

# PRESENCIA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXVIII - No 11.255 - LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 24 DE DICIEMBRE DE 1989 - 90 PAGINAS - Bs 1.50 -

## ESTA EDICION

### celebración de Navidad

hogares y en otros lugares de la comunidad boliviana celebra-  
che el Nacimiento del Niño Je-  
Savador (Sección Reportajes).

### M-19 busca la en Colombia



entrevista exclusiva con PRE-  
el comandante de la guerrilla  
una M-19, Carlos Pizarro, explica  
de ese grupo en relación con  
de paz en Colombia (Revista  
call).

### sia espera ción a lo social

la Católica espera que el gobier-  
nidad, en 1990, a la atención  
problemas sociales del país (pági-  
na 6).

### isterio rechaza re de normales

gobierno nacional hizo conocer su  
al plan gubernamental de cerrar  
otros cursos de las escuelas nor-  
del país (página 6).

### IA, hizo conocer de ascensos

FAA, de la Nación hicieron cono-  
la Orden General de Ascensos, y  
lo informó de la orden de desti-  
ga 6).

### n Pablo II ogó con árabes



idad conversó con una delega-  
ministros árabes, sobre la situa-  
El Líbano (página 11).

### Salvador: un sin guerra

blo de El Salvador vivirá el 25 de  
re "un día sin toque de queda y  
ra" (página 9).

### am: Organizan ensa contra saqueos

enios barrios de Ciudad de Pana-  
pos de civiles organizaron grupos  
rea contra los saqueadores (pági-  
na 10).

### as secciones

edición incluye, además de la in-  
ción general, las secciones Reporta-  
ción Abierta (cultural), Quinta Pa-  
NACIONAL, PRESENCIA Deportiva,  
NACIONAL, Revista Dominical  
NACIONAL.

Sublevación popular deja más de 12.000 muertos

## Detenido Ceausescu, convocan a elecciones libres en Rumania

Continuaba ayer la lucha entre soldados y fuerzas leales al ex dictador

**BUCAREST, 23 (AP).** El dictador Nicolae Ceausescu, y su esposa Elena fueron capturados hoy por el Ejército, al día siguiente de ser derrocados por una cruenta sublevación popular. Informó hoy el nuevo gobierno provisional, que convocó a elecciones libres.

Ion Iliescu, miembro del llamado Comité de Salvación Nacional que ha asumido provisionalmente el gobierno, anunció por televisión que "la familia dictatorial, Nicolae y Elena Ceausescu, ha sido capturada". Iliescu agregó que ambos serían llevados ante la justicia.

El informante anunció también la captura de Emil Bobu, tercero en la jerarquía rumana, y del hermano de Ceausescu, Ilie, que fue viceministro de defensa. No se dieron a conocer otros detalles.

El anuncio de las capturas coincidió con una continuación de los feroces combates desatados entre soldados del Ejército que apoyan la sublevación y unidades de las fuerzas del aparato de seguridad instalado por Ceausescu.

La radio Rumana dijo que sólo en Timisoara, donde comenzó la revuelta con Ceausescu, han habido hasta ahora más de 12.000 muertos, entre los que figuran más de 7.600 víctimas que primero habían sido detenidas por unidades pro Ceausescu y luego ejecutadas.

En Bucarest, testigos dijeron haber visto camiones cargados de cadáveres.

Tras el derrocamiento ayer de Ceausescu, que ejercía el gobierno desde 1965, un grupo autodenominado Comité de Salvación Nacional se constituyó el gobierno provisional y convocó a elecciones libres para abril próximo, tras más de cuatro décadas de dominio comunista.

A pesar de los combates, decenas de miles de ciudadanos celebraban esta mañana la caída del gobernante en la zona céntrica de la capital, haciendo ondear banderas y entonando a coro "Ceausescu se fue".

(Más información, página 10).



Combates

Combatientes pro-democracia buscan refugio, durante los enfrentamientos esporádicos que se produjeron ayer en Bucarest. Efectivos leales al ex-dictador Ceausescu resistían en algunos regiones de Rumania.

Tras cuatro días de invasión a Panamá

## EE.UU. no logra aún capturar a Noriega

Nuevo gobierno asegura que fue reconocido por jefes militares



Telefoto AFP

### Saqueos

Continuaban ayer los saqueos en Panamá, pese al control que ejercen los militares estadounidenses.

**PANAMA, 23 (AP-DPA).** Panamá, país de 2.2 millones de habitantes, ha sido estremecida los tres últimos días por bombardeos del Ejército de Estados Unidos, que ha logrado tomar bajo su control casi todo el Ejército panameño, pero su principal objetivo se ha convertido en un lugar desconocido: el escondite del general Manuel Antonio Noriega.

Con casi el control total de la ciudad de Panamá y de los principales cuarteles de todo el país, el Ejército norteamericano ha rastreado día y noche la ciudad capital y diversas áreas del país sin encontrar a Noriega.

Los mayores cuarteles de la República han sido destruidos casi en su totalidad.

Noriega, un militar de 51 años, que fue nombrado por sus seguidores la semana pasada jefe de Gobierno, parece haber sido traído por la tierra. Entretanto el vice - presidente de Panamá y ministro de gobierno, Ricardo Arias Calderón, aseguró hoy que todas las zonas militares del país han aceptado apoyar el gobierno democrático que preside Guillermo Endara.

Arias Calderón formuló el anuncio en el patio del cuartel de la dirección de tránsito, ante mil miembros del Ejército, que se han reincorporado al Ejército, y dijo que las labores inmediatas de estos militares serían normalizar los servicios de Policía y de Tránsito.

El nuevo ministro expresó la esperanza de que el retorno de los militares a sus funciones no se producirán combates adicionales con las tropas de los EE.UU.

Los soldados del Ejército panameño que no han depuesto sus armas se han convertido en una resistencia que lucha en medio de las calles de la población civil.

Anoche aliados de Noriega se han presentado en barrios populares como los libertadores para ofrecer armas a sus habitantes. En medio de la confusión y el bullicio, los panameños no acostumbrados a la guerra, rechazaron las armas.

Lo que sí han hecho en muchas barriadas es ofrecer agua, café, aplausos, peticiones de autógrafos a los soldados norteamericanos. Algunos padres tomaron fotografías a sus hijos junto a los soldados de intervención.

(Más información, página 9).



### Ambiente navideño

Las calles céntricas de La Paz estuvieron ayer llenas de presurosos ciudadanos que procuraban adquirir bienes que serán compartidos esta noche, en la celebración del Nacimiento de Jesús.

A pesar de este ambiente comercial, la celebración navideña en la mayoría de los hogares bolivianos será de nuevo, ante todo, una expresión de fe.

Antiguas tradiciones volverán a verse hoy y mañana, en la fiesta que tiene en los niños a sus mayores protagonistas.

Foto Félix Valencia



residencia en...





Directora  
Ana María Romero de Campero  
Subdirectores  
Carlos Ossio Amatller - Mario Maldonado Viscarra

La Paz, Bolivia, domingo 24 de diciembre de 1989

## Imo de los "duros"

olución de Octubre que derrocó  
los zares en Rusia para instaurar  
mo, no se había visto en Europa  
comienzo como el que tiene  
Rumania: el pueblo enardecido  
autocracia y decidido a recupe-

¿había pensado? Sociedades que  
plazas hasta en el pensamiento,  
el espíritu humano es in-  
de resistir a cualquier intento  
asi se prolongue por años. Tal el  
Rumania sino de todos los palio  
bloqueo socialista, que Stalin  
del Báltico hasta el Adriático.

avía frescos, los sorpresivos su-  
la y los de Alemania Oriental  
que caer dos gobiernos para  
des, que colmaban calles y pla-  
a sus hogares con la sensación  
uido. O los de Checoslovaquia  
en sólo tres semanas, a capitu-  
no se había asentado desde  
fuerza de los tanques soviéticos.

ido en Timisoara, ciudad de la  
los escuchado, donde se inició  
contagiaría a miles de rumanos  
de los acontecimientos más  
y, al mismo tiempo, alentado-  
ría contemporánea porque der-  
mez más, que los pueblos termi-  
narse a las más ferreas dicta-

avez Ceausescu que termina-  
nada cualquiera? Aparentemente  
elegido Presidente en 1966, en  
secretario General del PC, anun-  
cia con total independencia frente  
efecto lo hizo. Así tenemos que  
nicio país socialista que impug-  
Checoslovaquia, en 1980 se  
la retirada de la URSS de Afga-  
por el desarme nuclear euro-

## ace de re virgen

de Jesucristo fue  
esta estaba com-  
Pero, antes  
antos, quedó es-  
mo del Espíritu

en un hombre  
pueriendo des-  
firmarle en se-  
virlo.

ndo en esto,  
del Señor se le  
y le dijo: "Jo-  
de David, no te-  
a María, tu  
a criatura que  
Espíritu Santo.  
ello, al que pon-  
estas, porque  
ble de sus pe-  
ha pasado por  
lo que había di-  
voca del profeta  
una virgen con-  
un hijo y los  
Juan Emanuel,  
con nosotros",  
apertarse José,  
del Señor le  
recibió en su

## A mano alzada

Por Rulo Vali



## Preza es estigma que debemos erradicar

Guillermo Elio

que concita la  
y extrínsecos; lo  
diversos ángu-  
de formar com-  
necesidad de  
las causas de  
francia, enferme-  
que Bolivia es  
por distribui-  
América Lati-  
la abundancia;  
relativo; y  
y un 40% vive  
Según la Comi-  
para América  
9% de la pobla-  
de los ingre-  
de 1989, sólo tiene  
de 1989.  
de haya alguna  
estas cifras. En  
pero no mis-  
en otros paí-

ses, más es evidente que la pobreza  
es un fenómeno social notorio,  
aun para eventuales visitantes co-  
mo los turistas.  
La más grave característica de  
la pobreza en Bolivia es que ella  
crece. "Las causas del crecimien-  
to de la pobreza tienen su origen  
en el endémico empobrecimiento  
de la nación. El ingreso total fami-  
liar de 1975/76 es comparable al  
ingreso de 1975/76 y como la pobla-  
ción crece persistentemente, el in-  
greso de la persona es en un 21%  
inferior al de 1976" (misma cita).  
La pobreza se manifiesta en la  
crónica desnutrición y conse-  
cuente daño cerebral, el hacinamien-  
to en una habitación de la que  
participan todos los miem-  
bros de la familia, incluso anima-  
les domésticos, con el consecuen-  
te porcentaje de morbilidad y mor-  
talidad infantil, debidas principal-

mente a la falta de higiene, caren-  
cia de servicios de agua potable  
y sanitarios. Estos factores adver-  
sos impiden la educación y por en-  
de la adecuada formación de los  
recursos humanos. Ignorancia,  
enfermedad, falta de vivienda,  
conspiran contra el desarrollo  
sostenido de la nación, esto es  
de la población, la economía, las  
condiciones de vida decente, que  
confronta la sociedad.  
¿Cuál o cuáles los remedios?  
No es uno solo, pero sí en un es-  
fuerzo de síntesis se quiere se-  
ñalar los más salientes: diríase que  
la voluntad de crecer, de progre-  
sar, de aumentar la producción,  
sobre todo de alimentos, mayor  
productividad y competitividad,  
para poder concurrir con posibili-  
dades de éxito al mercado inter-  
nacional de exportación, diversifica-  
ción de la dieta alimenticia de la

## América Latina y la liberación de Rumania

Por Alberto K. Bailey Gutiérrez

Mientras América Latina inva-  
dida por tropas norteamericanas,  
insiste desde todas las instancias  
posibles en la necesidad imperio-  
sa del inmediato retiro del in-  
vasor que quiere que todos piensen  
como él, en Europa Oriental ha  
caído el último dictador de estruc-  
tura y estilo stalinistas.

Una alentadora realidad que  
ha impuesto la insurrección popu-  
lar en Rumania y que abre a esp  
país a los vientos de la libertad y  
el esplendor del amanecer, mien-  
tras los "dark times" que describe  
la sociología norteamericana  
Arendt, están vigentes y bien ne-  
gros en esta nuestra América gra-  
cias a un generoso y tolerante  
buen vecino, fiel a sus principios,  
incapaz de usar el garrote, defen-  
sor de los derechos humanos, pa-  
ladín de la democracia y del res-  
peto a la autodeterminación de los  
pueblos.

Los 23 millones de rumanos  
no sólo vivieron en la opresión,  
obligados a vivir, alabar, adular  
y respetar al dictador, sino que ade-  
más, soportaron un nivel de vida  
muy por debajo del que tenían  
cualquiera de sus vecinos, con ca-  
restías enormes en cuanto a ali-  
mentos y otros satisfactores.

Es evidente que al producirse  
el asombroso cambio que desató  
Gorbachov, cada país abrió sus  
ventanas de libertad de acuerdo a  
su propia realidad social, política  
y económica. Las características  
de sus respectivas plantas pro-  
ductivas también determinaron  
diferencias. Los países con una in-  
dustria más desarrollada como

Checoslovaquia, Polonia y Alema-  
nia Oriental respondieron más efica-  
zmente a la exigencia política  
de democracia, para abrirse a nue-  
vas inversiones y tecnologías,  
mientras que los países de indus-  
tria incipiente como Rumania, Al-  
bania y Bulgaria, menos ligados  
a Occidente, resistieron  
más al cambio. Rumania, además,  
tenía a su dictador monárquico  
que hasta el último minuto sostu-  
vo que ningún cambio político era  
necesario ni conveniente en su  
país.

Todo en Rumania se resumía  
en el hombre. Ceausescu era el  
paradigma y el modelo. La men-  
ción de su nombre provocaba ova-  
ciones impresionantes, no preci-  
samente espontáneas. Todos los  
edificios y plazas estaban adorna-  
dos con la fotografía, no de los 71  
años actuales del dictador sino  
de cuando ostentaba un aspecto  
juvenil. Su exposición, realzada  
durante estos años, era también  
objeto del culto a la personalidad.

Uno de los dos pisos del Mu-  
seo Nacional de Bucarest, por  
ejemplo, estaba dedicado a la pa-  
reja. Diez grandes salones con fo-  
tografías, esculturas, "regalos" re-  
cibidos de sus aduladores. En una  
enorme sala, un tapiz plasma a E-  
lena Ceausescu, rodeada de flo-  
res, en la típica representación  
de una santa. Otros tapices mues-  
tran a la pareja confundida con  
los héroes legendarios de Ruma-  
nia. Otra enorme sala recoge me-  
dallas, distinciones, diplomas  
científicos y honores recibidos  
por Elena, presidenta durante  
años de la Academia de Ciencias.

En la sala, un tapiz plasma a E-  
lena Ceausescu, rodeada de flo-  
res, en la típica representación  
de una santa. Otros tapices mues-  
tran a la pareja confundida con  
los héroes legendarios de Ruma-  
nia. Otra enorme sala recoge me-  
dallas, distinciones, diplomas  
científicos y honores recibidos  
por Elena, presidenta durante  
años de la Academia de Ciencias.

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## Municipales 89: con los resultados en la mano

Tenemos por fin, veintidós días  
después de la realización de los  
comicios, los resultados oficiales  
de las pasadas municipales, lo  
que nos permite algunas reflexio-  
nes que vale la pena subrayar.

La evidencia de la manipulación  
de las Cortes, la negociación  
poco ética de los partidos y líde-  
res políticos, la frecuencia excesi-  
va de lides electorales y el siste-  
ma arcaico de votación (breve y  
posterior al voto), nos han condu-  
cido al más alto porcentaje de  
abstención de la historia electo-  
ral del país. No es una suposi-  
ción, sino un hecho objetivo com-  
probable por las cifras. Hasta la  
pasada elección, el promedio de  
abstención entre 1956 y 1989  
(considerando los datos a partir  
de la instauración del voto univer-  
sali) había sido de 17,14%. El  
porcentaje de abstención se obtiene  
de la división entre el número de  
electores inscritos y el número to-  
tal de votos sufragados. No se to-  
ma en cuenta -injustamente- los  
votos anulados que pueden signifi-  
car entre un 3 y un 8% del total. El  
pico más alto de abstención se  
dio en 1980 con un 34,69%, y el  
más bajo -sin considerar el frau-  
de de 1978, en que se contaron  
más votos que ciudadanos inscri-  
tos- se dio en 1964 con una ab-  
stención del 4,97%.

Este panorama de un 17% pro-  
medio de abstención se enfrenta  
a la pavorosa cifra de 53,73% de  
abstención en las últimas eleccio-  
nes. Por primera vez desde 1960  
(1987, 730 votos emitidos) votan  
menos de un millón de bolivianos.  
En el 60 el país tenía 3.450.000 ha-  
bitantes, en tanto que el 89 el INE  
calcula casi 7.000.000. Es un cua-  
dro que exige una respuesta cate-  
górica que, parece obvia (excepto  
para los legisladores), deberá tra-  
ducirse en inmediatas reformas a  
la Constitución, Ley Electoral y  
Ley Orgánica de Municipalidades.

Veamos ahora algunos resulta-  
dos significativos del 3 de diciem-  
bre. Comenzaremos por el cuer-  
do oficialista ADN-MIR que ha  
obtenido un 30,35% de los votos.

Evolución de voto ADN-MIR  
1985-1989

	1985	1987	1989	1980
ADN	28,57%	23,33%	22,70%	—
MIR	8,90%	23,15%	19,64%	—
TOTAL	37,47%	46,50%	42,34%	30,35%

Indistintamente de la elección  
con la que se compare el resulta-  
do obtenido por los dos partidos  
en diciembre, el saldo es negativo  
para la coalición oficialista, que  
perdió en relación a mayo pasado  
12 puntos en la preferencia de vo-  
to.

Analicemos la votación del  
MNR que logró el 17,47% de los  
sufragios

Evolución de voto del MNR  
1985-1989

	1985	1987	1989	1980
MNR	26,42%	11,37%	23,07%	17,47%

Es claro que el partido de Sán-  
chez de Lozada tiene dos líneas  
de voto, la de las elecciones nacio-  
nales y la de las municipales. En  
las nacionales se ve un descenso  
de tres puntos entre el 85 y el 89,  
aunque paradójicamente el 85 sa-  
le segundo y el 89 primero, y en  
las municipales un ascenso signifi-  
cativo de 6 puntos, en virtud de  
una sustancial mejora de las prin-  
cipales candidaturas. Su curva  
electoral es muy contrastada en  
comparación a MIR-ADN que ob-  
tuvo un respaldo más uniforme,  
aun con su caída en estas munici-  
pales. En el caso de CONDEPA  
hay un sólo punto para comparar  
su actual 17,00%.

Evolución de voto de CONDEPA  
1989-1989

	1989	1989
CONDEPA	11,02%	17,00%

Se trata, salta a la vista, de un  
ascenso muy significativo, aun-  
que sigue siendo estricta y precu-  
pante (para sus propias

No ha habido en esta segunda  
mitad del siglo un cambio más  
profundo y más importante que la  
revitalización y democratización  
del socialismo europeo -socialis-  
mo subdesarrollado- en la llama-  
da "perestroika". Hace menos de tres años  
Gorbachov planteó una "nueva po-  
lítica" que nadie creyó posible o  
sincera. Hace dos años la peres-  
troika y la glasnost asombraron  
al mundo. En unos cuantos me-  
ses este mismo año que termi-  
na, todos los países socialistas  
de Europa, con diferentes procedi-  
mientos pero con la misma voca-  
ción de democracia y con la mis-  
ma madurez política, han termina-  
do con el autoritarismo y el parti-  
do único. Sólo Rumania ha tenido  
que recurrir a la insurrección y su-  
frier verdaderas masacres para al-  
canzar la libertad. Derrocado el  
dictador, todavía sus tropas han  
seguido hostigando a hombres,  
mujeres y niños que no ceden pa-  
so al miedo y que apoyan al Comi-  
té de Salvación Nacional que se  
ha hecho cargo del poder y cuyo  
primer anuncio es el de la intro-  
ducción de la pluralidad política y  
la celebración de elecciones den-  
tro de pocos meses.

La dinámica del cambio ten-  
drá que redefinir no sólo las es-  
tructuras políticas internas, sino  
también las fronteras económi-  
cas y los acuerdos políticos entre  
naciones. Todo esto antes de lo  
que muchos se esperaban. La ve-  
locidad del cambio se les escapa a  
todos. A Bush en forma notable. A  
algunos gobernantes europeos  
también y por momentos parecía  
que al propio Gorbachov. Así es  
el cambio del mundo que nos  
ha tocado vivir en estos meses.

Alberto Bailey Gutiérrez es uno de  
los fundadores de PRESENCIA. Ac-  
tualmente reside en los Estados Unidos y  
rige un programa educativo y cultural  
para América Latina.

perspectivas de crecimiento) un  
partido regional. De los 168.151  
votos obtenidos en el sufra-  
gio, los consiguió en el depar-  
tamento de La Paz y solo 11.608  
en los ocho departamentos res-  
tantes. Una tendencia que hará  
muy difícil un salto cualitativo  
que tenga como destino lograr  
una candidatura genuinamente  
nacional.

El porcentaje de UCS, sin nin-  
gún punto de referencia compa-  
rativa, es en sí mismo fundamental.  
El 14,92% logrado en esta ele-  
cción coloca al partido de Max Fer-  
nández como la cuarta fuerza del  
país, y si consideramos la cues-  
tión regional que limita a CONDE-  
PA, en los hechos UCS es la terce-  
ra agrupación política de la Na-  
ción, detrás del oficialismo y el  
MNR. Para tomar en cuenta.

Terminamos el análisis con la  
votación de IU que logró el 7,43%  
de los votos.

Evolución de voto de la Izquierda  
1985-1989

	1985	1987	1989	1980
PS-I-ME-LA	9,87%	15,50%	9,74%	7,43%

El retroceso de la izquierda  
después de su notable recupera-  
ción de 1987, es sostenido y pre-  
ocupante. Si bien los puntos no pa-  
recen mucho, si los señalamos  
en relación al total de votos, muy  
inferior al de los grandes parti-  
dos. El desplazamiento al quinto  
lugar es también digno de consi-  
derar. Finalmente el hecho de  
que 20.300 de los 73.000 votos (ca-  
si el 30%) fueron obtenidos en  
Chuquisaca, uno de los departa-  
mentos menos poblados del país,  
marca también el descenso glo-  
bal del respaldo del votante a la  
izquierda.

Este, en suma, un recuento pre-  
liminar de unos resultados que a  
veces los políticos y aun los perio-  
distas, dejan en el desván de los  
recuerdos, prefiriendo apelar a la  
memoria, más de una vez, frágil y  
traicionera.

ría y secundaria que cursó en cole-  
gios fiscales. Esos eran maestros.  
En la actualidad el número de pro-  
fesores ha aumentado astronómi-  
camente, pero su capacidad deja  
mucho que desear. Así no hay es-  
peranza de que mejore el grado de  
educación de la niñez, por el con-  
trario la baja calidad de la ense-  
ñanza augura un bajísimo nivel  
de educación. El problema es  
económico, pero también es  
social. Hay muy bajas remuneraciones.  
Habría que reducir su número a la  
mitad y pagar el doble a los más  
capaces. Por ese camino podría  
comenzarse a sentar las bases pa-  
ra la erradicación de la pobreza.

Tomás Guillermo Elio, ex-minis-  
tro de Relaciones Exteriores, analista  
de temas de integración.

Dr. Carlos Alberto Quiroga León  
Dr. Carlos Krings Fortún  
Dr. Jesús Urzazagasti Aguilera  
Dr. Roy Barzán Mendoza

Editora Presencia S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claude Cardona  
Impresores: Editorial Lux  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, N° 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040

Presidente de la COMIBOL

## Intermediación del BCB eleva costos financieros de la minería

Los resultados positivos en las operaciones de la COMIBOL, durante 1989, se ven disminuidos por los elevados costos financieros que debe pagar por la intermediación del Banco Central.

La afirmación pertenece al presidente de la Corporación Minera de Bolivia, Wilfredo Salinas, quien señaló que no obstante los bajos intereses de los créditos de organismos internacionales, como el Banco Mundial o el BID, la empresa se ve obligada a pagar intereses mayores, debido a la intermediación del Banco Central.

"Como operaciones productivas, los ingresos y egresos de la COMIBOL, fueron positivos. Lo que hace que nuestro estado financiero final sea crítico, es la carga financiera generada por los préstamos del Banco Central", agregó esa autoridad.

Al referirse a la administración de la COMIBOL, Salinas expresó su satisfacción, porque "en los cuatro meses de gestión hemos cambiado el concepto y ahora nuestro objetivo es ir a la explotación de yacimientos poli-

metálicos". En este momento, dijo, no se podría definir a la COMIBOL como una empresa productora sólo de estaño, porque su explotación únicamente representa el 46% de los ingresos financieros y cuando el centro minero de Colquiri ingrese a la etapa de producción la diferencia será más grande, debido a que la producción de zinc aumentará hasta un 84% sobre los actuales volúmenes.

El objetivo de la COMIBOL en 1990 es poner en marcha la mina Bolívar y, en forma paralela, desarmaríamos que entre en su etapa de producción el complejo metalúrgico de Karachipampa.

En este marco, los objetivos centrales de la minería serán yacimientos polimetálicos, que permitan abastecer de materia prima a dicho complejo, añadió.

Luego hizo mención a los planes de aprovechamiento de las colas y desmontes, en el caso del centro Unificada.

Para ese proyecto, la COMIBOL ha destinado un financia-

miento de 1.5 millones de dólares con recursos propios, destinados al primer tramo del programa, consistente en el tratamiento de los desmontes de plata en el Cerro Rico de Potosí.

La segunda etapa contará con recursos provenientes del gobierno español, por un total de 3 millones de dólares, lo que permitirá aumentar la explotación de los desmontes, que inicialmente alcanzará a 400 toneladas métricas por día.

Se refirió también al programa de tratamiento de colas y desmontes en el centro minero de San José, por el método de cianuración, que es de corta maduración y rendimiento adecuado.

En cuanto a los relevos de Catavi, dijo que si los informes del estudio que se hace son positivos, podrían ser explotados a partir de 1990.

Al finalizar el presidente de la COMIBOL insistió en que sus proyectos tienen la finalidad de reactivar la producción minera nacional, para beneficio no sólo de la empresa sino del país en general.

Superintendencia de Bancos

## Depósitos en la banca llegan a 1.699 millones de bolivianos

Los depósitos en la banca privada nacional continúan en ascenso. Hasta el 17 de este mes llegaron a un total de 1.699 millones de bolivianos, aproximadamente 576 millones de dólares. La información fue difundida por la Superintendencia General de Bancos, donde añadieron que esas captaciones son superiores en aproximadamente 5 millones de dólares a los de la semana anterior.

El boletín de la Superintendencia añade que a la fecha señalada, los depósitos en moneda extranjera llegaban a 1.316 millones de bolivianos, que representan el 77,42% del total.

Los depósitos en moneda nacional, sin mantenimiento de valor, alcanzan a 259 millones de bolivianos, que representan el 15,26%, y los con mantenimiento de valor alcanzan a 124 millones de bolivianos, que es el 7,32%.

De acuerdo con el informe, los depósitos a plazo fijo son los más elevados, pues totalizan 1.298 millones de bolivianos (76,40%), y el resto queda para los depósitos a la vista (12%), de ahorro (10%) y otros depósitos (1%).

**BOLARIZACIÓN.** Según algunos sectores financieros, es preocupante la constante elevación del porcentaje de los depósitos en moneda extranjera.

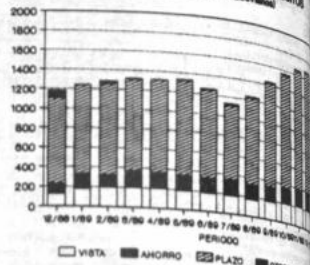
De diciembre del año pasado a la fecha, aumentó ocho puntos porcentuales, pues subió de 69,46% a 77,42%.

Esta situación, dijeron los analistas, puede interpretarse como "falta de confianza en el país", porque si bien ciertos grupos empresariales trajeron su dinero, lo depositaron en dólares, además de hacerlo sólo a corto plazo, "con la posibilidad de retirarlos el momento que consideren necesario".

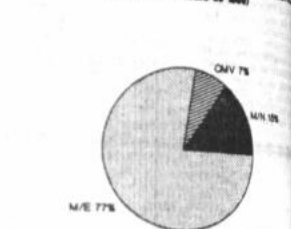
Según las autoridades de la Superintendencia de Bancos, el país vive en una economía dolarizada, pues no se extrañan ver avisos de venta en dólares, o alquileres que también se cotizan en dólares.

"Si la economía está dolarizada, no debe extrañar que los depósitos bancarios también lo estén", añadieron.

EVOLUCION DE TIPOS DE DEPOSITOS (En millones de Bolivianos)



ESTRUCTURA DE LAS CAPTACIONES POR MONEDA (Al 17 de Diciembre de 1989)



## BCB estudia ampliar plazo para canje de pesos bolivianos

(ANP). A una semana del vencimiento del plazo para el canje de los llamados cheques de gerencia de 5 y 10 millones de pesos bolivianos, los bancos del país lograron recoger del mercado un total de 85 millones de Bs de esos billetes que a partir del 1 de enero entrarán en desuso.

Según informaciones de autoridades del Banco Central de Bolivia, esa cantidad equivale a más o menos un 85 por ciento o más de la cantidad que está circulando. Los cheques de gerencia son un recuerdo de la época de la hiperinflación y tendrán validez sólo hasta el 31 de diciembre de este año.

El Banco Central de Bolivia, estudia la posibilidad de ampliar el plazo sólo para el canje de un total de 85 millones de Bs de esos billetes, no así para su circulación, según anticipó el gerente de Moneda y Crédito Público del ente emisor, Alberto Machicao, al señalar que la próxima semana continuarán las ventanillas del sistema bancario abiertas para este tipo de canje.

Las ventanillas del Banco Central funcionan en horario de oficina incluyendo sábados y domingos. Según instrucciones de la Superintendencia de Bancos, el sistema bancario comercial debe pagar a sus clientes sólo en bolivianos y ya no con cheques de gerencia.

## Baja del estaño no causó pérdidas a COMIBOL

(ANP). La baja del precio del estaño en el mercado internacional no ocasionó pérdidas a COMIBOL porque sus efectos negativos fueron compensados con la exportación de otros minerales.

Así lo hizo saber el presidente de esa empresa, Wilfredo Salinas, quien aseguró que "el impacto no fue grande" en relación a la situación general de la Corporación Minera de Bolivia que en los dos últimos años se dedicó a producir minerales complejos con buenas cotizaciones en el exterior. "Nosotros produjimos otros minerales como el plomo, la plata y el zinc cuatro veces más que el estaño. Este hecho nos permite equilibrar nuestras operaciones", dijo Salinas al comentar los efectos de las bajas cotizaciones del estaño en la economía, no sólo de esa entidad sino del estado en su conjunto.

Las cotizaciones de plomo, plata y zinc registradas en el mercado de Londres evidentemente mostraron un repunte en la bolsa de metales de Londres en los últimos meses.

De otra parte, el ejecutivo de

COMIBOL señaló que el próximo año, la empresa ejecutará proyectos importantes, entre ellos, mina Bolívar, cuya producción programada es de 500 toneladas diarias de polimetálicos.

"Son yacimientos que tienen flexibilidad para soportar los vaivenes de las cotizaciones internacionales", señaló al destacar la importancia de la ejecución de ese proyecto localizado en la provincia Pópopó del departamento de Oruro.

Otro de los proyectos que será "implementado" el próximo año es el referido con el programa de lixiviación de concentrados de plata en el Cerro Rico de Potosí. Se ha previsto para ese distrito el procesamiento diario de 2.000 toneladas. En la actualidad se tratan 400 toneladas día de complejos.

"Se trata de un salto grande que está en plena etapa de implementación", dijo al señalar que con el fin de coadyuvar con el plan de reactivación, para el 10 de febrero de 1990 se tiene prevista la puesta en marcha de un ambicioso plan para la producción de plomo y plata en la mina San José.

### SEPARACION DE COLORES

ENTREGAMOS EN 24 HORAS. Edición LIXI, Tel. 320102

### ORURO, POTOSI, SUCRE Y TARIJA GERENTE DE VENTAS

Se necesita en las ciudades nombradas, señorita de buena presencia y facilidad de palabras para ocupar el cargo mencionado, ser estudiante de Ciencias de la Comunicación o similar, con preferencia tenga teléfono en domicilio; escribir al Director Nacional, casilla 1540 Santa Cruz de la Sierra, adjuntar curriculum, fotografía reciente, indicar hora que se la pueda llamar el día 6 de enero. Plazo de presentación el 29-12-89.

## PRESENCIA

agencias en toda la república



Que la alegría y felicidad de esta fiesta navideña este presente en todos los hogares de la familia boliviana y que el año venidero sea pleno de dicha y prosperidad

son los deseos de



"TECNOCERAMICA BOLIVIANA" Ltda.

Calle Sucre 1540 - Teléfono 341665 Casilla 7766

**PRESENCIA**  
CENTRAL TELEFONICA  
3 7 2 3 4 4

### PRECIOSAS CUNAS

para la comodidad de su bebé y la tranquilidad de mamá. Cunas en diferentes colores, modelos y tamaños, cunas mecánicas desarmables y adaptables, coches para paseo y para auto, sillas andadores, portabebés, moisés portátiles y muchas otras novedades.



Además: **LLEGO ROPA FINA PARA NIÑOS** (procedencia americana)

### CASA DANY

Calle Yanacocha Edif. Arco Iris

CALZADOS JUNIOR, Comercio 862

### VAPORIZADOR

Para ambientes. Prescrito por médicos para tratamiento de resfriados, sinusitis y congestión nasal. Muy apropiados para limpieza total. Ventas con sello de garantía.

Un regalo muy útil para esta Navidad

## Felices Fiestas

Ahora es tiempo de disfrutar en familia y podemos hacerlo porque gracias al pago de sus impuestos estamos logrando la estabilidad de la familia boliviana



DIRECCION GENERAL DE LA

RENTA INTERNACIONAL









de La Paz

# El gobierno debe "priorizar" la solución a problemas sociales

La política espera que el gobierno priorice los problemas sociales el próximo año, se imponga antes que el conflicto correspondiente al arzobispo de La Paz.

El balance del año que terminó con el comportamiento "sacrificadísimo" de la democracia, que demostró el pueblo los gobernantes y dirigentes políticos, a obrar con desprendimiento en la solución de los problemas sociales que vive el país.

El balance de la Paz, los problemas sociales de la mayor parte de la población no han sido adecuadamente atendidos, los cuales no alcanzan siquiera para poder hacer un llamado al gobierno para que los sectores más deprimidos.

Por Luis Sainz otro problema latente que merece atención es la desocupación, la creciente peligrosamente afectan a los bolivianos.

El balance de la COB:

Los líderes de la COB, Víctor López y todos los trabajadores, sus esperanzas de mejores días de gestión a partir de la atención de las demandas de los sectores más deprimidos.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

Los pasados y los trabajadores hemos sido directos y honestos que al mantener la estabilidad de la que plegamos, los gobernantes, el gobierno, no tomar en cuenta los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian, los sectores que se desprecian.

El balance de las perspectivas de la Central Obrera, que las aspiraciones de los trabajadores para buscar mejores condiciones de vida a partir de las demandas de las familias.

La Iglesia no olvida también el compromiso que adquirieron los dirigentes políticos de las principales reformas a la Ley Electoral sobre la base del respeto a la voluntad ciudadana. Esta tarea debe ser realizada con prontitud, señala monseñor Luis Sainz.

Opinó que los actuales modelos de política económica que impera en gran parte de los países de América Latina, más conocidos como neoliberales, y que vienen como recetas, profundizan la brecha social entre ricos y pobres. "Yo creo que se debe buscar otras vías que integren al proceso de desarrollo a los campesinos y los obreros", dijo.

La próxima semana

# Comité Nacional del MNR definirá elección de alcaldes

(ANP). La siguiente semana el Comité Ejecutivo Nacional del MNR celebrará una reunión bajo la presidencia de Gonzalo Sánchez de Lozada para definir la elección de alcaldes en la ciudad de La Paz y otras ciudades del país, cuya definición debe emerger de los concejos municipales.

El secretario ejecutivo del MNR, Juan Carlos Durán, a tiempo de brindar el informe, desmintió al también dirigente movimientista, Germán Quiroga, quien aseguró que el MNR no apoyará a Ronald MacLean en La Paz.

"Se trata sólo de opiniones personales", dijo el ex ministro del Interior, declinando anticipar la decisión que su partido asumirá la próxima semana para la elección del alcalde de La Paz ante el empate entre Ronald MacLean y Carlos Palenque. Recientemente, el MNR y Unión Cívica Solidaridad, suscribieron un acuerdo cuya decisión será decisiva en la elección del nuevo burgomaestre paceño. El Acuerdo Patriótico cuenta con cinco concejales lo mismo que CONDEPA, en tanto que el MNR se adjudicó dos concejales y uno, UCS.

"Todas las opciones están abiertas pero nos inclinaremos por quien garantice una administración moderna y eficaz", dijo el secretario ejecutivo del MNR y actual senador por Santa Cruz.

Según reveló Durán, tras un acuerdo político entre su partido y UCS de Max Fernández, el MNR asumió las alcaldías de Santa Cruz, Tarija, en tanto miró las alcaldías de Cochabamba, Oruro y Cochabamba, en virtud de las alianzas que ambas fuerzas harán en los concejos. Allí donde uno de los partidos ocupe la alcaldía el otro presidirá el Concejo, excepto en Cochabamba, donde al parecer la presidencia del Concejo le darán al Acuerdo Patriótico que ganó por ligera mayoría.

El MNR está dispuesto a cumplir los compromisos que suscribió con UCS, dijo Juan Carlos Durán a los efectos de reiterar que la decisión final en esta materia será asumida poco antes de la primera reunión de los concejos municipales recientemente elegidos, programada para el 3 de enero.

# Existen 218 radioemisoras autorizadas legalmente y otras 80 están en trámite

-De los 44 canales de televisión sólo 13 han completado sus trámites de licencia y derechos.-

La DGT detectó 4 canales clandestinos

La Dirección General de Telecomunicaciones informó que en el país existen 218 radioemisoras con licencia autorizada, de las cuales 120 trabajan en onda media, 67 en onda corta y 31 en frecuencia modulada. Están en trámite, 38 radioemisoras para onda media, 4 para onda corta y 38 para frecuencia modulada.

De los 44 canales de televisión que están en funcionamiento, 13 han completado sus trámites. Hay 4 canales que funcionan clandestinamente.

El director de Telecomunicaciones, Héctor Guzmán, explicó que se ha comprobado la existencia de 5 radioemisoras clandestinas, que funcionan en onda media, otra en onda corta y 2 en frecuencia modulada. Los aparatos de control de la DGT están rastreando para identificar a los propietarios para obligarlos a que legalicen su funcionamiento o procederá a la incautación de los equipos.

Añadió que el funcionamiento de las radioemisoras con licencia se concentra en los departamentos de La Paz, Cochabamba, Santa Cruz, Potosí y Sucre. Las mayores solicitudes de frecuencia son para FM.

Hizo notar que si bien tienen la licencia y pagan regularmente sus asignaciones económicas, los Derechos de Conexión están pendientes de pago y ese es el motivo por el que no legalizan definitivamente su funcionamiento, y constantemente la Dirección tiene que llamar a los propietarios para que cumplan con ese requisito.

Presidente de COMIBOL

# Pruebas satisfactorias para rehabilitar Catavi

(ANP). Los trabajos de campo realizados en el distrito minero de Catavi por la planta piloto española ERAL han dado resultados satisfactorios, afirmó el presidente de COMIBOL, Wilfredo Salinas.

No obstante, aclaró que es necesario efectuar un seguimiento de laboratorio para confirmar los resultados y emprender, posteriormente, un ambicioso plan de recuperación de las colas y desmontes existentes en esa mina desde principios de siglo.

De acuerdo con sus explicaciones, el plan previsto para Catavi comprende también la rehabilitación y reapertura de la fundición, una de las minas más importantes de la minería nacionalizada hasta la década pasada.

Explicó que en la planta se fundirán piezas y repuestos para equipos mineros de otras empresas dependientes de COMIBOL. En este plan también están incluidas las fundiciones de Oruro y Pucallpa.

Otro de los aspectos que comprende el plan de reactivación de Catavi es la rehabilitación de la planta hidroeléctrica de la Laguna de Lupi Lupi para la dotación de energía para fundición y para el propio tratamiento de minerales.

"Prácticamente, gran parte de la rentabilidad de las operaciones productivas y de apoyo en Catavi estaría basada en producción directa de energía eléctrica. Este logro nos permitirá una mayor expansión por cuanto incorporaremos a la fase de producción a las maestranzas y talleres para la alimentación con repuestos y material de apoyo a los centros mineros", afirmó.

Actualmente, en Catavi existe la planta procesadora "C-4" con mínima capacidad de procesamiento. Salinas aseguró que se tiene previsto "implementar un proyecto para el tratamiento de 10.000 toneladas de broza al día, como única forma de hacer frente a las bajas cotizaciones de estaño en el mercado internacional.

# Cancler de la república Presidente Paz buscará cooperación de la CEE

(ANP). El presidente de la república, Jaime Paz Zamora, realizará una gira por varias naciones de la Comunidad Económica Europea en abril del año siguiente para demandar apoyo financiero al programa de sustitución de cultivos de coca y a otras iniciativas que busca ejecutar su gobierno.

En un anuncio fue hecho por el cancler de la república, Carlos Iturralde. El presidente de la república, que desde que asumió el poder en agosto de este año emprendió una agresiva política internacional, viajará primero a España, luego a Bélgica y a otras naciones de la comunidad.

El gobierno, al que se le plantean difíciles desafíos para el próximo año, tiene la intención de implementar un programa de asistencia social que busque básicamente absorber la mano de obra cesante, para lo cual concertará apoyo de la comunidad internacional.

Carlos Iturralde, declinó proporcionar otros detalles de la gira presidencial del nuevo programa social que el gobierno está empeñado en ampliar el programa de cooperación externa.

Para los primeros días del mes de enero se anunció la puesta en marcha del nuevo programa socioeconómico del gobierno, del cual muy poco se conoce hasta ahora. Empero, ministros del área económica anticiparon el propósito del Poder Ejecutivo de consolidar la estabilidad y cualificar con programas de inversión social tendientes a mejorar el actual nivel de vida de la población.

Con ese propósito el gobierno estuvo abocado, los primeros meses de gestión, a captar apoyo externo.

# Proyecciones de YPFB En 1990 aumentarán ingresos por venta de carburantes

(ANP). El próximo año aumentarán los ingresos por la comercialización de carburantes, tanto en el mercado interno como externo, de acuerdo a las proyecciones de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos.

En ese sentido, mejorarán los ingresos de YPFB y del erario nacional por la venta de combustibles, principalmente, en el mercado interno.

En el año que concluye los ingresos por la venta en el mercado interno sumaron 935 millones de bolivianos, en tanto que para el 90 se espera aumentar a 1.240 millones.

Del mercado externo, correspondiente a la exportación de gas natural a Argentina, los ingresos debían sumarse 341 millones de bolivianos, según lo proyectado en el presupuesto general, pero no ingresó el total debido a los acuerdos político-gubernamentales.

Por lo tanto si Argentina paga normalmente los ingresos por exportación de gas natural sumarán 768 millones de bolivianos, de acuerdo a las proyecciones.

En ese sentido, teniendo en cuenta la posibilidad del incremento de los ingresos por comercialización de carburantes, hay la posibilidad de un incremento de regalías de 846 millones de bolivianos a 1.357 millones basados en pagos argentinos.

Finalmente, el erario nacional cubre sus gastos de funcionamiento en gran porcentaje con los ingresos provenientes del aporte de YPFB.



**Ilusión y necesidad**  
El nacimiento del Hijo de Dios, que se celebra cada 25 de diciembre, es motivo de nuevas ilusiones, particularmente para

los niños, pero en algunos casos, como el ilustrado por la fotografía, también es muestra de la pobreza en que se debaten muchos de ellos. La costumbre impuesta por la sociedad de consumo, de "dar regalos" en esta fecha y las vitrinas repletas de una gran variedad de juguetes adquirida por pocos ahondan las diferencias de la sociedad. Muchos niños deben "ingeniárselas" para lograr "algunos pesos" para comprar algo en este día que celebra la cristianidad.

Decreto aprobado

# Presidente Paz dispuso indulto a 7 reos comunes

El presidente de la república, Jaime Paz Zamora, dispuso el indulto y la liberación de siete reos comunes que cumplían pena de prisión en el penal de San Pedro y en el Centro de Orientación Femenina de La Paz.

Todas los reclusos beneficiados con el indulto, dice el informe del Ministerio de Informaciones, son de origen humilde y reciben el beneficio de acuerdo a las leyes y luego del trámite legal respectivo.

En la parte considerativa del decreto, se señala que el indulto es reconocido por la Constitución Política del Estado y el Código Penal: suaviza el rigor de la ley y la severidad de la justicia, y permite la liberación de reos con sentencias ejecutoriadas penales por delitos comunes, que hubieran cumplido parcialmente y demostrado buena conducta y propósitos de rehabilitación.

Luego expresa que el profundo espíritu cristiano y humanitario que inspira tanto al gobierno como al pueblo boliviano, es favorable al indulto de reos que merecen el beneficio mencionado.

# PRESENCIA juvenil

de la juventud para la juventud  
Los días JUEVES

# ANADADORES DE LEXICOGRAMA

MARISOL FERNANDEZ L. C.I. 3393192, con domicilio en la calle Depto. de Pando N° 60, zona norte de la ciudad de La Paz. LEXICOGRAMA 784 del 26 de noviembre.

ROSARIO FERNANDEZ ROSALES C.I. 3393192, con domicilio en el Pasaje Vicuñas N° 1467 (Villa Militar) de la ciudad de COCHABAMBA. LEXICOGRAMA 784 del 26 de noviembre.

MARLA RITA CARRANZA V. C.I. s/n, con domicilio en la calle Jenaro Sanjinés N° 858, de la ciudad de La Paz. LEXICOGRAMA 786 del 10 de diciembre.

Las mencionadas, deben apersonarse a nuestras oficinas de Circulación a recoger su premio de Bs. 10.000, en nuestra Agencia Regional.

Ministro de Minería

## Gobierno buscará inversión extranjera para la minería

(ANF).- En 1990, el Gobierno de Unidad Nacional iniciará la decidida búsqueda de inversiones extranjeras para fortalecer y acelerar el plan de expansión del sector minero del país.

El ministro de Minería y Metalurgia, Walter Sortano Lea Plaza, hizo el anuncio al sostener que es necesario tomar esa alternativa, por cuanto el estado boliviano y la Corporación Minera de Bolivia no tienen capacidad propia para materializar ese propósito, vital para el sostenimiento de la economía nacional.

No obstante, dejó en claro que la opción, de ninguna manera, significará el enajenamiento de los recursos del país, por cuanto todo estará regulado por el nuevo código minero y la nueva Ley de Inversiones, aprobados por CONEPLAN y en consideración del Poder Ejecutivo.

El gobierno y COMIBOL, según el ministro de Minería, para consolidar el plan quinquenal de desarrollo del sector, sólo podrán contar con unos 150 millones de dólares, cifra baja, si se considera que para esos efectos, por lo menos, se precisarán más de 600 millones.

Para incrementar la producción de la minería nacional existe un solo camino: inversiones que permitan cuantificar y desarrollar reservas minerales económicas y, por este medio, implementar proyectos rentables de oro, estaño y plata, dijo la autoridad.

Señaló, al respecto, que el sector estatal ya ha dado los primeros pasos evaluando proyectos en Potosí, entre ellos, Chocaya, Pulacayo, las Lipéz y otros, cuya implementación mejorará los resultados de las operaciones comerciales por medio de economías de escala.

"Cuando hablamos de inversiones, para muchos significa la privatización de las empresas estatales. Nada más falso que eso. El lograr una inversión es precisamente el instrumento necesario que garantizará la generación de empleos directa o indirectamente", afirmó.

Aseguró, asimismo, que captar inversiones es buscar los efectos multiplicadores que ello supone: empleo, capacidad administrativa, capacidad gerencial "instrumentos que por el momento no son desarrollados en el país".

## El comercio de Navidad

Las autoridades de Tránsito se vieron en la necesidad de "cancelar la circulación de vehículos" por varias calles de la ciudad de La Paz, por "la invasión" del comercio minorista que se instaló a lo largo de muchas calles, ofreciendo una diversidad de artículos. En las calles de esta ciudad uno puede encontrar desde ropa, juguetes, artículos electrodomésticos y otros, con precios no necesariamente "al alcance de todo bolsillo".

## Nuevo directorio de la Cruz Roja Boliviana

Una asamblea general ordinaria de la Cruz Roja Boliviana eligió al nuevo directorio de la entidad, fue elegido como presidente Abel Peña y Lillo, que reemplaza en esas funciones a Gastón Ponce Caballero.

Los demás miembros del directorio son: primera vicepresidente, Teresa de Argandoña; segunda vicepresidente, Georgette de Gottriet; secretaria general, Mary Celia de Machicado; tesoro, Gastón Ponce P.; secretario de vinculación, Ernesto Castro; secretario de actas, Adela de Bráñez; y Marcela de Jiménez y Freddy Iglesias, vocales.

En la mencionada asamblea, que se realizó los días 15 y 16 en el Instituto Boliviano de Biología de la Altura, el presidente saliente hizo conocer un informe de labores y lo propio hicieron los representantes de las nueve filiales de la Cruz Roja.

También se presentó la moción de conferir la medalla Henry Dunant en primer grado, al presidente saliente, Gastón Ponce Caballero y otorgar una medalla de reconocimiento a Elsa Zúñiga, por los muchos años de servicio y voluntariado prestados a la institución.

## SEPARACION DE COLORES

ENTREGA GRATIS EN 24 HORAS  
BOLIVIA S.A. TEL. 221148

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARJIA

INVITACION PUBLICA Nº 05-89  
CONSTRUCCION PAVIMENTO ROTONDA IAB

## TERCER LLAMAMIENTO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarja (CODETAR), a nombre de Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB), invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas con destino a la construcción pavimentación Ronda IAB, ubicada en el acceso a los terrenos de Bermejo.

Toda propuesta deberá sujeción al Pliego de Especificaciones elaborado para este efecto, el mismo que podrá ser adquirido de la Gerencia Administrativa de esta Corporación (Edificio Central, planta baja), previo pago de la suma de Bolivianos Cien mil (Bs. 100.000). Las propuestas que no se ajusten a los términos del Pliego de Especificaciones y de la presente invitación quedarán inhabilitadas.

Las propuestas serán recibidas desde el día martes 9 de enero de 1990 hasta el día miércoles 31 del mismo mes y año a horas 17:00, en la Unidad de Asesoría Jurídica de CODETAR, situada en el Edificio Central (Bloque de Asesoría Las Américas, esquina España), debiendo presentarse en sobre cerrado bajo el título de: INVITACION PUBLICA Nº 05-89 CONSTRUCCION PAVIMENTO ROTONDA IAB TERCER LLAMAMIENTO.

CODETAR se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación, en caso de presentarse menos de dos ofertas o de no converger a sus intereses las propuestas presentadas.

Cualquier información adicional podrá ser consultada en la Gerencia de Obras Públicas de CODETAR (Calle Virgilio Lema casi con O'Connor Nº 728, Tel. 25148 - Tarja).

Tarja, diciembre de 1989

## RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARJIA

## INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS REFACCION ESCUELA MARISCAL ANDRES DE SANTA CRUZ

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarja (CODETAR), a nombre de Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB), invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país a presentar sus propuestas con destino a la refacción de la obra Refacción de la Escuela Mariscal Andrés de Santa Cruz, ubicada en la ciudad de Bermejo.

Toda propuesta deberá sujeción al Pliego de Especificaciones elaborado para este efecto, el mismo que podrá ser adquirido de la Gerencia Administrativa de esta Corporación (Edificio Central, planta baja), previo pago de la suma de Bolivianos Treinta mil (Bs. 30.000). Las propuestas que no se ajusten a los términos del Pliego de Especificaciones y de la presente invitación quedarán inhabilitadas.

Las propuestas serán recibidas desde el día martes 9 de enero de 1990 hasta el día viernes 19 del mismo mes y año a horas 17:00, en la Unidad de Asesoría Jurídica de CODETAR, situada en el Edificio Central (Bloque de Asesoría Las Américas, esquina España), debiendo presentarse en sobre cerrado bajo el título de: INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS REFACCION ESCUELA MARISCAL ANDRES DE SANTA CRUZ.

CODETAR se reserva el derecho de declarar desierta la presente invitación, en caso de presentarse menos de dos ofertas o de no converger a sus intereses las propuestas presentadas.

Cualquier información adicional podrá ser consultada en la Gerencia de Obras Públicas de CODETAR (Calle Virgilio Lema casi con O'Connor Nº 728, Tel. 25148 - Tarja).

Tarja, diciembre de 1989

## RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR



## Diagnóstico de la OMS

## Enfermedades diarreicas y respiratorias, causas de mortalidad infantil

(ANF).- En el último cuatrenio, 85-88, las dos principales causas de morbi-mortalidad infantil fueron las enfermedades diarreicas y respiratorias.

El informe está detallado en el cuaderno de trabajo "Bolivia, situación de salud y sus tendencias", publicado por la Organización Mundial de la Salud.

En el país mueren anualmente 59 menores de cinco años a causa de la deshidratación por diarrea, y 55 debido a la neumonía o infección respiratoria aguda (IRA).

El siguiente cuadro detalla el número de notificaciones anuales de las dos principales causas de la mortalidad infantil en el territorio nacional.

ENFERMEDAD	AÑOS			
	1985	1986	1987	1988
Diarreicas	32.957	29.670	43.873	46.913
Respiratorias	32.421	28.270	21.280	43.923

"El síndrome diarreico es responsable de la mayor parte de las interacciones y de las muertes entre los menores de 4 años, en este grupo es, junto a la IRA, la primera causa de consulta", explica el informe.

Asimismo, indica que la gravedad de las enfermedades diarreicas es relacionada con la edad, la nutrición y el saneamiento básico.

En ese sentido, "se estima que cada niño tiene 6 episodios por año. En niños cuyas familias no cuentan con agua potable se detectaron hasta 11 episodios por año", remarca el informe.

Por otra parte, las infecciones respiratorias agudas (IRA) ocupan el segundo lugar como causa de muerte en niños menores de 3 años, constituyendo, por lo tanto, "un grave problema de salud pública".

Las IRA son causadas por numerosos agentes patógenos que actúan sinérgicamente o en forma aislada. Su frecuencia es mucho mayor en niños menores de 5 años", agrega el informe.

Estas enfermedades, sin embargo, pueden ser curadas a bajo costo o "casi sin costo", las diarreicas con sales de rehidratación oral y las IRA con antibióticos, remarcan tanto UNICEF como la Organización Mundial de la Salud.

Finalmente, la atención a estas principales causas de morbi-mortalidad infantil son prioritarias en Bolivia y el resto del mundo, precisamente con el propósito de disminuir los índices de mortalidad.

## PRESENCIA

Presencia  
a todo color para el mundo infantil  
TODOS LOS DOMINGOS

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue:

† Sr. Dr. JULIO ZENON ESPINOZA  
UZQUIANO  
(Q.E.P.D.)

Leonor Elena Sandoval de Espinoza, esposa; Adolfo, Julio, Ingrid, Glorina, Teresa, Marilyn (ausentes) y Baby, Betty E. de Barrios, Raúl Espinoza U. y Ludy E. de Bruich (ausentes), hermanos; Barrera, Roxana J. de Espinoza y Hans Bruch (ausente), Laura Escuti, Luis S. de Rios, Hector, Hugo y Humberto Sandoval de Espinoza, los hijos políticos, nietos, sobrinos y demás personas amigas y amistades y personas piadosas asistir a la misa de cuerpo presente a las 15:00 y a la traslación de sus restos mortales al Cementerio Jardín, el día de hoy domingo 24 del presente a las 16:00.

El cortejo fúnebre partirá del Bloque H-9, San Miguel. Su asistencia a este acto piadoso comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

FUNERARIA "A" VALDIVIA OF. FIGUEROA (FRENTE AL PASAJE DE LAS FLORES) TEL. 353630-325254.

## De este a oeste; de norte a sur

# PRESENCIA

## DEL PAIS EN TODO EL PAIS

## AGRADECIMIENTO E INVITACION

La familia de la que en vida fue:

† Sra. EMMA BÖHRT vda.  
de MENDIVIL  
(Q.E.P.D.)

Expresa su agradecimiento a todos los parientes y amigos por los sentimientos de pesar recibidos e invita a la misa de 8 días que se celebrará el día martes 26 del presente a las 9:00 en la parroquia de la Exaltación (Obras).

## AGRADECIMIENTO E INVITACION RELIGIOSA

Los familiares de la que en vida fue ejemplar madre y abnegada abuelita:

† Sra. BERTHA MIRANDA  
vda. de ILLANES  
(Q.D.D.G.)

Agradecen a todos sus parientes y amigos por la muestras de adhesión y solidaridad, los momentos de profundo dolor por la irreparable pérdida de nuestra querida madre. Al mismo tiempo invitan a Uds. asistir a la misa que en sufragio de su alma y recordando los 8 días de su sensible y llorado fallecimiento se mandará a celebrar el día martes 26 de diciembre a horas 8:45 a.m. en la Iglesia San Juan de Dios (calle Loayza). Este acto de piedad cristiana comprometerá la eterna gratitud de la familia doliente.

## Presidencia de la República

La Presidencia de la República hace llegar su más sentida condolencia a los familiares de los compatriotas fallecidos en el lamentable accidente de Guayramérin y que en vida fueron:

† Tcnl. David Echalar B.  
Tcnl. DEMA Carlos Díaz S.  
Cap. Nav. Orlando Inturias O.  
Cap. Av. René Toro S.  
Tte. Av. Marcelo Villagra C.  
Tte. Av. Nataniel Villagómez G.  
Tte. Av. Jorge Guarayo C.  
Sof. Marcelo Laguna B.  
Sra. Patricia de Villagra  
Sra. Angélica Whitehead  
Sra. Jeannette Edmondson  
Ing. Julio Calzadilla P.  
Srta. María Esther Larz  
Sr. Luciano Papadópulos  
Bebé Roxana Quispe  
Sra. Hilda de Hinojosa  
Srta. María Rosa Julio  
Sr. Teddy Diaz  
Niño Raúl Lara  
Sr. Omar Villagómez  
Sr. Susana Espinoza  
Sr. Oscar Hinojosa  
Sra. Emile Rivera

La Paz, 24 de diciembre de 1989



# Trilleros dieron muerte militares en Colombia

Una columna de guerrilleros de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) dio muerte a 120 militares de la Fuerza Pública en la zona de la capital, informó la Brigada del Ejército que se movilizó al lugar tras el ataque. Los guerrilleros se apropiaron de un avión de pasajeros y causaron la muerte a 107 personas. Los cadáveres fueron encontrados en una autopista en las afueras de Bogotá con un letrero que decía "Muertos por asesinar a inocentes del avión".

La matrícula de los aviones colombianos tiene las letras HK. La nave blanca del atentado terrorista era de la compañía nacional Avianca y el gobierno atribuyó el atentado terrorista al cartel de la cocaína de Medellín dentro de su campaña de terror para obligar al gobierno a suspender las extradiciones de narcotraficantes a los Estados Unidos.

Sólo en esta semana han sido asesinadas 22 personas en Bogotá. La policía estimó que la cadena de crímenes corresponde a una guerra interna en la organización delictiva que encabezaba Gonzalo Rodríguez Gacha, uno de los dirigentes del Cartel de Medellín, así como venganzas y represalias que grupos rivales están tomando contra ella.

# Andreños vivirán un día que de queda ni guerra

Las autoridades salvadoreñas adoptaron esta medida después que la guerrilla anunció ayer una tregua militar unilateral, que entrará en vigor a la medianoche de hoy y hasta las cero horas (06:00 GMT) del 2 de enero del próximo año. Sin embargo, hasta el momento, la posibilidad de nuevas rondas de diálogo entre la guerrilla y el gobierno no parece visible, aunque diversos sectores, entre ellos la Iglesia Católica y el gobierno de México, han hecho reiterados llamamientos en este sentido.

El presidente Alfredo Cristiani, que al asumir el poder el pasado 1º de junio advirtió que "tenemos la obligación histórica de terminar con esta guerra", finalmente el año sin haber logrado este objetivo, pese a la celebración de dos rondas de conversaciones, en México, a mediados de septiembre, y en Costa Rica, a mediados de octubre.

Por el contrario, El Salvador vivió este año un recrudecimiento de la guerra, que en una década ha causado cerca de 70.000 muertos.

El vicepresidente de El Salvador y ministro del Interior, Francisco Merino, reiteró ayer que la guerrilla debe deponer las armas e incorporarse al "proceso democrático", pero, al igual que Cristiani en las últimas apariciones en público, no habló de la reanudación del diálogo el próximo año.

El vicepresidente de El Salvador y ministro del Interior, Francisco Merino, reiteró ayer que la guerrilla debe deponer las armas e incorporarse al "proceso democrático", pero, al igual que Cristiani en las últimas apariciones en público, no habló de la reanudación del diálogo el próximo año.

El vicepresidente de El Salvador y ministro del Interior, Francisco Merino, reiteró ayer que la guerrilla debe deponer las armas e incorporarse al "proceso democrático", pero, al igual que Cristiani en las últimas apariciones en público, no habló de la reanudación del diálogo el próximo año.

# Las tropas desmienten legada de tropas norteamericanas

Las autoridades salvadoreñas adoptaron esta medida después que la guerrilla anunció ayer una tregua militar unilateral, que entrará en vigor a la medianoche de hoy y hasta las cero horas (06:00 GMT) del 2 de enero del próximo año. Sin embargo, hasta el momento, la posibilidad de nuevas rondas de diálogo entre la guerrilla y el gobierno no parece visible, aunque diversos sectores, entre ellos la Iglesia Católica y el gobierno de México, han hecho reiterados llamamientos en este sentido.

El vicepresidente de El Salvador y ministro del Interior, Francisco Merino, reiteró ayer que la guerrilla debe deponer las armas e incorporarse al "proceso democrático", pero, al igual que Cristiani en las últimas apariciones en público, no habló de la reanudación del diálogo el próximo año.

El vicepresidente de El Salvador y ministro del Interior, Francisco Merino, reiteró ayer que la guerrilla debe deponer las armas e incorporarse al "proceso democrático", pero, al igual que Cristiani en las últimas apariciones en público, no habló de la reanudación del diálogo el próximo año.

# Los muertos en entrega de tropas gratuitas en Ecuador

El milén de recepción ecuatoriano Abdala Bucaram, al recibir a las tropas norteamericanas, terminó hoy en un episodio de pánico, cuyo saldo fueron muertos y casi cien heridos, muchos de ellos por recibir los juguetes ofrecidos por las tropas norteamericanas. En medio de la confusión, la policía intentaba controlar el caos y los partidarios de un ambiente frenético con proclamas y consignas en contra del gobierno.

La matanza dejó a decenas de personas en el suelo, asfixiadas y contusas. A primeras horas de la tarde (local), brigadas de la Cruz Roja recogían a los heridos y los llevaban a los hospitales cercanos, en los cuales un reuento de las víctimas llegaba al menos cuatro muertos, 80 heridos y decenas de niños extraviados en el estado de convulsión.

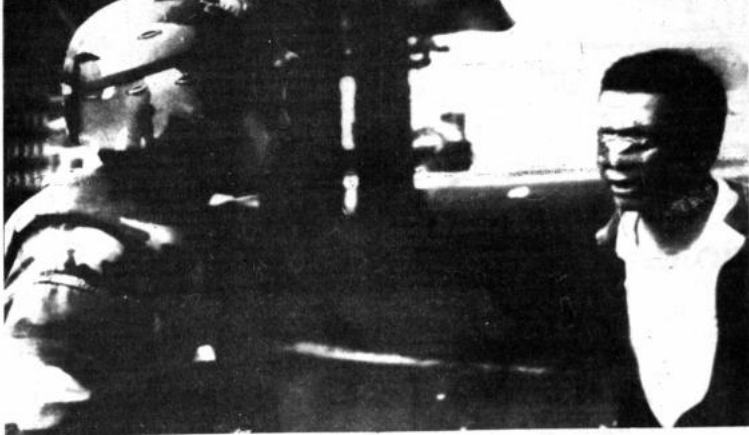
Fue una vergonzosa manipulación política de la pobreza, dijo poco después el gobernador de la provincia, Víctor Guerrero, quien responsabilizó a la alcaidía de Guayaquil, Elsa Bucaram, hermana de Abdala, por la indignante tragedia, ocurrida en pleno centro de esta ciudad, a las puertas del municipio.

# Los ministros mantienen cerco a Embajada de EE.UU.

Los ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores mantienen un cerco a la embajada de Estados Unidos en la ciudad de Managua, donde se encuentran los restos de los soldados norteamericanos que fueron encontrados en la zona de la capital.

Los ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores mantienen un cerco a la embajada de Estados Unidos en la ciudad de Managua, donde se encuentran los restos de los soldados norteamericanos que fueron encontrados en la zona de la capital.

Los ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores mantienen un cerco a la embajada de Estados Unidos en la ciudad de Managua, donde se encuentran los restos de los soldados norteamericanos que fueron encontrados en la zona de la capital.



Interrogado. Un soldado norteamericano interroga a un prisionero panameño en esta foto, dada a conocer por el departamento de defensa norteamericano. El prisionero tiene sus ojos cubiertos con cinta plástica adhesiva (Panamá, Radiofoto AP).

# Invasión a Panamá. Estados Unidos envió nuevo contingente de 2.000 hombres

Temor por aparición de epidemias, debido a descomposición de cadáveres

**CIUDAD DE PANAMÁ, 23 (DPA).** Mientras los EE.UU. enviaban hoy un nuevo contingente de 2.000 hombres a Panamá, en el país centroamericano se acrecentaba el temor ante la aparición de epidemias. Numerosos cadáveres yacían todavía en las calles, tras cuatro días de fuertes combates.

El refuerzo militar debe ayudar a los 24.000 soldados norteamericanos ya establecidos en Panamá en la búsqueda de la resistencia de sus leales, más decidida de lo esperado. A pesar del control ejercido por los norteamericanos en la capital panameña, los hombres de Noriega siguieron protagonizando hoy importantes intercambios de disparos.

En Ciudad de Panamá se podían observar numerosos cuerpos sin enterrar y en avanzado estado de descomposición. Sobre todo en la parte vieja, que se sometida a un intenso bombardeo por los norteamericanos al comienzo de la invasión y que ardió parcialmente, los cuerpos insulpetos eran numerosos. Las tropas norteamericanas han prohibido su traslado, según información facilitada por un portavoz de los servicios de salud urbanos.

Diplomáticos panameños acusaron a los EE.UU. de ocultar la verdadera dimensión de los daños. El representante de este país en la ONU aseguró que se habían producido más de 7.000 muertos en todo el territorio. Fuentes médicas de la capital hablaban, según estimaciones conservadoras, de 1.500 muertos e innumerables heridos, muchos de los cuales no han podido ser atendidos por falta de medios.

Sigue sin tenerse la menor pista del paradero de Noriega. Radio Veraguas emitió un supuesto comunicado del general depuesto, en el que se acusaba a EE.UU. de promover una enorme y gratuita carnicería en Panamá. En el documento se aseguraba que la resistencia continuaba intacta y que las tropas invasoras de ninguna manera eran las dueñas de la situación.

Algunas versiones atribuyen, por el contrario, a Noriega haber ordenado a sus leales que depongan las armas y se entreguen. En la región occidental, que pasa por ser un santuario del general, se habrían rendido la mayoría de los comandantes locales. E incluso, dicen estas fuentes, los seguidores que se habían lanzado al monte para montar una lucha de guerrillas habrían abandonado en gran parte sus escondrijos.

Ricardo Arias Calderón, vice presidente del gobierno constituido con apoyo norteamericano, aseguró que todas las regiones militares se habían decidido a respaldar al nuevo gobierno. Los oficiales implicados en las dos operaciones contra Noriega se habrían unido también al gobierno de Guillermo Endara. Un portavoz de Calderón anunció que se permitirían de nuevo los medios de comunicación prohibidos durante el régimen de Noriega.

**RECOMPENSA POR ENTREGA DE ARMAS.** Las Fuerzas Armadas de Estados Unidos, a través de una radioemisora que se escucha en la ciudad capital, ha comunicado que tienen un plan de entrega de armas con comandantes locales. E incluso, dicen estas fuentes, los seguidores que se habían lanzado al monte para montar una lucha de guerrillas habrían abandonado en gran parte sus escondrijos.

"Por favor eliminemos las armas de las calles para que haya paz y democracia en Panamá", dice el comunicado del Ejército estadounidense.

El Ejército ofrece recompensa en efectivo así:  
-- Suficiente cantidad de munición: 25 dólares  
-- Granadas de mano: 25 dólares cada una  
-- Granadas de 180: 50 dólares cada una  
-- Pistolas de cualquier tipo: 100 dólares  
-- Escopetas: 125 dólares  
-- Armas automáticas: 150 dólares  
-- Almacenes de armas: hasta 5.000 dólares.

"Para acceder a estas recompensas las personas tienen que tener las armas y o munición en su poder y entregarlas personalmente. Recibirán el pago al contado. No recibos o cheques, sino dinero al contado de inmediato", dice el comunicado.

Agrega que "es importante que al entregar el arma se entregue una lista o un plano blanco al arma y se sostenga esta por el cañón bien en alto. De esta manera la Policía Militar sabrá que usted no presenta amenaza alguna y que su intención es entregar el arma".

Los lugares o puntos para entregar las armas o municiones son la entrada trasera o el parque de Puerto Clayton y la base de Albrook y el Gimnasio Nacional (Elbalboa). Existe además una recompensa de un millón de dólares por información que conduzca a la captura de Noriega.

**NORIEGA BURLO VIGILANCIA DE COMANDOS DE LA CIA.**

El general panameño Manuel Antonio Noriega burló un día antes de la intervención la vigilancia de los servicios de espionaje de la CIA, informa hoy el diario estadounidense "The Washington Post".

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

Noriega logró escapar de los comandos especiales para su detención enviados por el presidente de EE.UU., George Bush, para "decapitar" el gobierno de Panamá.

# Iglesia Católica pide que cese la acción militar de EE.UU.

La Iglesia Católica pidió hoy que "cese la acción militar norteamericana en Panamá e instó a una efectiva actuación del gobierno civil" de modo que el país "recobre la legitimidad de la confianza interna e internacional".

La Conferencia Episcopal panameña dijo en un comunicado leído por el Arzobispo Marcos McGrath que "queremos mirar con optimismo y esperanza" y que para ello "es necesario volver a integrar la soberanía nacional con la popular".

"Es urgente que se dé una respuesta rápida en el suministro de medicinas, alimentos y vivienda a la gente humilde que sufre en carne propia los efectos de la acción militar".

"Nos duele la sangre panameña y extranjera derramada en nuestro suelo. Sangre que clama al cielo por la libertad, la justicia y la dignidad. Sangre que nos reclama a todos si hemos hecho todo lo que estaba en nuestras manos para evitar su derramamiento. Nos duele profundamente nuestra nacionalidad, nuestra panameñidad, porque sentimos pisoteados nuestros más claros sentimientos y nuestras más ancestrales aspiraciones", dicen los obispos.

La Iglesia sostiene que "esos dolorosos acontecimientos significan un retroceso a nuestra historia nacional. Creemos que son consecuencias de la pretensión de separar la soberanía nacional de la soberanía popular. No se puede afirmar la primera mientras se desconoce la segunda mediante la violación de los derechos humanos el desconocimiento de la voluntad popular...".

El diario afirma que cinco semanas antes de la intervención, la CIA y el Departamento Nacional de Seguridad grabaron comunicados del jefe de las Fuerzas de Defensa de Panamá manifestando agentes especiales para seguir sus pasos y los detalles del trabajo de los comandos.

Los agentes que seguían los pasos a Noriega y los grupos destinados a su captura estaban a las órdenes directas del general Maxwell Thurman, jefe del Comando Sur del Ejército de Estados Unidos, estacionado en la zona del canal de Panamá.

Según informaciones de los agentes, cuatro grupos especiales, equipados con armas modernas que llevaban dispositivos para la visibilidad nocturna, buscaron a Noriega en tres escondites e inutilizaron el Boeing 707 y la pista aérea de Punta Patilla poco antes de la invasión armada.

**ORTEGA INVITA ORGANIZAR EJERCITO DEFENSA SOBERANIA**

El presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, invitó hoy a los gobernantes latinoamericanos y del Caribe a organizar un solo ejército "para defender la soberanía y la dignidad que están siendo pisoteadas en Panamá".

En un discurso pronunciado en Chinandega, a 150 kilómetros al oeste de la capital nicaragüense, Ortega exhortó a los presidentes latinoamericanos a ser conscientes con sus palabras y que exijan el "retiro inmediato" de las tropas estadounidenses.

"Cada vez que el gobierno yanqui invade un país dice que lo hace también para proteger la vida de los norteamericanos que se encuentran amenazada", señaló Ortega.

Seguramente sobró que en Panamá también hay ciudadanos nicaragüenses y latinoamericanos "por lo que tenemos todo el derecho de mover tropas a Panamá, para asegurar la vida de los latinoamericanos".

**CUBANOS, NICARAGÜENSES Y LIBIOS COMBATEN A FAVOR DE NORIEGA**

Lawrence Cheung Fábrega, designado embajador ante la OEA por el nuevo presidente panameño, Guillermo Endara, afirmó hoy que hay cubanos, nicaragüenses y libios luchando junto a los "Batallones de la Dignidad", leales al general Manuel Antonio Noriega.

En una entrevista con la cadena de televisión "CNN", Cheung Fábrega, no obstante, dijo que no puede precisar el número de personas de estas nacionalidades que combaten en Panamá ni tiene pruebas concretas de su presencia.

# Por bajas y fuga de Noriega. Aumentan riesgos políticos para Bush por invasión a Panamá

**WASHINGTON, 24 (AP).** La orden del presidente George Bush de enviar las tropas a Panamá que fueron solicitadas con muestras de apoyo por el congreso, podría afectar al presidente políticamente a las bajas continúan en los Estados Unidos se empujaban en el país centroamericano.

Las pérdidas son claras: ¿Cuánto van a ascender las bajas norteamericanas? ¿Continuará el general Manuel Antonio Noriega claudiendo a las tropas de Estados Unidos que estaban tan seguras de capturar?

¿Conseguirá mantenerse el gobierno de Guillermo Endara, que fue instalado por Estados Unidos y depende de las tropas de ese país para ejercer su autoridad? ¿Cuánto tiempo permanecerán las tropas en Panamá antes de que puedan retirarse?

Las fuerzas del azar comenzaron a manifestarse después que Bush declarara que la situación estaba "mediatamente controlada" el jueves, y los militares dijeron que se trataba de una operación de limpieza.

El viernes, las fuerzas leales a Noriega atacaron el cuartel general del ejército norteamericano y el general Maxwell R.

Thurman, comandante en jefe del Comando Sur, dijo que las fuerzas norteamericanas estaban combatiendo todavía en una "guerra real".

La obstinada resistencia de las fuerzas panameñas obligó al presidente a ordenar el envío de 2.000 soldados adicionales a Panamá, lo que aumenta las fuerzas a 26.000 soldados.

Por ahora, el apoyo a la acción de Bush parece mantenerse.

Para William Schneider, miembro del Instituto Norteamericano de Empresa y analista político, "la única cuestión es si va a funcionar y si va a funcionar rápido". Los norteamericanos creemos que debemos ganar o marcharnos. En Granada, ganamos. En Libano, nos marchamos.

Bush dijo que las fuerzas norteamericanas van a buscar a Noriega "el tiempo que sea necesario". También dijo que la duración del despliegue de tropas está abierta hasta que termine la búsqueda de Noriega y el ejército restablezca el orden en el país.

Ya se han producido algunas peticiones en el congreso para que las tropas norteamericanas regresen a casa rápidamente.





rica - Oceanía

## a reacciona con demora a acontecimientos en Rumania

### oya creación de Estado palestino

PEKIN, 23 (EFE).- El arzobispo anglicano Desmond Tutu, se mostró muy preocupado por la situación en el territorio palestino en los territorios ocupados, "junto al de Israel", al celebrar la Navidad en Tierra Santa.

Tutu, ganador del Premio Nobel de La Paz (1984), hizo un llamado a la sede del papa en la iglesia apostólica romana, para que se pronuncie a favor de la creación de un Estado judío.

El papa Juan Pablo II, en su discurso de Navidad en Tierra Santa, se refirió a la situación en los territorios ocupados.

Segunda visita de Desmond Tutu a Jerusalén, cuando la ciudadela estaba bajo control del ejército israelí.

## Presidente sirio está en Egipto

PEKIN, 23 (EFE).- El presidente sirio Hafez al-Assad, se reunió con el presidente egipcio Mubarak, en la ciudad de El Cairo, después de haber estado en Israel en 1979.

En cuanto al futuro restablecimiento de las relaciones diplomáticas, Jaddam dijo que se espera un encuentro "muy pronto" entre los presidentes Mubarak y al-Assad.

El vicepresidente sirio declaró que "la fortaleza de la nación árabe necesita de la unión de estos dos países, que representan la base para el buen desarrollo y estabilidad en toda la zona".

VEN... VISITA: URBARI RACQUET CLUB

EL MAS COMPLETO DE BOLIVIA TE BRINDA:

4 Canchales de Racquetball \* Gimnasio aeróbico  
3 Pistas de Tenis \* Sauna seca y vapor  
3 Canchales de Fútbol \* Gimnasio de deportes  
2 Pistas de Fútbol \* Universal USA  
1 Canchales de Fútbol \* Y muchas más  
1 Canchales de Fútbol \* PAQUETES QUINCENALES Y  
1 Canchales de Fútbol \* MENSUALES  
1 Canchales de Fútbol \* CLINICA Y CLASES PARTICULARES DE TENIS, RACQUETBALL Y NASACON.  
1 Canchales de Fútbol \* Peluquería

CALLE IGAMIRI 590 TEL: 4-3836 CAS: 1020

COLEGIO "SAINT ANDREW'S"

COMUNICADO

Unica a los Padres de Familia en general, que por las colectivas el Colegio será cerrado del 26 de enero/90

del 22 de enero/90 se las solicitudes para alumnos las plazas de los alumnos que tienen cuentas pendientes el Colegio han quedado

LA GERENCIA GENERAL

La Paz, diciembre de 1989

Sobre la situación libanesa

## Juan Pablo II conversó con ministros árabes

CIUDAD DEL VATICANO, 23 (DPA).- El papa Juan Pablo II recibió hoy a los ministros del Exterior de Arabia Saudita, Argelia y Marruecos para departir con ellos sobre la situación en el Líbano.

Durante los 90 minutos que duró la audiencia expusieron al papa, el príncipe Saud Al-Faisal, Sidi Ahmed Ghazali y Abdelatif Filali la iniciativa de paz en el Líbano de la Liga Árabe, que prevé entre otras cosas suspender el suministro de armamento, y reorganizar a plazo mediano una fuerza armada cristiano-árabe. Los ministros expresaron su preocupación por la actual situación en el Líbano.

El papa subrayó por su parte, igual que el secretario de Estado, cardenal Agostino Casaroli, en una reunión por separado con los ministros árabes, la importancia que el Vaticano concede a la independencia, libertad e integridad del Líbano como país independiente. Juan Pablo II subrayó que la iniciativa del Comité Tripartito de la Liga Árabe sirve a la realización de esos fines.

## Lucha entre chiitas deja muertos y heridos en el sur de El Líbano

SAIDA, LIBANO, 23 (AP).- Por lo menos 15 muertos y 40 heridos dejaron los intensos combates desarrollados hoy con fuego de tanque y artillería en el sur del Líbano entre facciones chiitas de libaneses, respaldadas por Siria e Irán respectivamente, dijo la Policía.

La mayor parte de las bajas se registraron entre los combatientes de la milicia chiita Amal apoyada por Siria, se indicó, que sin precisar cifras específicas.

La milicia fundamentalista Hezbola (Partido de Dios), pro-Irán, pareció haber derrotado a sus rivales en estos enfrentamientos, que comenzaron antes del amanecer al norte de esta ciudad, 40 kilómetros al sur de Beirut, se indicó.

Se trató de la más reciente serie de choques en la lucha que ambas milicias desarrollan desde hace dos años por lograr el control de los 1,2 millones de chiitas libaneses, la principal secta del país.

Un dirigente de Amal admitió que sus combatientes habían sido expulsados de cuatro poblados, tras sorpresivo ataque que el Hezbola lanzó antes del amanecer.

El informante, que se identificó como Abu Hassan Kobici, dijo a THE ASSOCIATED PRESS en un puesto de comando en las afueras del poblado Kfar Hatta que fuerzas de la milicia rival habían iniciado los ataques desde su base en las colinas cercanas, y que lograron apoderarse de Kfar Hatta y otros tres poblados, los que "estamos tratando de recuperar".

La Policía dijo que ambos bandos utilizaban tanques, morteros y granadas propulsadas por cohetes, aunque se indicó que no se conocían por ahora las causas del reinicio de los choques, que quebraron la tregua iniciada sólo el mes pasado, con la mediación de Siria e Irán.

## Preocupación en China por los acontecimientos en Europa Oriental

PEKIN, 23 (AP).- En un análisis de fin de año sobre la política externa, el ministro de Relaciones Exteriores chino, Qian Qichen, dijo que los actuales acontecimientos en Europa Oriental resultan desestabilizadores, aunque expresó optimismo en cuanto a que la distensión en el enfrentamiento entre las superpotencias conduzca a un largo período de paz.

Chian dijo que los "drásticos cambios" en Europa Oriental "han acumulado nuevos elementos de inestabilidad en las relaciones Este-Oeste y producirán un impacto de largo alcance en la situación europea".

Asimismo, negó que el colapso del dominio por parte del Partido Comunista en países europeos orientales constituya una derrota ideológica para la izquierda, al afirmar que "el socialismo no ha fracasado, y no hay bases para afirmar que haya un éxito del capitalismo".

La agencia noticiosa china XINHUA divulgó fragmentos de los comentarios del ministro, a ser publicados en el próximo número de una revista de actualidad.

Chian dijo que en la segunda mitad de esta década habrán disminuido las posibilidades de una confrontación entre las superpotencias, "y que se ha vuelto posible ver un relativamente largo período de paz".

Asimismo, expresó que las cargas económicas que representan la rivalidad militar han "degradado relativamente las posiciones de Estados Unidos y la Unión Soviética".

El ministro chino pronosticó que luego de la reunión Cumbre en Malta, ambas superpotencias continuarán siendo rivales, pero "ingresarán en una era en la que habrá menos confrontación (y) más reconciliación y cooperación entre ellas".

El Banco Boliviano Americano orgullosamente, felicita a su presidente el Sr. Luis Eduardo Siles, por recibir meritoriamente de parte de la H. Alcaldía Municipal de La Paz la condecoración del "Escudo de Armas" de la ciudad de Nuestra Señora de La Paz"

La Paz, Diciembre de 1989



BBA el banco

## aguinaldos de PRESENCIA y sus anunciadores

- \* Con 5 de estos cupones, canjee un número para el sorteo del 20 de enero próximo
- \* Y al colocar su aviso, no importa el tamaño ni el costo, reclame también su número de sorteo



## PRESENCIA el alto de la ciudad de

### FEJUVE presentará proyecto de ley para creación de provincia

La Federación de Juntas Vecinales de la ciudad de El Alto, a sugerencia de la comisión de conclusiones del último congreso extraordinario vecinal realizado en noviembre, presentará un proyecto de Ley al Congreso Nacional para la creación de una nueva provincia en el departamento de La Paz, cuya capital será El Alto.

El proyecto se presentará en atención a la importancia que va cobrando la mencionada ciudad.

Para definir el nombre, según esa comisión, se presentaron las siguientes sugerencias: "Illimani", "Huayna Potosí" y "Andina", y contará con cuatro secciones municipales.

#### LOTEADORES

FEJUVE exigirá a las cámaras legislativas la promulgación de un instrumento legal que sancione a los loteadores clandestinos.

de modo que después de investigaciones, pasen al Ministerio Público. Pedirán también que en esa investigación tomen parte activa las juntas vecinales.

Asimismo, la comisión de conclusiones del congreso extraordinario de juntas vecinales, pide que la Alcaldía disponga la transferencia de terrenos con destino a las construcciones de local para la justicia.

### Concluyó foro debate sobre integración en Munaypata



Centro Popular de Salud, Centro Ecuémico y el Club de Madres de la zona.

Al final del foro se elaboró un documento de conclusiones que se hará público.

#### MACHAQ QHANTATI

Concepción Luca, presidenta del Centro Femenino "Machaq Qhantati", informó que el trabajo de ese centro empezó hace un año para hacer trabajos productivos con el fin de mejorar los ingresos económicos de las integrantes de ese centro.

"Para ser la primera actividad conjunta con las organizaciones de la zona, ha sido un éxito el foro", manifestó la dirigente.

El grupo, según Luca, empezó con diez amas de casa, posteriormente se redujo a tres y a la fecha cuenta con 30 socias.

Ese centro cuenta con dos máquinas de tejer chompas. "Pensamos vender las chompas para Navidad, porque nuestros esposos no tendrían aguinaldo porque no han encontrado trabajo. Por eso venderemos nuestras chompas para comprar algunas cosas en Navidad", finalizó.

dijo, fue conocer las actividades que desarrollan las instituciones para coordinar actividades que favorezcan el desarrollo de Munaypata.

En ese foro, organizado por el Centro Femenino "Machaq Qhantati" con apoyo de CEDEFOP, participaron la Jua de Vecinos, el Hospital Juan XXIII, Colegio Mariem Garten, Cooperativa Multitativa Santiago de Munaypata,

### Asociación desconoce a dirigente de la federación de gremiales

La Asociación de Comerciantes Minoristas "2 de Noviembre" desconoció al secretario general de la Federación de Trabajadores Gremialistas, Artesanos y Comerciantes Minoristas de la ciudad de El Alto, Alfredo Tolín; esa decisión fue tomada por una asamblea de esa asociación y dada a conocer a los medios de comunicación mediante un voto resolutorio, que lleva las firmas de sus dirigentes: Arminda Nacho, Máxima Salinas, María Apaza, Benita Chamí, Simona Callizaya, Salomé Yupanqui y Paulina Yupanqui.

La entidad, afiliada a la Federación de Gremialistas, denuncia que Tolín ha formado otra organización al interior de esa asociación.

Indica además que Tolín, en el congreso donde fue elegido secretario general de la Federación, representó a la Asociación "2 de Noviembre" sin estar afiliado a ella.

Finalmente, el voto resolutorio anuncia que no se permitirá la formación de otra organización dentro de la asociación y que, en ese caso, se recurrirá a medidas de hecho para impedir esa acción.

SEPARACION DE COLORES en 24 horas



## DOMINGO NAVIDEÑO EDITORIAL

"LOS AMIGOS DEL LIBRO"



ABIERTO DE 10 A 20 Hrs.



LO ESPERAMOS EN LA CALLE MERCADO N° 1315  
CORREO CENTRAL - Stand N° 2  
AEROPUERTO DE EL ALTO.

## PRESENCIA metropolitana

Mensaje del arzobispo de La Paz

### Celebremos la Navidad imitando el amor que tuvo y dio el Señor

En la carta, elogia a las naciones que buscan la paz y censura a quienes provocan el luto y el dolor

El arzobispo de La Paz, Mons. Luis Salinas Hinojosa O.F.M., emitió un mensaje de Navidad mediante el cual elogia las buenas intenciones de las naciones que buscan la paz y censura a los gobiernos que llevan el luto y dolor a pueblos inocentes bajo el pretexto de preservar la democracia.

El mensaje, dirigido a los hermanos en el Señor, a los obispos, sacerdotes, diáconos, religiosos, religiosas, seminaristas y fieles todos de la Iglesia de La Paz, señala:

"Gloria a Dios en el cielo y paz en la tierra a los hombres que el Señor ama."

El Señor, al encarnarse quiso ser como uno de nosotros para que poseamos vida plena y eterna. En esto mostró su amor a toda la humanidad, corona de su obra creadora y principio de la redención que el Verbo eterno realizó al plantar su tienda entre nosotros.

En medio de los sufrimientos y pruebas de este mundo, que anhela la plenitud del Reino, Dios nos da la mirada de la fe que sabe descubrir su presencia actual y los signos de su amor derramado en el corazón de todos los hombres.

Se notan intentos promisorios, signos de paz en los pueblos, cuando unos hacen esfuerzos por disminuir las tensiones entre las naciones que se enfrentaron por largos años, en la guerra fría. Otros, en cambio, parece que no quisieran vivir en paz y llevan el luto y dolor a pueblos inocentes, bajo el pretexto de preservar la democracia.

Al dar una mirada a Bolivia, constatamos que nuestro pueblo, aunque sufrido, mostró una vez más su madurez política en la construcción difícil y larga de la convivencia fraterna, y espera que sus dirigentes respondan con



generosidad y espíritu de servicio en la construcción de una Bolivia acogedora y llena de paz para todos sus hijos.

Todos nuestros hermanos bolivianos conservan con cariño las enseñanzas del Papa que, desde nuestra tierra nos exhortó a la solidaridad y al trabajo en la construcción del Reino de Dios, mediante el ordenamiento de la sociedad al bienestar y fraternidad de todos sus miembros, y no temas con alegría que el pueblo responde a su enseñanza con profundas actitudes de búsqueda de paz y con sacrificio siembra conductas de esperanza.

Bolivia lideriza la solidaridad latinoamericana y busca su fortalecimiento para que sus frutos traigan mejores días para todos los pueblos.

Estamos empeñados en construir la Bolivia del futuro y la

Iglesia no quiere esa tarea, alejando la Palabra de Dios, impulsando a su vez, las injurias y calumnias, en la búsqueda de una paz falsa y ilusoria.

Celebremos el Señor con el compromiso de su humanidad y su amor.

Que cada uno de nosotros proporcione el mejor testimonio de su fe y de su esperanza, no vivo de salvación.

En esta Navidad quiero dar a todos los hijos de la fe de mi tierra, el aliento de algún edificatorio de la Iglesia doméstica, el Niño Dios nos dando el amor de familia y el amor de la fe de mi tierra.

A la mujer que damos gracias a Dios por su sacrificio y su amor, y el testimonio de su fundamento de vida y en continua construcción.

A nuestros que nuestra palabra que sean testigos de la fe mejor que la Iglesia está con nosotros, unirse a los jóvenes, construir juntos el Reino de Dios.

A nuestros que andamos y seguimos, los recuerdos de su Cruz Redentora, la salvación de la vida.

Los niños están al Niño Jesús por Él, en la obediencia, la fe, la esperanza, por todas partes, que son los niños: "Dejad que los niños vayan a mí, no se lo impide".

Agasajo en PRESENCIA

El comité sindical CIA agasajó a los hijos de los héroes de esta patria.

Ana María de Camacho, presidenta del Comité de Madres de la Cruz Roja, les entregó un aguinaldo por Navidad.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.

El comité del Sindicato de los Trabajadores de la Prensa, en un momento de la Navidad, les entregó un aguinaldo a los niños de la zona.





# Esta Noche es Nochebuena

Rico en tradiciones, nuestro país vuelve a inventar, cada año, en Navidad, los más bellos festejos, como en casi el todo el mundo. Renacimiento desde lo más profundo del espíritu, la Fe cristiana de los bolivianos se manifiesta estos días en mil formas distintas, todas ellas inequívocas a pesar del superficial mercantilismo que parece apoderarse del acontecimiento. "Esta noche es Nochebuena...", "Nochebuena en tiempo malo...", "Huachi huachi torito...", dicen



algunos de los más populares villancicos que cantan niños y adultos en las ciudades y el campo, o que se escuchan por la radio y la televisión. Otros centenares de villancicos son parte de nuestro folclore y hablan de ilusión y esperanza. Al ritmo de los villancicos, los bolivianos tenemos otras formas de saludar el gran acontecimiento universal. Hay comidas especiales, propias de cada región, bailes y ritos. Por encima de todo ello, una disposición de espíritu que nos identifica, en los hogares y en las comunidades.

La Fe de los bolivianos no sólo sobrevive, aumenta.

Al festejo navideño en las regiones de nuestro país, a esa Fe hecha tradición que se renueva, dedicamos hoy nuestro Reportaje.





A CRUZ

## Fiesta resiste

## mercantilismo

Por Nataniel Alvarez

mercantilismo, mu-  
cha en busca de ju-  
a Navidad corre el  
erse en los regalos  
verdadero sentido  
el nacimiento del  
que se hizo hombre  
Y por eso agrade-  
gramos, pero co-  
mos desvirtuando  
alos, con tanto di-  
fcrencia es un in-  
res que no pueden

a corresponde a  
Rodríguez Pardo,  
lar de Santa Cruz  
PRESENCIA a pro-  
vidad 1989 en los  
os.

la primera vez que  
gratidad de la Iglesia  
la atención de la  
e que se desvirtúa  
a Navidad, por par-  
o y del excesivo

or nació pobre y  
dilección por los  
res entonces que  
también Cristo no

amente al senti-  
a cristiana, la ca-  
rece escandalosa-  
a comercial en  
celebraciones de  
uede asegurarse  
gran mayoría ciu-  
dad no es más  
para los regalos,  
consumo excesivo

llo, Monseñor Ro-  
a la comunidad  
gerse, a celebrar  
venida del Señor,  
or, y a no exceder-  
lo que no condice  
cristiano de la Na-  
z.

ASES DE NAVI-  
enés considerari-  
s, como en todas  
ran y celebran de  
a Navidad. Santa  
so, no es una ex-  
hay aspectos y  
era de lugar con  
tecimiento y otros  
cantes y autenti-

ancisco Villescas,  
Catedral de San-  
a en cuatro cate-  
ores sociales cru-  
de la Navidad de

primer sector mi-  
lebra el sentido  
lecha. Dios nace  
Es el Redentor  
liberamos del pe-  
o esclavitud. Por  
Regocijo en este  
Redención, con  
le salvación eter-

ndo sector es el  
a religiosidad po-  
de le verdadera,

pero no lo suficientemente arra-  
gada. Es la gran masa del pueblo  
católico y cristiano, que se alegra  
en ese sentido.

Un tercer grupo es el que  
da sentido pagano a la Navidad.  
En este caso, es una ocasión para  
la diversión, el derroche, el lujo,  
los desórdenes morales, el consu-  
mo excesivo incluso de bebidas  
alcohólicas, etc.

Finalmente, otro sector  
social es el eminentemente com-  
ercial, que aprovecha la ocasión  
para vender y para fomentar el  
consumismo. Lo ideal sería un  
equilibrio entre una real vivencia  
de fe y una alegría sana, debido  
al acontecimiento. Sin embargo,  
el afán de lucro, puesto de manifiesto a través de una propaganda  
incisiva, suele empobrecer el sen-  
tido espiritual de la festividad  
cristiana.

El P. Villescas, un sacer-  
dote español con varios años de  
apostolado en la capital oriental,  
se muestra partidario de exhor-  
tar, más que a los comerciantes,  
a los consumidores, para que no  
exageren y sean moderados en la  
Navidad. De ese modo, la celebra-  
ción se acercaría en algo al senti-  
do que debe tener, desde el punto  
de vista cristiano.

## LOS POBRES Y LA NAVIDAD

Si bien es cierto que la Navi-  
dad 1989 será diversa según las  
categorías sociales, no es menos  
evidente que una gran masa hu-  
mana pasará esta fiesta cristiana  
en medio de las más grandes pri-  
vaciones, debido a la crisis econó-  
mica.

Santa Cruz sigue siendo  
un punto atractivo del territorio  
nacional para quienes buscan  
mejor vida. Miles y miles de bol-  
ivianos, afectados por las políticas  
de la "relocalización", arribaron  
en los últimos tiempos de manera  
incesante a estas tierras.

Una gran mayoría ha lo-  
grado sobrevivir, a duras penas,  
sin ninguna ayuda oficial, en un  
medio ecológico y socialmente di-  
fícil. Muchos, en este caso, no  
tendrán la posibilidad de "mer-  
cantilizar" la Navidad y le darán  
el verdadero sentido cristiano.  
Otros desearían pasarla de otro  
modo.

El P. Villescas considera  
que los necesitados atraviesan  
por una situación sumamente  
grave y que por ello, esta Navidad  
debe servir para una toma de  
conciencia y un compromiso con-  
creto frente a la realidad.

## CONCLUSION

Hace falta ser más cris-  
tianos, más sensatos para cele-  
brar la fiesta de la Navidad como  
corresponde. "Hay que pedir a  
Dios que logremos orden, estabi-  
lidad y concordia para que el país  
salga de la crisis y que lleguen los  
momentos felices, para todos, con  
trabajo digno que garantice vivir  
en paz con todos", anotó el P. Vi-  
llescas. Ojalá que ese deseo se  
haga realidad para todos. ¡FELIZ  
NAVIDAD!



**"QUE LA UNION  
ENTRE LOS BOLIVIANOS  
SEA UN SIMBOLO  
DE AMOR EN ESTAS  
FIESTAS".**



**CERVECERIA  
BOLIVIANA  
NACIONAL S.A.**



# LA "CHOCOLATADA"

## tradición navideña en El Alto

Por Julio Mamani C.

En la nueva ciudad de Bolivia, en las fiestas de Navidad, se ha instituido como tradición el agasajo a los niños con un desayuno denominado "chocolatada", que es ofrecido por las organizaciones de cada zona, en colaboración con algunas instituciones de beneficencia.

Así, cada organización, junta vecinal o club deportivo, con varios días de anticipación, hace los preparativos para la "fiesta de los niños", que así la han denominado los pobladores de El Alto.

Motivados por el llamado de los altoparlantes, los niños hacen cola agarrados de sus tazas y jarros, para recibir su ración de chocolate y panes especiales, que son preparados por las amas de casa de las villas.

"Quisiéramos regalarles juguetes, pero no podemos porque no tenemos suficiente plata, por eso hacemos con cariño la 'chocolatada' para los chicos de nuestra zona", manifestó una de las vecinas de villa Huayna Potosí.

### EL NIÑO "MANUELITO" Y LA NOCHEBUENA

La noche de Navidad, en las oscuras villas de El Alto, sólo se escucha el tañido de las campanas de las parroquias, llamando a la misa de medianoche, pero de repente el anuncio de los altavoces llena de emoción las caras "p'asp'aratas" (caras rajadas por el frío) de los niños. En las colas formadas para recibir el chocolate, se escuchan comentarios acerca del "niño Manuelito", representación popular del Niño Jesús.

"El niño Manuelito me ha de traer regalos, quisiera que me lo traiga una muñeca", "para mí, un autito", "yo quisiera soldaditos", "para mí, dulces", manifiestan los niños de El Alto.



Los niños son agasajados por las juntas vecinales con un desayuno consistente en una taza de chocolate, algunas bolsitas de dulces y galletas. Ese gesto se ha hecho una tradición en El Alto en las fiestas de Navidad.

Celso Quenta, un chiquillo de cinco años, dice alegremente: "Esta noche en Navidad voy a pasar".

Pese al bombardeo de propaganda televisiva, poniendo de relieve al "Niño Manuelito" aún se mantiene vigente la tradición de los niños de El Alto.

"Antes no se nombraba mucho al Niño Manuelito", era quien traía los juguetes, los regalos, los dulces, los panes especiales de los vecinos.

Pero en las urbanizaciones y viviendas casi todos los servicios y van construyendo el centro de El Alto, el niño "Manuelito" simplemente pierde su lugar frente al pueblo por Europa.

### LOS VILLANCICOS

En las villas de El Alto que tienen parroquia realizan las adoraciones al Niño Jesús en las "misa de gallo", a medianoche, los villancicos y organizan conjuntos de villancicos para adorar al Niño Dios.

Sin embargo, algunos grupos organizados de villancicos, igualmente se hacen presentes en las villas, a fin de conseguir dinero y paliar de alguna manera la crisis económica que pasan.

"No tenemos otra forma de poder conseguir plata para pasar el fin de año", dicen esas personas, que no quisiéramos perder las esperanzas de encontrar un trabajo digno y justo, para quienes han crecido en la meseta altiplánica del país.



**REGALO**

MUCHA ANTES TAN FACIL Y UTIL  
COMO ANDRA  
UB. SOLO COMPRAR EL CERTIFICADO  
Y EL RECEPION SE ESCOGE LA  
PREMIO A SU GUSTO Y TIRANDO  
EN TODOS LOS:

"SUPERMERCADO DE LA ROPA"  
LA PAZ TEL 376536  
COCHABAMBA TEL 22197  
SANTA CRUZ TEL 21529

**BANCO CENTRAL DE BOLIVIA**

La Subgerencia de Operaciones de Mercado Abierto comunica que la Subasta de Certificados de Depósito Negociables (CDs), correspondiente a la semana 52/89, se llevará a cabo el día 26 del presente, debido a la elaboración del Balance General de fin de año.

La Paz, diciembre de 1989

**LOTERIA NACIONAL de B. y S. LE DESEA**

**Para esta Navidad**

**1'200.000.000**

**UN MILLON DOSCIENTOS MIL BOLIVIANOS**

**CON SALIDA FORZOSA**

además...

- 1 Camioneta
- 4 Automóviles de lujo
- 2 Motocicletas
- 300 Televisores y miles de premios más!



# Adoración y los heridos nochebuena

emintel A.

enas de ahora ya  
rotas ni conti-  
nían el privilegio  
de energía y entu-  
siasmo de la barahun-  
dera! ¡ fuerza!  
insordecer al po-  
lo de nacer que  
y en andas de

su inmenso santuario, en la bási-  
lica metropolitana, para repartir  
bendiciones e inspirar esa sensa-  
ción de fraternidad que se respira  
en un ambiente cargado de in-  
cienso y jalonado por los centena-  
res de niños que enloquecen de  
cuando en cuando al gentío.

Y, sin embargo, el Niño es el  
mismo de siempre, el de cada No-  
chebuena y cada Navidad, que

nace como un milagro, insinuan-  
do un alisbo de sonrisa radiante,  
con unos pequeños pies desnue-  
dos, húmedos de tanto recibir  
besos de los niños y de las seño-  
ras más devotas, y unos ojos cla-  
ros muy grandes.

Los hualaychos de Santa Ana,  
San Roque, Surapata, Kuripata y  
El Prado, han dejado de salir ha-  
ce muchos años de sus arraba-  
les, armados de garrotes y rekke-

kes, para bailar al Niño Manuellito, o al Niño de la Catedral, y de  
paso, romper alguna que otra ca-  
beza del bando contrario.

Los años han dejado sólo el re-  
cuerdo de una noche de sobresal-  
tos y victorias infantiles en honor  
del Niño más bailado de la ciu-  
dad. Porque, la réplica del hijo de  
Dios, "cuzqueño" o nativo, está en  
cada pesebre particular, en el de



## CRONOLOGIA NAVIDEÑA

El escritor chuquisaqueño, Luis  
Ríos Quiroga, ha condensado en  
un calendario folclórico, la crono-  
logía casi telegráfica de la cele-  
bración más esperada del año.  
Comienza, como es natural, en la  
víspera. En horas de la mañana  
se procede a la compra de jue-  
gues y adornos locales navideños  
(la flora del campo), que los cam-  
pesinos venden en las calles ad-  
yacentes al mercado central de la  
ciudad, para "arreglar" o hacer  
nacer al Niño. Horas de la tarde:  
preparación de los nacimientos  
(versión chuquisaqueña) con los  
motivos propios de la región satura-  
dos de imaginación popular.

Nochebuena: Adoración del Niño  
con música de "chuntunkis", "wa-  
chi toritos" (danzas navideñas), y  
acompañamiento de los más ex-  
traños instrumentos fabricados  
por los grupos de menores que se  
desplazan por toda la ciudad visi-  
tando los pesebres de las casas  
particulares. Horas 21.00: Proce-  
sión del Niño, del templo del Hos-  
pital de Santa Bárbara, en la pla-  
zuela de la Libertad. Horas 24.00:  
"Tuta misas" (misas de mediano-  
che) en la catedral y en las parro-  
quias. Horas 01.00: "Picana" (ali-  
mentación popular) que se sirve  
en los restaurantes y en las casas  
particulares. Día de Navidad: Los  
chiquillos buscan los obsequios  
que "les ha puesto" el Niño en al-  
gún lugar oculto; debajo del col-  
chón, detrás de una puerta o una  
ventana (?).

Es cuando los chuquisaqueños  
estallan, en las calles y en sus  
casas, se confunden en abrazos y  
formulan sus más recónditos y  
sinceros deseos de una Navidad  
en paz, que reconcilie el espíritu  
cristiano, sacudido durante todo  
el año por la injusticia y el egois-  
mo de un mundo que, de pronto,  
recupera por algunas horas, el  
encanto y la magia del amor sim-  
bolizado por un Niño y reflejado  
en su sonrisa que se multiplica  
entre todos los niños del planeta.



## FINI - - LAGER LTDA.

### CASA ESPECIALIZADA EN RODAMIENTOS

#### LA PAZ

Calle México Esq. Nicolas Acosta,  
Teléfonos 353694 - 375369  
Casilla de Correo 6627  
Telex 2288 FINILGR BV  
Fax: 320010

#### SANTA CRUZ

Calle Ingavi 588  
Teléfonos 21066 - 24401  
Casilla de Correo 1841  
Telex 4238 FINILGR BV  
Fax: 30089

**SALUDA A SUS CLIENTES,  
AMIGOS Y COLABORADORES  
Y LES DESEA  
FELIZ NAVIDAD !  
VENTUROSO AÑO NUEVO !**

## LA PAZ

## Costumbres que

Dios ha bajado de las alturas y ha venido al mundo a compartir la vida humana. Es el fantástico acontecimiento que ha permitido que en nuestra convivencia percibamos diariamente su presencia, aunque no le veamos físicamente. El cristianismo celebra cada 25 de diciembre, ese suceso extraordinario, cuya conmemoración alcanza a todo el mundo desde hace unos mil quinientos años.

La Navidad es la celebración de todos los hombres, en todos los países y en todas las latitudes, aunque la pasión política ha erradicado de muchas naciones esta fiesta que, esencialmente, es de caridad, de amor y de confraternidad. Pese a tal circunstancia, en muchos países donde se había prohibido la celebración de ese extraordinario hecho, la inspiración divina ha permitido que se realice y que el recuerdo de Dios hecho hombre, nuevamente se imponga en todas las latitudes.

En Bolivia esa celebración constituye una vieja tradición. Es una celebración de unión familiar. Las viejas tradiciones mantienen su vigencia, pese a que en los últimos años, la fiesta ha sido desvirtuada por el insensateo mercantilismo, la comercialización de la fiesta, lo que ha dado lugar a que se creen diferencias sociales: una buena fiesta para los ricos y una modesta recordación para los pobres.

Pese a estas diferencias, la Nochebuena ensancha el corazón y la bondad invade el espíritu. En la fecha, recordatoria del divino acontecimiento, se olvidan las pasiones y se borran los rencores y todos, ricos y pobres, amigos y enemigos, recogen sus espíritus para recordar el nacimiento de Jesús y hacer nueva profesión de confraternidad humana.

No en vano se afirma que la Navidad es una época de paz y de alegría. La fraternidad reina en todos los hogares y en la sociedad. Estos sentimientos, anteño se expresaban claramente, cuando la sinceridad y la fraternal convivencia eran atributos que unían a los hombres y a los estamentos sociales, cuando el hombre pudiente abría su mano al necesitado, y cuando los odios no tenían las manifestaciones que,



lamentablemente, divide hoy a la sociedad.

La Nochebuena, en la ciudad de La Paz, era alegría. Los niños "adoradores" recorrían las calles, entonando villancicos navideños, con sus voces cristalinas y puras, y se detenían ante las mansiones o las casas más humildes, para adorar al Niño, ante el Nacimiento. Ningún hogar dejaba de armar el Nacimiento, donde el Niño aparecía rodeado de adornos y pequeñas esculturas de yeso o de cristal, representando a José y a la Virgen María, a los pastores y a los Reyes Magos. Cirios y luces iluminaban el Nacimiento, mientras los dueños de casa, con sus hijos, con los rostros radiantes, recibían a los "adoradores" para deleitarse con su música infantil y con sus bailes, pequeños niños, muchos vestidos andrajosamente, insuflaban alegría y felicidad. A cambio, los dueños de casa, rica o pobre, agasajaban a los "adoradores" invitándoles a servirse el chocolate y bocadillos preparados en la casa, para luego repararles peras y otras frutas, acompañadas de algunos centavos.

La Nochebuena ha sido siempre una fiesta de amor y de fraternidad. Aunque...

• Hubo hogares que, como una tradición abrían sus puertas para recibir a la gente pobre y compartir con ella la "picana", que se la preparaba en grandes ollas para que nadie quedase descontento.

terinidad. Aunque...  
nia, como alegría...  
plaza principal...  
para esperar la...  
nacimiento de Jesús...  
dir luego a la...  
mayoría de la...  
necia en la casa...  
luego al templo...  
participar en la...  
noche, una misa...  
cidad, a cuya...  
fieles hacían...  
ra aproximarse...  
adorar al Niño.

## Hay errores que cuestan..

En cuestión de impuestos, los errores cuestan. A usted le ocasionan molestias, consumen su tiempo y al Estado le representan gastos por la emisión de Intimaciones que quizás no le correspondían recibir. Para evitar errores y regularizar su situación en el Registro Nacional Único de Contribuyentes (RUC) tome en cuenta lo siguiente:

Cada contribuyente, como persona, debe tener un solo número RUC\*



Se debe tener un un solo número RUC cualquier empresa o negocio que se posea



Si usted recibió Intimaciones injustificadas o tiene algún problema con su número RUC, acuda inmediatamente a las oficinas de la Renta Interna y regularice su situación sin multas, ni intereses.

Los trabajadores dependientes que no perciben otros ingresos por cuenta propia, no deben tener número RUC



Las personas o empresas inscritas en impuestos que no les corresponde, deben corregir también su situación



\* El número RUC es aquel que se asigna a cada persona o empresa en el Registro Nacional Único de Contribuyentes y que figura en su carnet y certificado de contribuyente.  
\*\* Si lo tienen deben darlo de baja en oficinas RUC.

PLAZO HASTA EL 31 DE DICIEMBRE

CONTRIBUIR,  
un modo seguro de ganar  
DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA



# En de Fe



Ha sido siempre una costumbre, que los padres y mayores de una familia rica o pobre, esperen la medianoche para colocar junto al Nacimiento del Niño, los obsequios destinados a los niños, generalmente juguetes y ropa. No hablan de diferencias, y en cada hogar se disponían de los obsequios de acuerdo a las posibilidades económicas. Pero aún así, no había envidia ni soberbia. Todos los niños descubrían sus regalos con alegría y humildad, mientras los mayores, siguiendo la tradición pacheña, se sentaban alrededor de la mesa para servir la popular "picana" de Nochebuena.

Hubo hogares que, como una tradición, abrían sus puertas para recibir a la gente pobre y compartir con ella la "picana", que se la preparaba en grandes ollas para que nadie quedase descontento. Es que entonces, la gente era sencilla y su espíritu, sobre todo en la Navidad, se abría en auténtica confraternidad humana.

Los tiempos han cambiado, la gente se ha transformado, las costumbres que eran patriarcales han quedado en el olvido. Se ha dado paso al egoísmo y a la envidia. Cada hogar se ha transformado en un recinto inviolable e infranqueable. Pese a ello, este año se ha observado a numerosos grupos infantiles ofreciendo a los transeúntes su música, sus cánticos navideños y sus danzas, rememorando viejas costumbres pacheñas que, infelizmente, han quedado en el olvido.

Ojalá podamos comprender que la Navidad no es sólo una

fiesta de regalos y de jolgorio, sino que es un símbolo de paz universal y de convivencia humana. Ojalá que recordemos la antigua costumbre de esperar con mucha anticipación la Navidad, con sus sencillas costumbres y el espíritu de fraternidad que representa la festividad, que no es materialista sino llena de espiritualidad.

Hay que recordar que el Niño Manuélito nació en un pesebre, como símbolo de su pobreza. Que no había Santa Claus, ni las costumbres importadas, sino sus padres y humildes pastores que adoraban al recién nacido, rodeándolo de cariño y de amor, y presintiendo que treinta y tres años después moriría en una cruz para salvar a la humanidad.

Estos sentimientos estaban arraigados en nuestra población, que olvidada sus penalidades terrenas para manifestar su alegría en torno al Nacimiento, manifestada con cánticos y con cuidados que prodigaba al Niño en su retablo adornado con flores y el ya olvidado "chili" o posajo que simulaba una extensa pradera. La visita de los "adoradores" a una casa, con sus armónicas, "chulluchus", pajarillos y tambores, alegraba los hogares que nunca cerraban sus puertas a los pequeños, que con gran alegría, compartían la felicidad de cada casa, para trasladarse luego a otra y aparecer, finalmente, en la Misa de Gallo en el templo más cercano, para adorar al Niño Jesús.

Esos villancicos, cantados y bailados por niños inocentes, que contaban su frescura y candor, eran la tradición, felizmente no perdida, de nuestra ciudad.

## El primer Nacimiento en el Nuevo Mundo fue preparado por Colón

Por Fr. Giuseppe Rossi

La primera Navidad en el Nuevo Mundo para su descubridor Cristóbal Colón y sus turbulentos acompañantes, tuvo desarrollo dramático y por una terrible tempestad las carabelas fueron hechas contra las rocas en las tierras alcanzadas y cuando la Niña y la Pinta pudieron ser salvadas con esfuerzos heroicos la Santa María del gran almirante quedó destrozada solamente pudieron salvar las vidas humanas. Faltaban solamente dos días a la Navidad.

El ferviente católico y terciario franciscano Colón se preocupó, también de levantar los ánimos de los naufragos con un gesto de fe y de esperanza, proponiendo de preparar un Nacimiento, con los restos del barco Santa María y así fue. Una Nochebuena, la del año 1492 que debía en todo su sentido, histórico y religioso cambiar el rumbo de la humanidad. Terminaba el Medio Evo y empezaba la Era Moderna. La emoción de los europeos que habían unido dos mundos se podía comparar a aquelellos que celebraban en Grecia por San Francisco de Asís, sus compañeros, su bienhechor Juan Velita y los habitantes de la región italiana y más a los protagonistas: María, José, el buey, el asno y los pastores que llegaron de prisa a la gruta de Belén para homenajear al niño Mesías.

Los más grandes acontecimientos de la historia humana siempre han tenido origen humildes, sencillos, con protagonistas pobres, desconocidos por la mayoría y refiriéndose a Jesucristo paradójicamente rechazado por su mismo pueblo lo que esperaba desde el momento en que por su pecado de desobediencia fue sacado del paraíso terrenal, por los justos, por los profetas por patriarcas y reyes.

Aquella santa noche de Navidad del año 1492 en Santo Domingo se celebró el punto de partida de la evangelización del Continente que sería llamado Sud América. Latino América y más cabalmente, por el Pontífice Pablo VI, el Continente de la esperanza, que se está preparando fervorosamente a celebrar el medio milenio de la proclamación del Evangelio.

Este acontecimiento ha suscitado grandes expectativas, en lo político y sobre todo en el religioso. Se busca darles exactas definiciones semánticas. Descubrimiento (por los europeos), llegada de los europeos (por los sudamericanos), son bizantinismos que hay que superar ya que quitado lo mucho negativo que hay que poner en la balanza de la historia, queda lo más, mucho más de lo positivo. Todo para analizar, meditar, cotear y mejorar.



MUNICIPALIDAD DE LA PAZ  
BOLIVIA

complacen en invitar a los participantes a los cursos de capacitación y actualización, realizados en el "ICAM" durante el segundo semestre (Agosto a Diciembre) a asistir a la Ceremonia Especial en la que el jefe de la ciudadad La Paz, señor Alfonso Prudencio, hará la entrega de Aprobación y Asistencia.

CURSO COMERCIAL

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

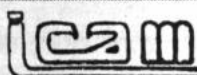
del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989

del 15 de Agosto 1989



INSTITUTO DE CAPACITACIÓN MUNICIPAL  
C. Rosendo Gutiérrez 659 - Tel. 323109



municipalidad de la paz - banco municipal  
proyecto de fortalecimiento municipal

TELE: 368760 - 368764 - LA PAZ

## INVITACION A ENTREGA DE CERTIFICADOS

El acto se cumplirá el día jueves 28 de diciembre a Hs. 11:00 a.m. en el Salón de Espejos de la H. Municipalidad de La Paz.

La Paz, 24 de diciembre de 1989

CURSO: ECOLOGIA URBANA

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

del 23 de Agosto al 6 de Septiembre

CURSO: TALLER FINANZAS MUNICIPALES

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

del 24 y 25 de Agosto de 1989

CURSO: INFORMATICA LOTUS 1 - 2 - 3

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

del 25 de Septiembre al 27 de Octubre

CURSO: AUDITORIA OPERATIVA

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

del 13 al 16 de Noviembre de 1989

# TARIJA

## Semanas de regocijo

En Tarija, con acentos más sobresalientes que en otros centros del país, las actividades de la vida social de la colectividad, están relacionadas con las festividades religiosas y ello obedece a la honda tradición cristiana de la población desde la fundación de la ciudad en 1574.

Dentro de dichas festividades, la Navidad destaca no sólo por la ternura que inspira la recordación del nacimiento del Hijo de Dios hecho Hombre en un pesebre de Belén hace dos mil años, sino que traduce la alegría de un acontecimiento que transformó a la humanidad y porque su festejo en la capital del Guadalupe se prolonga a lo largo de varias semanas.

Con los populares "misas de gallo" para anunciar el nacimiento del Redentor, la tradición tarijeña hace que las familias, en elevado porcentaje, exterioricen su fervor y lleven a la imagen del Niño Dios al templo, acompañada de un verdadero mundo infantil con danzas llamadas "adoraciones" que se basan en los viejos villancicos que, por siglos, se repiten tanto en el centro urbano como en el área rural.

Las "adoraciones" suelen estar acompañadas de otro tipo de danzas llamadas "trenzadas" en las cuales, en torno a un largo palo, los niños bailan formando figuras con tejidos de lana que cuelgan de la parte más alta y que son hechos por manos campesinas. Esta adhesión de los niños que se prolonga por varias semanas hasta la víspera de Carnaval, despierta gran interés entre propios y extraños porque reviste caracteres de peculiaridad que no se dan en otras ciudades bolivianas.

Por lo mencionado, la Navidad en Tarija representa la cabal conjunción de lo religioso con la conmemoración católica, con el arte popular interpretado por la niñez sin distinciones.



Cabe destacar que la presencia franciscana está patente en todos los templos, puesto que se levantan los pesebres creados por el Santo de Asís y que ahora tienen dimensión universal.

Pero frente a la alegría que caracteriza a la fiesta navideña, no se puede dejar de mencionar los rostros de los niños pobres que, con tristeza, contemplan el ajeteo comercial ideado para el enriquecimiento de los comerciantes; costumbre creada por sociedades ricas y que en Bolivia no debería tener vigencia.

Un elemental raciocinamiento lleva a la conclusión de que a través del derroche de dinero para satisfacer el anhelo de los niños y aparentar ante el resto de la colectividad, no se cumple ningún deber religioso ni social.

Es lamentable que en momentos en que el país no llega a salir de la dura crisis que lo sumió en la mayor pobreza, se exhiban mercaderías superfluas de elevados costos que han causado un drenaje de divisas y que sólo be-

netician a los comerciantes que esperan la llegada de la Navidad para superar sus ingresos de todo el año.

La pobreza se ha agudizado en Tarija, la población ha aumentado considerablemente por los movimientos migratorios internos y las fuentes de trabajo no han aumentado en esa proporción; en consecuencia la población infantil que sale a las calles en busca de alimentos, será en esta Navidad mucho más nume-



Por Eduardo Trigo O'Connor d'Artich

Un elemento de raciocinio lleva a la conclusión de que a través del derroche de dinero para satisfacer el anhelo de los niños y aparentar ante el resto de la colectividad, no se cumple ningún deber religioso ni social.

rosa que en las celebraciones anteriores.

Frente a los contrastes, la exhibición de mercancías y la aguda pobreza, no faltan en este medio instituciones benéficas, sobre todo de origen religioso, que hacen llegar su aporte en favor de los más necesitados. Las autoridades casi nada han podido hacer sobre el particular por la carencia de recursos económicos. Mientras tanto, los niños serán las víctimas de la pobreza y sus

rostros difícilmente esbozarán una sonrisa, pero aquí cantarán con el poeta Edmundo Torreón Jurado, el VILLANCICO DEL VA-  
LLE:

Verano de adventimientos  
Las lluvias que dibujaron  
pesebres en los sauces,  
han engendrado el arco iris  
¡Oh! Niño-Dios de las misas,  
Diciembre de la justicia  
concedenos (buenos) pases;  
¡Solsticio de los hogares!  
¡Villancicos de esperanzas...!

¡Qué firme fue el que  
en el cantatorio  
en el amanecer  
Niño-Dios de las misas  
Manchadas de lágrimas  
que entretejen  
¡Enciéndenos  
en la equidad de los  
¡Consagrados  
monstruos de  
Mañana no es  
que aún te adorne  
Tarija, diciembre



### CON NUESTROS MEJORES DESEOS POR UNA NAVIDAD FELIZ

24 de Diciembre:

Cena de Noche Buena  
2 menús tradicionales:  
Pavo y Picana en

El Arcoñ de Oro

25 de Diciembre:

Picana en el  
Uyama

Brunch  
Navideño en  
La Fontana

Feliz Navidad  
y un Venturoso  
1.990 les desea

BANQUERO  
1872

BNB

Banco Nacional de Bolivia



Plaza Hotel  
Reservas telf. 378311 Int. 1207



# Merías y Adoraciones

Por Guido Romay Romay

Los se caracteriza, entre otros su riqueza cultural, histórica, étnica, sino también por la costumbres y tradiciones muy arraigadas a la época de la colonia.

En la celebración de la Navidad en Potosí, tiene ciertas peculiaridades en otros distritos, que forman y apasionante historia de la

existir tanta riqueza tradicional en la celebración de la Navidad en Potosí, puesto que la misma no cuenta con una consulta o investigación a fondo de Archivo de este repositorio

según cuentan algunos tradiciones en otros tiempos en Potosí, las fiestas que hoy ya no se las así por ejemplo, los mineros de "romería" desde el Cerro Rico de Inmaculada Concepción dondefuera una solemne misa.

Centenares de mineros significan una promesa y una renovación posterior a la ciudadanía potosina.

Los años y esa importante costumbre de los mineros, fue desaparecida a principios del presente siglo, solo se limitaba a asistir a las fiestas de Navidad en uno u otro

los oficios religiosos, algunas imágenes del niño Jesús, tras "Niño" en una u otra misa, se los particulares para la tradición.

La Navidad es en cierto modo en bailar o "adorar" al niño

Jesús con los conocidos villancicos y cánticos característicos que sólo se escuchan con motivo de este acontecimiento universal.

Grupos de personas, especialmente de niños, recorren por los domicilios donde existían celebraciones de la adoración al Niño, donde los anfitriones efectuaban las atenciones del caso a sus ocasionales visitantes sirviéndoles el tradicional chocolate, refrigerio y masitas.

Estas costumbres, en la actualidad aún se mantienen aunque con algunos aspectos complementarios que antes no existían, ya que ahora la celebración de la Navidad se prolonga en Potosí inclusive durante todo el mes de enero.

De lo que se trata en realidad, es ya no tanto la celebración de la Navidad sino de la denominada "Fiesta del Niño" que tiene una parte de la tradición antigua y otra de la "nueva" costumbre, que en cierto modo desvirtúa la verdadera esencia de un acontecimiento tan singular y universal como es la Navidad.

Esa "nueva" costumbre se refiere básicamente al hecho de que luego de la misa de bendición a la imagen del Niño Jesús en un determinado templo de la ciudad, se procede a la vieja costumbre de adorar y bailar en uno u otro domicilio particular. Pero posteriormente se procede a lo que se denomina el "tapado de la imagen del Niño" de manera que a partir de ese momento, comienza una recepción social o como muchos dicen, una "fiesta a lo grande" con todas las características que implica este tipo de acontecimientos sociales.

Por consiguiente, para la "Fiesta del Niño" se curan invitaciones especiales a los parientes, amigos y otras relaciones de entre las cuales se elige posteriormente un "padrino" para que al siguiente año tome a su cargo la preparación y celebración de



este acontecimiento, de modo que algunas imágenes del Niño Jesús visitan diferentes domicilios particulares año tras año.

## SE ACENTUAN DIFERENCIAS

Luego de conocer ligeramente las características de la celebración de la Navidad en épocas pasadas y en la actualidad, conviene referirse ahora a aspectos fundamentales que es necesario tomarlos muy en cuenta.

Señalar inicialmente que poco a poco ha ido desapareciendo la verdadera esencia de la Navidad de antes, en la que por sobre todas las cosas prevalecía la fe, la devoción, el amor y la solidaridad cristiana.

Hoy en día no ocurre lo mismo, puesto que lo material se superpone a lo espiritual, al convencionalismo puede más que la espontaneidad así como la injusticia social se ha superpuesto a la propia dignidad humana.

Si antes la Navidad significaba un verdadero reencuentro con nuestro prójimo al mismo tiempo que servía para renovar nuestra fe cristiana, ahora con una que otra excepción, este acontecimiento

universal sirva para una mayor ostentación de poder, de riqueza material y de convencionalismo.

Esa falta de perseverancia de los principios cristianos de mucha gente para cambiar las costumbres navideñas en Potosí, han dado lugar a una gradual acentuación de las diferencias y de la injusticia social.

Este aspecto se advierte con mayor dramatismo en Potosí, más que todo por el gran problema social de los "relocalizados" que conforme va pasando el tiempo se está constituyendo en una especie de "bola de nieve" que no puede ni debe ir creciendo.

La desocupación y la miseria en Potosí en estos últimos años, ha crecido en índices preocupantes puesto que en las calles, tiendas comerciales y aún en las puertas de los Bancos de la ciudad, existen mendigos y también relocalizados o niños desposeídos que antes existía en una mínima proporción.

En contraposición a este drama social de la miseria y la pobreza, existe un incremento considerable del comercio local que ostenta objetos y juguetes costosos que hacen que varios niños humildes se conformen con observar desde los escaparates algo inalcanzable, una ilusión, una fantasía o un sueño...

## COMUNICADO

SECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA

## TO A LA PROPIEDAD RURAL

ION GENERAL DE LA RENTA IN-UNICA QUE SEGUN EL ARTICULO 22148 DEL 3 DE MARZO DE MEDIOS DE LAS COMUNIDADES DEL PAIS ESTAN COMPREN-DEL MINIMO NO IMPONIBLE PARA EL IMPUESTO A LA PRO-

ANTO, ESTAS PROPIEDADES NO BLIGACION DE INSCRIBIRSE EN EL PAGAR EL IMPUESTO REFERENTE.

## CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA

## COMUNICADO

Se comunica a las Unidades de Auditoría Interna del Sector Público, que en cumplimiento al D.S. 22165 de 05/04/89, tienen la obligación de presentar a la Contraloría General de la República el Plan Anual de Labores para la gestión 1990, hasta el día 15/01/90 indefectiblemente.

El instructivo y formulario guía correspondiente, podrá ser recogido en La Paz en las oficinas de la Contraloría General de la República (calle Indaburo esq. Colón, 4to. piso) y en el interior en las oficinas de las Contralorías Departamentales.

La Paz, diciembre 17 de 1989

## MERINGEL

SEGURIDAD INDUSTRIAL Y MINERA

SERVIMOS A LA INDUSTRIA, CONSTRUCCION, MINERIA Y AGRICULTURA

CONTAMOS CON STOCK PERMANENTE

- ROPA DE TRABAJO
- OVEROLS
- MANIPLAS
- ROPA PARA ALTA
- COLETOS
- CASCOS
- GUARDATOJOS
- CAPUCHAS
- PROTECTORES VISUALES Y AUDITIVOS
- MASCARAS
- RESPIRADORES
- GUANTES DE CUERO
- GUANTES DE P.V.C. Y OTROS
- CINTURONES DE SEGURIDAD
- BOTAS DE AGUA
- BOTINES
- BOTIQUINES
- CAMILLAS



- SACOS METALEROS
- EXTINGUIDORES
- MOSQUITEROS
- CARPAS
- MOCHILAS
- BARREÑOS
- LAMPARAS
- Y LINTERNAS PARA MINERIA
- EXPLOSIVOS
- DUCTOS DE AIRE
- MANGUERAS
- CARPAS SOLARES
- TUBERIA DE P. V. C.
- JUNTAS DE LIXIVIACION
- BOLSAS DE POLIETILENO
- Y PROLIPOPILENO
- MENSAJERIA
- LETREROS DE SEÑALIZACION
- PULPERIA

AVENIDA 6 DE AGOSTO N° 2415  
TELEFONOS: 369157 - 370641 CASILLA 4027  
LA PAZ - BOLIVIA

## Llega la Navidad

Regalo de Amor sublime,  
Preludio espiritual de  
días de Paz y Felicidad en  
la familia boliviana.



Con Amor en Navidad

BANCO DE LA UNION

# El niño Dios está en Oruro

Por Augusto Díaz

Nada refleja con tanto realismo el espíritu navideño, ni expresa mejor su significado, que el "nacimiento" armado en la intimidad del hogar. Es un acontecimiento solemne y a la vez festivo, que agrupa a su alrededor a toda la familia.

Sin prisa ni pausa, empiezan los preparativos para la gran noche. Es una movilización espontánea. Cada uno sabe de memoria su papel. Los más pequeños proveen pasto, paja brava o chiji, para la verde alfombra donde serán desplazados los personajes del mayor suceso cristiano. Los mayores, identificados con los misterios del advenimiento del Niño Jesús, extraen los tesoros guardados celosamente y transmitidos, en muchos casos, de generación en generación, para reproducir lo más fielmente, el escenario, el milagro y el júbilo que acompañará por días y noches a la Buena Nueva.

Armar el "nacimiento" es internarse por los caminos de amor y humildad que rodearon la llegada del Mesías. Es una lección de humildad "en vivo y en directo", desde la prenda del pesebre y de sus ocupantes originales, que adquieren racionalidad al influjo del milagro. El egoísmo humano, la ambición por las cosas materiales; la fama, la soberbia, se avengueñan ante la majestuosa sencillez de la Navidad del Señor.

Nadie puede sustraerse al sueño encanto del Niño, recostado en su cuna de heno, abrigado con el resuello de los moradores del establo. Nadie puede permanecer ajeno a la sumisión y honra de los Reyes Magos al Niño Dios, ni al gozo de María y José. Es historia y doctrina cristianas que se materializan año tras año, desde hace veinte siglos.

Costumbre con visos de rito, que contrasta con otras tradiciones, producto de otras culturas sumadas en el espíritu mercantilista que ahora trata de imponer la sociedad comunista.

La Navidad del pesebre, de la Estrella de Belén, que no pretende sino predicar con el ejemplo, la humildad y el amor al prójimo e invita a compartir el júbilo cristiano que envuelve al acontecimiento, difiere de la Navidad del Papa Noel, del Arbolito de Navidad, en esencia y en proyección.

Papa Noel lleva cargado de regalos; el árbol de Navidad es la depositaria de esos obsequios. Su

arreglo está inspirado en objetos valorados por el vil metal. La celebración adquiere un carácter netamente monetario de contenido utilitario. Obviamente, es discriminatoria, porque acentúa las diferencias entre los que tienen y los que no tienen.

Transforma a una fiesta de solidaridad y sano regocijo, en una feria de vanidades, estimulada a grados insensatos por la publicidad hereje. En este ámbito, el regalo costoso y superficial, sustituye al efecto puro y sincero, como virtud navideña. La familia no se reúne en torno al arbolito de Navidad para reflexionar sobre el mensaje del pesebre ni para descubrir los siempre nuevos y vivificados designios del Señor.

Infelizmente, al influjo del incansable martilleo con que el consumismo machaca a las personas, a través de los medios de comunicación social, particularmente de la televisión, los "nacimientos" ven disminuida su transcendencia. La Navidad tiene tendencia a convertirse en una fiesta del Papa Noel, dedicada a exaltar su presencia munitífica... para los pudientes.

En esta aculturación, inclusive los manjares nativos que complementan el festejo del Nacimiento del Niño Dios, son reemplazados por preparados extraños a la tradición. Del humeante chocolate y los sabrosos buñuelos, elaborados en base a viejas recetas de la gastronomía familiar, que hacen aspirar a chicos y grandes, ahora, son sustituidos por platos extranjeros.

La Navidad es disputada por los comerciantes; retaceada y manipulada en provecho de Mercado. Su empuje es fuerte y agresivo. Invasa calles y plazas en su afán por apropiarse de la celebración cristiana. Sin embargo, muchas familias orureñas todavía enfrentan el asedio. Sus "nacimientos" son famosos por su prolijidad, el valor, originalidad y arte de sus miniaturas ofrendadas al Niño.

Entre esos "nacimientos", que resisten el paso del tiempo y la ofensiva de los mercaderes, son dignos de mención los de las familias Benítez, Ramos, Terrán Méndez, de la doctora Inés Caballero de Landaeza.

El "nacimiento" en el hogar de la señora Martha Ramos de Mo-



rales, tiene raíces en el siglo pasado. Sus bisabuelos solían preparar el acontecimiento, con gran ceremonia, heredada ahora por sus descendientes. De entonces su fama de ser uno de los "nacimientos" más hermosos y completos.

Con el pasar del tiempo, cuando la familia creció, al fallecer sus fundadores, el "nacimiento" fue dividido en tres partes. La correspondiente a la señora Martha Ramos de Morales, en esta época del año es visitada por muchas amistades de la familia y también por personas que desean gozar de la más pura tradición navideña orureña.

El armado empieza a principios de noviembre. Es un momento de unión cristiana que reúne a todos los miembros de la familia. Doña Martha empieza a extraer de los cofres de maravillas, centenas de figuritas, verdaderas joyas de la artesanía regional e internacional.

Delicadas y valiosas miniaturas de porcelana de Seves, coloridas obras de la imaginación nacional y artísticas piezas de la orfebrería orureña, pacientemente comienzan a ocupar su lugar en el gran escenario, en cuyo sitio de honor emerge el pesebre, aguardando la llegada del Niño "cuasquero".

El "nacimiento" está distribuido

en tres planos. El primero, el más alto, es el pesebre, donde se representa la nativida...

El segundo consiste en la presentación de las miniaturas de platería, oro y plata. Navidad. El tercer plano es un muestrario de la artesanía orureña, donde se muestran alusivas al festejo de Oruro. En total, se reúnen quinientas piezas que...

La familia informa a cada una de las partes de la actividad propia y por amigos.

El "nacimiento" es armado hasta el 2 de diciembre, la víspera de la Candelaria. En la misma ceremonia se levantan y se queman los cofres, como el testimonio de la familia.

La adoración del Niño asimismo, mantiene a los bres de antaño. La noche de diciembre, la Misal de Gallo, a las 10 horas, empieza la adoración de la Virgen y el Niño, con el acompañamiento de los asistentes que cantan y rezan. El Niño Dios está...

## GRACIAS LA PAZ

Honorable Alcalde Municipal de la ciudad de La Paz,

Autoridades Nacionales, Departamentales, Señoras y señores:

Paulovich el gran periodista, el amigo de vocación y Alcalde de gran presencia, el que da prestantia, sabor y reparte amistad en el Georgisismo, este amigo que nos da la primera sonrisa de perfil cada mañana en la prensa, con la bondad que siempre fue característica, y por recomendación de nuestra mutua tía Encarna, me ha distinguido con la medalla Escudo de Armas de la Ciudad de Nuestra Señora de La Paz.

Al recibir esta medalla acuden a mi memoria los gratos recuerdos de la ciudad de La Paz. Esta vieja ciudad de La Paz, la ciudad de la loca geografía con sus calles empinadas, la de los 441 años, la de la altura, la del frío, la del cielo azul, la del Bolívar, la del ronco Río Choqueyapu, de la calle Condehuyo, de los caldos de la Chuquisaca, la del chicharrón, esta inclita ciudad, como dice su Himno, que me vió nacer, crecer en su barrio norte, que fue testigo de las innumerables travesuras, que en mis sesenta años de vida, me vió reír, gozar, sufrir, estudiar y trabajar.

Esta decoración tiene la virtud de recordarme los felices años que viví en la ciudad de La Paz, que dominé el potrero empinado de sus calles con sus subidas y bajadas, recuerdo el rostro de miles de queridos amigos, desfilan por mi mente los muchachos del San Calisto y de La Salle, del Británico, los del Olimpo, los de la Perú y como guardian, por encima de todo recuerdo, el nevado más hermoso del mundo; el Illimani. Es que no hay en el mundo algo que pueda ser mejor. Sus hombres, su gente, el "chamuelero", sus "llokallas", sus "imillas", los "caseros".

La Ciudad de La Paz, yo la amo, he vivido ese amor, desgranando los 60 años, 21.900 días, en colegio, en pelota de trapo, en cuartel, en farra y carnaval, en "llaucha", papaya Salvietti y cerveza, en picante y plato pacheño, por eso esta condecoración es un pedazo de mi vida; Paulovich lo sabe; él y yo conocemos el sabor de la curva sur del stadium....

Hay un entendido entre nosotros, un viejo secreto a gritos, el sabe que en esta condecoración me está trayendo un pedazo de aquella alma "chukuta" que dejó prendida como una estrella en el cielo de La Paz.

Me dicen que hice obras, que dejé edificios, fábricas y empresas, que hay un Banco que impulsa el desarrollo de la ciudad, es cierto, pero quiero decirles que ya tengo en la mente y estoy concretando la construcción de otras grandes obras en la ciudad de La Paz, ustedes saben que yo no puedo con mi carácter, no en vano soy "chukuta".

Alejado hoy de la ciudad de La Paz, he encontrado como compensación, el cariño que este pueblo cruceño me ha brindado desde el primer día, la generosidad de sus habitantes y de su tierra y acá también estoy feliz con ese mismo afán de construir y hacer amigos. Por todo eso; mi querido Alcalde, volved y decid a los "chukutas" de La Paz, que hay una amplia geografía en la patria que brinda cariño a los hombres de trabajo.

Vuelve Alcalde a nuestra ciudad de La Paz, con el agradecimiento y la gratitud de este amigo tuyo llamado "El Chichi".

Luis Eduardo Siles

### LA PAPELERA S.A.

Comunica a su distinguida clientela, que debido al "Inventario de fin de Año", no atenderá al público, los días jueves 28 y viernes 29 del mes en curso.

La Paz, diciembre de 1989



CORPORACION MINERA DE BOLIVIA  
EMPRESA MINERA  
SUBSIDIARIA URURO  
INVITACION PUBLICA  
Nº AA-1261-GCC-011/89

La CORPORACION MINERA DE BOLIVIA invita a las firmas importadoras legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de:

BARRAS DE ACERO PARA MOLINOS  
(Grinding mill rods)

Dentro de las normas establecidas en el anexo 3 del D.S. 21660, Código Civil Boliviano y demás disposiciones conexas, para los Centros de su dependencia.

Los Términos de Referencia y Pliego de Especificaciones Técnicas, podrán ser retirados de la Secretaría del Comité de Contratación Administrativa, oficina 405 del 4º piso de Oficina Matriz, previo un depósito del Bs. 50.00 en la sección Caja, planta baja del edificio de Av. Mariscal Santa Cruz N° 1092, a partir del día martes 26 del mes en curso.

Se fija como plazo máximo de recepción de propuestas, el día lunes 15 de enero de 1990 a Hs. 11:00 y la apertura de propuestas el mismo día a Hs. 16:30 en la Secretaría del Comité, recomendando a los oferentes adjuntar los siguientes documentos legales en el orden que se indica:

- Sobre "A": 1.- R.U.C. legalizado por la Renta Interna  
2.- Certificado de registro en la Dirección Nacional de Comercio y Sociedades por Acciones. (original)  
3.- Certificado de Solvencia Fiscal. (original)  
4.- Certificado de cumplimiento de contrato con COMIBOL, a otorgarse en la Subgerencia Administrativa y Financiera. (original)
- Sobre "B": -Boleta Bancaria o Póliza de Seguro, como garantía de seriedad de propuesta, por el 1% del valor de la propuesta.

-Propuesta.

La Paz, diciembre de 1989



# rescate de antiguas tradiciones

Por Juan Carlos Zambrana



La llegada del hijo de Dios, recordada en todo el mundo a fines de cada año, es materia de alegría y acercamiento en la sociedad cristiana, que se reúne especialmente en esta ocasión.

La Iglesia Católica universal celebra este acontecimiento después de un tiempo de preparación espiritual, que alerta las fibras más íntimas ante el glorioso hecho que renueva la fe y esperanza de todos.

Este acontecimiento, verdadero en la actitud católica de creer en Dios, ha sido lamentablemente desvirtuado por muchos aspectos, pero que merecen señalarse todavía como el origen del sentimiento humano más generalizado y que perdura por más tiempo en la historia. En el Bení, las familias han comenzado a recuperar esa historia. Los católicos celebraban la Navidad como un acto verdaderamente creyente en la llegada de Jesucristo, y por eso, la expresión indígena de "los angelitos" por las calles, el día 24, anunciando que nacería esa noche.

Los grupos de "angelitos", casi exclusivamente indígenas aún hasta hoy, se dedicaban a "propagar" la fe cristiana, visitando algunas casas donde veían la imitación del pesebre de Belén. La familia obsequiada con la visita del grupo recompensaba con alguna bebida refrescante a los que, en su mayoría, eran niños disfrazados de ángeles. Mientras cada uno se preparaba para ir a la Iglesia algunos acompañaban a los "angelitos" en su trajín por el pueblo, aunque casi siempre eran a los padres y amigos de los bailarines, además de los instrumentistas con caja, pífano y bombo.

Por donde pasaban, casi todos habían preparado sus cultivos tradicionales, de arroz y maíz, en pequeñas vasijas que eran colocadas en especie de gradería, alrededor del pesebre, junto a innumerables reproducciones en miniatura de animales que adoran al Niño, hijo de Dios.

Los cultivos son ofrendas, como las de los Reyes

Magos, o expresiones del deseo de que no falten en el año que empezará; en diferentes cantidades, el arroz se siembra entre el 10 y 12 de diciembre, y el maíz cuatro a cinco días después "para cuando nazca el Niño, vea que tenemos ya las plantas", según dice una mamá del cabildo indígena.

Con esa preparación, los fieles comenzaban a llegar a la Iglesia, aún horas antes de la misa de medianoche.

Las oraciones y adoración en espera del nacimiento sólo cambiaban con el aumento de los asistentes al templo, mientras los niños cumplaban una primera etapa de su fiesta anual, pues se considera aún que la Navidad es la fiesta de los niños.

Después del oficio religioso, cada familia regresa a su casa, para reunirse, de acuerdo a las posibilidades económicas, alrededor de una comida, de gallina sancochada o chanco al horno relleno.

Al día siguiente, Navidad, los niños con padres recibían sus muñecos, cohetes, globos y alguna que otra cosita; las niñas, sus muñecas de trapo y los vestidos que después ellas mismas coserán para "sus hijas".

No habían juguetes como hoy, con excepción de las familias pudientes, utilizando las casas importadoras.

Era costumbre que el cabildo indígena, después de la misa de regocijo por el nacimiento de Jesús, organizara una reunión para obsequiar alguna cosa a los "guachas" o huérfanos de su comunidad, en expresión de riqueza espiritual y solidaridad con los que serán sus futuros integrantes.

La mayoría aguardó el 25 para "estrenar", y salir "bien elegante", sean hombres o mujeres, sean "enzapatatu" o "enabarratu". Los primeros habían tomado un vino después del chanco, y quizá alguna cerveza; los otros habían bebido la chicha de maíz que hizo la vecina que les invitó un rato a conversar.

## BIOMEDICA N&C Ltda.

Representantes de SHIMADZU CORPORATION del Japón, agradecen a SCANNER LTDA. Cochabamba bajo la iniciativa del Dr. ALBERTO DARRAS ROCHA, por la confianza depositada en nuestra empresa al haber adquirido un TOMOGRAFO COMPUTADO de última generación para exploración de cuerpo entero modelo STE - 3000 TE, que será puesto en servicio próximamente haciendo realidad la necesidad tan imperiosa para la comunidad y el respetable cuerpo médico de Cochabamba.

**OFICINA PRINCIPAL**  
Calle Cuellar 447  
Casilla 1957  
Telf. (033) 30528-25399  
Fax: 25399  
TLX: 4583 BIOMED BV  
SANTA CRUZ

**COCHABAMBA**  
Calle México 324  
Tels. 28981 - 43312  
Telex 6220 CABPUCH BV  
Fax (591-42) 48500  
Casilla 3181

**LA PAZ**  
Av. Illimani 1999  
Telf. (02) 376936  
Casilla 3161

**SUCRE**  
Calle Real Audiencia 98  
Telf. 31320

Hay que partir de XEROX

¡Atención! 150% DESCUENTO

Hasta fin de año

**XEROX 6015**  
MEMORYWRITER

**XEROX 6018**  
MEMORYWRITER

**XEROX 6020**  
MEMORYWRITER

- ☐ Pantalla de 15 caracteres permitiendo revisar todo el texto
- ☐ Memoria de 32.000 caracteres
- ☐ Le permite revisar el texto región por región antes de imprimir
- ☐ Úsela como impresora de alta calidad para su computadora.
- ☐ Pantalla de 80 caracteres (3 líneas)
- ☐ Memoria expandible hasta 64.000 caracteres
- ☐ Editora de documentos y formatos
- ☐ Diseñada para impresora o terminal interactiva
- ☐ Digite a la 500 que es lo que quiere encontrar. Ella le mostrará la información

¡No se escape esta oportunidad y parta con cualquiera.

Servicio técnico especializado y provisión permanente de materiales

**La Paz:**  
OFICENTRO  
Av. Camacho No. 1421  
Tel. 370196

**Santa Cruz:**  
XEROBOL LTD.  
Calle Warnes No. 5  
Tel. 29874

**Cochabamba:**  
XEROBOL LTD.  
Calle Jordán EO-217  
Tel. 22801

## MENSAJE NAVIDEÑO DE LA CONFERENCIA BOLIVIANA DE RELIGIOSOS DIOS EN LA VIDA

La situación de extrema pobreza generalizada, adquiere en la vida real rostros muy concretos en los que deberíamos reconocer los rasgos sufrientes de Cristo, el "DIOS CON NOSOTROS".

- rostros de niños golpeados por la pobreza desde antes de nacer... niños vagos y explotados que deambulan por las calles,
- rostros de jóvenes, desorientados, frustrados, instrumentalizados por la sociedad de consumo y violencia, sobre todo, de las zonas rurales y urbanas marginales,
- rostros de indígenas, de campesinos que habitan en nuestras calles sometidos y marginados a situaciones inhumanas,
- rostros de profesores, de obreros, frecuentemente, explotados y mal retribuidos,
- rostros de sub-empleados, desempleados, mineros "relocalizados", despedidos por las duras exigencias de la crisis económica,
- rostros de ancianos marginados porque "ya no producen",
- rostros de mujeres aplastadas por el peso de la estructura familiar, social, cultural, política y religiosa milenaria. (Cfr. Puebla, 31-42)

Ante esta situación, donde con frecuencia no se respetan derechos humanos fundamentales -vida, salud, educación, vivienda, trabajo- y se está en situación de permanente ultraje de la persona:

### ¿QUE ES NAVIDAD PARA EL CREYENTE?

"Tengan entre ustedes los mismos sentimientos que tuvo Cristo Jesús: EL que siendo de condición divina... llegó a ser semejante a los hombres, se hizo UNO de nosotros..." (Fil. 2, 6). Con los mismos sentimientos de Jesús descubrimos SU PRESENCIA en estos pobres, en los humildes, sencillos, en la "pequeñísima" de nuestro pueblo. Por el NACIMIENTO DE JESUS contemplamos el gran Misterio de la HUMANIZACIÓN de Dios y la DIVINIZACIÓN del hombre-mujer, poniendo en evidencia la dignidad humana.

Navidad es la Hora de gritar con toda nuestra vida que "el Verbo de Dios se hizo Hombre, nacido de Mujer, y HABITA en nosotros" día y noche, está delante de nuestros ojos, al alcance de nuestras manos, podemos escuchar su llamada por la calle, en el trabajo, en el micro, en el hospital, en la cárcel. "Señor en cada rostro de pobre nos grita TU ROSTRO! ábreonos los ojos para irte encontrando en cada uno de ellos, para NACER cada vez que estrechamos su mano". (Cfr. Mt. 25, 35-44).

En el seno de una MUJER se hizo HOMBRE, y es enviado a anunciar la BUENA NOTICIA a los pobres, la liberación a los cautivos... (Lc. 4, 18). Abrió de par en par nuestra facultad de ser HOMBRE-MUJER, para que la Comunidad de los Creyentes fuera siempre la SERVIDORA de sus hermanos más pequeños, y fuera la Comunidad libre en su palabra, coherente en su testimonio, invencible en su esperanza, audaz para purificar en ella todo poder que no sea SERVICIO FRATERNAL, fiel en transformar la prepotencia, la hipocresía, la violencia en JUSTICIA, SOLIDARIDAD, LIBERACIÓN, SEMILLA Y ESPERANZA de auténtica fraternidad.

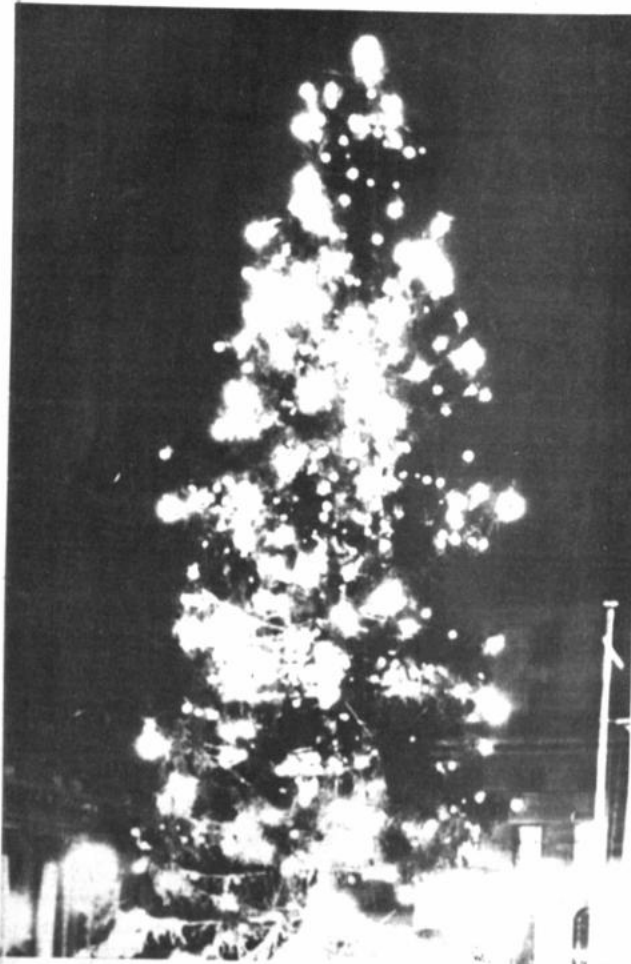
Entonces el Amor de Dios "DIOS CON NOSOTROS", será ya para siempre entre todos una auténtica fiesta navideña: la fiesta de la vida compartida, la fiesta de la vida valorada, la fiesta de la VIDA NUEVA, escuchada, admirada, acogida como don y testimonio por los pobres: los pequeños, pequeñas maravillas de SU PRESENCIA.

Y, siendo así cada día del Año tiene que ser NAVIDAD, día en que la PAZ, la TERNURA y la FELICIDAD, son el canto renovado a la Vida.

Que MARÍA, Mujer y Madre nuestra siga ofreciéndonos la VIDA: SU HIJO CRISTO JESUS que edifica nuevamente su morada en medio de nosotros y con ELLA hagamos de esta Navidad un tiempo y un espacio en que experimentemos, como Pueblo de Dios, la PAZ, el GOZO y ESPERANZA de un Reino de Justicia y Fraternidad.

Deseamos para nuestro pueblo las bendiciones de Dios en esta Navidad y en Año Nuevo.

CONFERENCIA BOLIVIANA DE RELIGIOSOS Y RELIGIOSAS



**EL ARBOL DE NAVIDAD.**  
Símbolo imperecedero de las fiestas de Navidad, habitualmente en la forma de un pino, manifiesta su vida simbólica incluso en países, como el nuestro, en que el pino no es un árbol muy habitual.

**EDIFICIO COMERCIAL EN VENTA**  
EN LA CIUDAD DE COCHABAMBA  
HEROINAS ESQ. 18 DE JULIO N° 26505  
FINANCIAMIENTO BANCARIO SE PUEDE



**COCINA MODULADA CAPRICE**

La conquista del  
**Espacio**

MOVEISAKAI es el único sistema modular en muebles para el hogar. Para entrega inmediata y además el proyecto GRATIS



**l'atelier**

Oficina Central: Av. 8 de Agosto 2150 (Ed. Intero) Tel. 3400  
Calle Potosí 4000 (Calle Comercio) Tel. 3400

**SUPERQUIA DE NAVIDAD**  
ANUNCIOS EN ESTA SECCION: TEL. 353257

**San Jorge**  
Supermaga 161-163 - Tel. 373184

**Scotch Center**  
**3M**  
**CINTA VINILICA "TEMFLEX"**  
Sud Americana de Comercio S.R.L.  
Mercado 1228 Ed. Med. Bellavista P.11 Q1, 1107-T. 352022

**Argón Lux**  
PUBLICIDAD LUMINOSA EN TUBOS NEON  
Mariscal Braun 770 - Tel. 368388

**CHOCOLATES Taboada**  
• LA PAZ "DON LUCHO" - Tel. 784006  
• CABA "Distribuidores Guaraníes" - Nacional Aguirre 405 - Tel. 28419  
**Verona SALON DE BELLEZA**  
CONSULTORIAS DE BELLEZA Y ANBAL  
Pasaje Peatonal Ed. Med. de Zonta  
Zacala Loc. 16 Int. - Tel. 363178

**SUPER LANAS**  
TELF. OFICINA: 343484-341756 - TELF. FABRICA: 812770  
**AGENCIAS ACRIBOL LIMITADA**  
Av. Tumusta No 684 - Calle Max Paredes No 624 - Calle Max Paredes No 634

**HANDIES!**  
Y ACCESORIOS MARCA "YAESU"  
• TRANSMISORES P. RADITAXIS  
• PEDIDOS ESPECIALES MAYOR Y MENOR  
Lado de la Barra 722/E. Salomón, Fax 390550

**ocampo representaciones**  
JUGUETES - PORCELANAS ESPAÑOLAS  
ARTICULOS DE CUERO - CRISTALERIA FINA  
ELECTRODOMESTICOS  
VISITENOS EN CENTRO COMERCIAL SAN MIGUEL P.R.

**SUPERMERCADO SAN MARTIN**  
**¡EL 19 EN MIRAFLORES!**  
Tel. 368034  
Díaz Romero 1798 esq.  
Lucre Jaimez Ed. Asinálidos

**ELECTROMECHANICA LA PAZ**  
FABRICANTES DE MUEBLES METALICOS Y DE MADERA  
Bellavista 1336 - T. 328311 - 376337

**PANETONES La Opera**  
Meal Sta. Cruz 2150 Ed. Esperanza P.R. - T. 378787

**Mollie**  
• RECUERDOS PARA BAUTIZOS QUINCE AÑOS  
• MATRIMONIOS Y OTRAS CELEBRACIONES  
• MEDALLAS FINAS PARA DAMAS Y CABALLEROS  
EN GRAN VARIEDAD Y COLORIDO  
Sucre 408 Potosí - T. 353543

**ROPA DE AGUA**  
Av. de las Américas 874  
(V. Fátima) - Tel. 310587  
**ERMES**  
**Victor deportes**  
ROPA DEPORTIVA DE MARCA MODA SPORT JUVENIL  
Av. Barrios 982 (Orto de Lina) T. 343359

**LLAMENOS Y LE ENTREGAMOS CERVEZA A DOMICILIO**

**La Personal de**  
**Imperial**  
LA ÚNICA ESPECIALIDAD DE BOLIVIA  
SIN COSTO: Sombrillos, decoración, mesas, vasos, recuerdos, conservadores y más.  
Botella no retornable Tel. 368538

**LETRETILOS LUMINOSOS AVACRIL**  
Gral. GONZALEZ 1138 (CASA RODRIGUEZ)

**AGENCIA ALCOHOLICA SANTA CRUZ**  
MAX PAREDES  
TEL. 368388

**REAL PALACE**  
EL SALON DE BELLEZA Y ANBAL  
González Sanjines Potosí Ed. Comercio

**Stefano's PIZZAS RAVIOLES** **Stefano's CANELONES TALLARINES** **Stefano's SALON DE TE Y HELADOS**  
20 DE OCTUBRE TEL. 368388

**Camping CAZA Y PESCA**  
Genera Sanjines Potosí  
Gal. Camino Real Loc 5 - Cas. 9026

**Pizza'l Paso**  
SAN MIGUEL Av. Montenegro 735 (Rincón E. & 50 PASES) Víctor Orosco 300 Calle 57 CENTRO J.J. Pérez - 6 de Agosto Edif. República

**LICORERIA COPACABANA**  
ABIERTA 24 HRS. DIARIAS PRECIOS DE AGENCIA  
Héroes del Acre 1577

**REGALOS HOGAREÑOS DE NAVIDAD**  
Mercado 1301 Loc. 1 Tel. 328086

**MUEBLES EXCLUSIVOS**  
OTERO DE LA VEGA 226 - T. 341059

**EL CALZADO DE AMERICA**  
Galerías Luz Nivel 1 Loc. 9

**PILAS PARA TODO USO**  
RELOJES, CAMARAS, FOTOGRAFICAS, HELIOS, TONER  
"EL JEEN" Galerías Luz Nivel 1 Loc. 9

**CHOCOLATES**  
EL CLASICO REGALO DE NAVIDAD  
Av. Potosí 200 - Tel. 368388



# Producción de cocaína en Chapare

**En Chacón A-**... de sulfato base... aumentando en... de los esfuer... Las rústicas fa... vez más alca... y poblados:... de la extensa selva... el centro del país... mayor movimien... Los narcotrafic... sus errores... una prudencia... un complicado sis... propia.

... en la pared del... Unidad Móvil de... (UMOPAR) en... comandante el coro... explica a PRE... últimas a PRE... del Chapare. Se... de cocaína en... pero, no ha sido... detenciones.

... de UMOPAR hay... entre ellos dos... fueron de... camioneta que... precursoras. Un... 35 años trata de... periodista su ino... había llegado al... trabajo y que... la producción de... mujer se esconde.

No quiere ser retratada. No parece ser campesina.

El Cnl. Velasco, enseña al autor un armario con más de una veintena de diferentes armas de fuego que se decimos en las últimas semanas. Hay fondo, decenas de baldes de plástico con droga donde algunas bolsas de plástico muestran que el producto se licúa. Un estante lleno de radios de comunicación, archivos, máquinas de escribir, de calcular y en un compartimiento especial varias metralletas relucientes.

"Contra todo esto estamos luchando", dice, mientras en el patio de honor la tropa asiste en pleno sol a Instrucción sobre el manejo de granadas de humo y, poco más al fondo, los helicópteros "Huey" que acaban de registrar una misión, son sometidos a revisión por técnicos de la Fuerza Aérea de Bolivia.

**EL CAMPAMENTO**

Para ser una unidad de élite el campamento de UMOPAR en Chimore está casi al borde de la carretera. A la vista de todos, no son edificaciones apropiadas para el trópico ni funcionales. Bastó ingresar a uno de los dormitorios para oficiales para comprobar la pesadez del ambiente debido al calor. Un galpón de tropa tiene

... todavía más limitaciones, sin ningún ventilador.

Oficiales y tropa explican lo difícil que resulta vivir en constante alerta. Todos los días, sin excepción, salen de los diferentes puestos de UMOPAR patrullas con misiones específicas. Casi siempre después del medio día y regresan al amanecer, algunas veces trayendo a sus muertos o heridos tras algún choque.

Su comandante el Cnl. Velasco, considera que los grupos de narcotraficantes que todavía actúan en el Chapare han unido sus disponibilidades para realizar un control más estricto sobre la unidad al someterlo a una vigilancia más severa que, dificulta las operaciones.

**PROBLEMA SOCIAL**

Oficiales y efectivos de esta unidad confrontan una serie de limitaciones, debido al carácter del trabajo. Aunque se consideran soldados profesionales todos coinciden en que la mayor preocupación es en carecer de un seguro de vida.

Muchos han muerto. Se les rinde honores y se los enterra. Ahí termina su misión. La familia queda desamparada porque ninguno está cubierto por un seguro. Otros más resultan heridos casi siempre mutilados, si bien reci-

ben atención médica la familia sufre las consecuencias de privaciones.

Hay otro aspecto que preocupa profundamente a estos efectivos. La estabilidad de las familias. Dicen que muchas veces no pueden salir por varios meses debido a que se presentan emergencias y sus familias deben solucionar sus problemas.

Tampoco, indican, está ausente el aspecto psicológico que como es natural en estos casos, afecta a todas las familias por igual, puesto que no tienen tranquilidad y viven en constante temor de posibles represalias por parte de grupos de narcotraficantes.

**NUOVOS EFECTIVOS**

Por estos días tropas frescas de UMOPAR así como un batallón de subtenientes se encuentra en plena preparación para sumarse a las patrullas y rastrear zonas del Chapare.

El coronel Velasco estima que habrá incursiones más profundas. Dice que tendrá que cambiarse algunas tácticas para evitar que las patrullas sean detectadas y los narcotraficantes puedan tener - como ocurre con frecuencia - tiempo suficiente para escapar y destruir las factorías y equipos.

# Arzobispo pide solidaridad con los más necesitados

**SUCRE, 23 (PRESENCIA).** El Arzobispo jesuita Pérez, en su mensaje navideño, a la solidaridad de todos los católicos con los más necesitados de amor, porque "así proclamaremos que Jesús ha nacido para todos y poderemos mirarnos como hermanos".

El pastor de la Iglesia chuquisaqueña invocó de igual modo a vivir el "verdadero sentido del misterio de la Navidad", una fiesta que constituye todos los años la mejor noticia: "Dios se hace hombre, y se acerca a nosotros, para enseñarnos la doctrina del amor, y como allegarnos a los demás".

"Que misterio, que sorpresa tan grande", exclama monseñor Pérez. Dios aparece misericordioso, tierno, pequeño y compasivo hasta lo imaginable.

El prelado, recientemente nombrado por el Vaticano como Arzobispo de la Arquidiócesis de Chuquisaca, y que será posesionado el próximo 12 de enero, insiste en que la contemplación del Niño en el pesebre de Belén "debe suscitar deseos de amor, ternura, comprensión, y de total entrega hasta El y a nuestros hermanos".

El mensajero de monseñor Pérez, portador de un saludo fraternal, y de un mensaje de paz y amor cristianos, será leído en todas las parroquias y templos de la ciudad en las homilias que se tienen programadas para la Nochebuena y el día de Navidad. "Es una fiesta de gozo y alegría", recalca el Arzobispo de Chuquisaca, que evoca el nacimiento del Salvador y, de igual modo, recoge las palabras del Papa Juan Pablo Segundo, cuando expresa que la Navidad, es también la fiesta del hombre, porque con el nacimiento del hijo de Dios, la naturaleza humana es asumida por la naturaleza divina.

Los establecimientos y almacenes comerciales aprovechan estas fiestas para sacar ventajas económicas, pero, los cristianos deben buscar por el contrario, compartir con nuestros hermanos, especialmente con los más necesitados, exhorta monseñor Pérez, en su mensaje que hoy comenzó a ser escuchado aquí a través de los diferentes medios de comunicación locales.

**Inspección**

Una comisión multi-institucional, con apoyo de tres helicópteros realizó una inspección para verificar en el Chapare y provincia Ichilo de Santa Cruz, la existencia de nuevas plantaciones de hoja de coca. En la composición gráfica, arriba, se observan pequeñas parcelas de coca en medio de cultivos de yuca. También se nota el avance del desbosque; abajo, pobladores de un rancho observan sobrevolar los helicópteros.

Fotos Edwin Chacón A.

# Empresarios mantienen plan para privatizar la Aduana

**COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).** El presidente de la Federación de Empresarios Privados de Cochabamba, Juan Carlos Orsini ratificó que el sector industrial, comercial, bancario y organizaciones reunidas en su seno mantendrán en los días que restan del presente año y en el próximo, la solicitud y gestión ante las autoridades gubernamentales para la privatización de la Aduana Nacional.

Orsini, dijo, "que se impone un plan de moralización en los diferentes niveles de la Aduana Nacional", objetivo que será logrado solamente mediante su privatización.

Las nuevas autoridades de gobierno tienen el deber y la obligación de "desterrar completamente los extremos y graves hechos de corrupción que se han presentado en el seno aduanero", agregó el dirigente empresarial.

Otro de los objetivos es llevar adelante un programa amplio de represión al contrabando que viene "tomando carta de ciudadanía perjudicando los intereses económicos y financieros del propio país".

Por su parte la primera autoridad departamental aseguró que "como consecuencia del pasado la Aduana se ha convertido en un centro permanente de práctica de la inmoralidad funcional".

Aseguró que el actual gobierno está empeñado en moralizar el servicio de Aduana mediante un programa y estrategia que se encuentra en actual estudio.

Dijo, que de pronto se "actuará con drástica claridad contra cualquier funcionario de verificarse una denuncia de inmoralidad o complicidad en actividades ilícitas de contrabando". Además prometen dar mayor dinamización para cortar los efectos del contrabando y en su lucha frontal para erradicarlo.

**En Cobija**

**A la medianoche la Navidad es familiar**

**COBIA, 23 (PRESENCIA).** Por Carlos Arce Castedo. "Exactamente a la medianoche los regalos dejan de tener significado. La preocupación de los días anteriores y aún de los últimos minutos es cosa del pasado, entonces la Navidad es familiar". Y eso ocurre aquí en Cobija, que en éste, como en numerosos otros aspectos tiene particularidades muy propias que la hacen muy diferentes a lo que en el país, conocemos como "costumbres orientales".

Es que cuando la gente habla aquí de que a la medianoche "la Navidad es familiar" se está refiriendo casi a todo el pueblo. Porque la capital de Pando es una pequeña ciudad de apenas 7.000 habitantes para las estadísticas y de 5.000 efectivamente.

Y aquí los lazos familiares son muy profundos. Hay calles enteras y barrios, que son habitados por una sola familia. Entonces a la medianoche el vecino, o mejor el familiar de una esquina recorre toda la cuadra para felicitar, al tío, al primo, al cuñado o finalmente, "no importa a quien, aquí todos somos una familia". La paz y el amor que se desea para los pueblos pequeños, como éste, parece llenar todos: abrazos, felicitaciones. Y hasta lágrimas porque durante todo el año las relaciones, a pesar de ser familiares no fueron del todo propicias.

Es duro, increíble. Pero en esta reducida ciudad, donde "todos terminan siendo parientes, las relaciones no son precisamente una vitrina de los sentimientos nobles. Se han conformado grupos o clanes familiares que se turnan en el manejo de la administración pública y, cada vez, han ido radicalizando más sus posiciones hasta hacer aparentar una radical rivalidad que no parece tener fin.

El motivo fin llega a la medianoche de la Navidad.

Lo que hasta hace sólo algunas horas era militancia política y apariencias de "quien tiene más" o "quien hará el mejor regalo" a los familiares, se olvida y un abrazo parece sepulcral todo.

Y a esta característica hay que añadirle la influencia de Brasil cuyas estaciones televisoras (y se ven con excelente nitidez las cadenas O'Globo, Manshete y Bandeirantes) se han encargado en primer lugar de darle otro nombre a la Navidad. Es natal. Y muchos se felicitan en portugués. (En los cumpleaños es más corrientes escuchar un pa ben pra proce que feliz cumpleaños).

Esa influencia, además ha comercializado en extremo la Navidad. Nadie ve con buenos ojos que, en la Navidad no esté presente el regalo de los padres a los hijos y de los hijos a los padres y a los familiares.

El motivo central de la Navidad está en segundo plano. Está sólo en los rincónes de algunas casas que a la influencia de inmigrantes del altiplano muestran un nacimiento del Niño Jesús, junto a un árbol de Navidad o el Papá Noel.

Es en la casa de los inmigrantes, nacionales o extranjeros donde las costumbres se mezclan como está mezclado aquí el español con el portugués. La Navidad es natal, el regalo o presente, más que una muestra de cariño, parece un pedido de perdón".

# CORDEBENI destinará 50% de recursos en proyectos viales

**TRINIDAD, 23 (PRESENCIA).** La Corporación de Desarrollo Regional aprobó su proyecto final de presupuesto, para 1990, en el que destina el 50 por ciento de sus recursos a la ejecución de proyectos de infraestructura de transportes, con los ingresos de la regala petrolera, básicamente, y un aporte estatal de sólo 15 por ciento.

Según informes oficiales, dados a PRESENCIA, el directorio de la Corporación Regional aprobó el plan diseñado, conociendo que el plan financiero central sólo cubrirá la regala del 1 por ciento, que resultó por la eliminación de las cuentas con Argentina.

El Plan Operativo del próximo año señala que 9,5 millones de bolivianos se dedicarán a la ejecución de planes y estudios de desarrollo de la infraestructura vial del departamento. Se incluye, los Bs 950.000 que el TGN pagará de su deuda devengada (hasta mayo pasado), por las exportaciones de gas natural, y que servirán para llevar adelante los proyectos Trinidad - Riberalta (Cobija) y la Avenida a la Universidad, en Trinidad, parte del primero.

Durante 1990, los ingresos por la regala están calculados en Bs 8,6 millones.

Se explicó que el Tesoro General de la Nación, como lo prometió el gobierno, financiará los gastos de funcionamiento de la Corporación (Bs 2,1 millones) y de ejecución de algunos proyectos de inversión en su mayoría, como el transporte nacional. En este último rubro, se incluyó la reparación de la pista del aeropuerto de Trinidad, con Bs 1,7 millones.

El segundo rubro en importancia, para CORDEBENI, será el mejoramiento de las condiciones de trabajo, a lo que destinará 2,1 millones de bolivianos; el desarrollo industrial y comercial recibirá apoyo de Bs 1,6 millones; y el sector energético - ampliación de los sistemas eléctricos en provincias - Bs 1,3 millones, se indicó.

El desarrollo agrícola recibirá apoyo equivalente al 6 por ciento del presupuesto anual (Bs 1,1 millones), para la producción de semillas mejoradas de arroz, el fomento a la integración agropecuaria, el equipamiento de escuelas técnicas y la introducción de pastos para ganadería.

La investigación y estudios de otros proyectos tendrán un presupuesto de Bs 0,3 millones, es decir, menos del 2 por ciento del total. En cambio, los labores de pre-inversión serán respaldados con casi 2 millones de bolivianos (11 %), especialmente para la elaboración de los proyectos de drenaje pluvial, alcantarillado y agua potable de las poblaciones - capitales de provincia.

**DEUDA DEVENGADA**

Los voceros de la Corporación ratificaron que el Tesoro General de la Nación sólo pagará la mitad de la deuda conciliada hasta mayo pasado, por las compras argentinas de gas natural, que se incluyó en el "borrón y cuenta nueva" pactado por el gobierno.

El presidente de CORDEBENI, Gerardo Mercado, había dicho que el TGN cancelaría toda esa deuda (\$US 613.000), pero el pre-supuesto de 1990 contempla Bs 950.000 de ese rubro, equivalentes a unos 322.000 dólares.

Se reiteró que el gobierno atenderá esa cuenta con aval para créditos de organismos internacionales, que aprueben proyectos por el Banco Interamericano de Desarrollo Regional (FDR).

**Oruro**

**Intervienen edificio para convertirlo en palacio de arte**

**ORURO, 23 (PRESENCIA).** Más de un centenar de personas, denominadas "trabajadores del arte y la cultura", anoche intervinieron las instalaciones del Cine Palas Concert, para convertirlo en un Palacio de Arte y la Cultura de Oruro.

El grupo, descolgó los carteles de propaganda del cine y los quemó. Posteriormente, festejando el acontecimiento, grupos de música nativa, ubicados ante el frontis del edificio, ofrecieron improvisados conciertos.

El Palas Concert, situado en la Plaza 10 de Febrero, es objeto de un trámite de expropiación por parte del Municipio, para convertirlo en un centro cultural. Actualmente, está dedicada exclusivamente a la exhibición de películas pornográficas.

El grupo de "trabajadores del arte y la cultura", en un manifiesto público de justificación de su actitud, pide que la ciudadanía, haga causa común la definitiva expropiación de ese edificio, que no cumple ninguna función social, "al contrario, ha decaído en un centro donde los detritus de la subcultura pornográfica, atentan contra la dignidad y la salud mental de niños y jóvenes".

Agrega que la crisis económica que afronta Oruro, es manifiesta, por lo que la voluntad de edificar una Casa de Cultura, "ha sido una aspiración que no ha logrado materializarse". Afirma que no puede seguirse esperando indefinidamente, a que la decisión política, pueda favorecer esta demanda de los orureños.

Explica que, sin renunciar a la construcción de la Casa de la Cultura, el teatro Pablo Cruz, patrimonio arquitectónico y cultural, debe cumplir la función de posibilitar espacio y ambientes, para que músicos, poetas, artesanos, artistas plásticos, grupos de teatro, títeres, folcloristas, fotógrafos, intelectuales, cineastas, niños y jóvenes en general, puedan dar a conocer aquellos que siempre ha sido característica y orgullo del alma orureña: su riqueza y su genio irredimibles".







## Destacado ciudadano cumple hoy 100 años

Don Manuel Basconez ha sido el primer director distrital de Educación Urbana de Potosí y uno de los grandes impulsores de la educación en este departamento, habiendo asimismo participado e impulsado la cultura, el arte y otras actividades que le valen ahora el reconocimiento de las nuevas generaciones actuales.

Agregó que "los vandálicos hechos contra el pueblo panameño que tienen el pretexto de combatir el narcotráfico, en realidad están destinados a impedir el cumplimiento del convenio internacional: Carter-Torrijos sobre el canal de Panamá, por tanto, mantener sus bases militares como amenaza permanente contra los pueblos latinoamericanos. Estos hechos deben alertar al pueblo potosino y boliviano en general, que la injerencia norteamericana

A su vez, la Asamblea Permanente de Derechos Humanos en otro documento manifiesta: que "el pueblo potosino debe estar reorganiéndose paso a paso toda la infraestructura social que está viviendo el agredido pueblo potosino, que dentro de pocos meses se instalarán en Potosí tropas norteamericanas con los mismos propósitos que agredieron a los yanquis en Panamá y en Chile, para que el pueblo en Bolivia a través de la denominada acción cívica para posteriormente constituir las bases militares al servicio del imperialismo como se está viendo en Panamá".

# Progreso y desarrollo en libertad, justicia y verdad

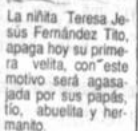
La mayoría de nuestra patria hacia mejores días, si realmente los bolivianos hubiéramos tratado de poner más en práctica esta vocación a la que Dios nos ha llamado, si tratáramos de desterrar los egoísmos, las diferencias odiosas e injustas que muchas veces alejan a unos de los otros y, en cambio tratásemos de caminar compartiendo las cargas y los beneficios de nuestra vida y trabajo unos con otros y en armonía con los principios de la libertad, de la justicia y de la verdad, esos derrumbes de progreso y desarrollo que tanto anhelamos para nuestro

El discurso de Potosí expresa luego que "estos últimos años hemos crecido en Bolivia en cohesión ciudadana, en responsabilidad mutua por nuestro pueblo, en una búsqueda pacífica de soluciones a los múltiples problemas que nos aquejan. Se ha humanizado un poco más la vida social y política de nuestro pueblo, sin embargo falta todavía muchísimo, en cuanto a un crecimiento armónico, no sólo de la economía, sino de todo de la conciencia social del pueblo en sus valores espirituales y morales que son los que verdaderamente lo dignifican y en la puesta en práctica de dichos valores".

"Falta mucho para atender las necesidades más imperiosas de nuestros hermanos más desposeídos y de los que se encuentran en diferentes niveles de pobreza, tanto el campo de salud como de la educación, del trabajo, de salarios dignos, en general a los que les falta posibilidades de vida y de desarrollo; todavía sentimos el flagelo de la corrupción a todo nivel, de las injusticias lacerantes, de la falta de responsabilidad por el bien común de los ciudadanos", dijo el Mons. Edmundo Abastador.

Remarcó que "esta que vamos a celebrar es un carácter muy especial. Es un prelude, la introducción a una nueva era, a una nueva época, a una nueva década del siglo. También a los últimos 10 años del milenio antes del año 2000. Nos ayudará a ver nuestra realidad un poco a distancia, desde una perspectiva de futuro".

De otro lado, el obispo de Bogotá, monseñor Antonio J. Cárdenas, sostiene que "ya en los umbrales del siglo XXI, cuando el milenio de nuestra era comienza, la Navidad de 1999 es un momento en el que todos los cristianos y los ciudadanos para renovar nuestras fuerzas, para renovar nuestra fe, para renovar nuestra fraternidad, para renovar nuestra esperanza, para renovar nuestra fe en Dios, para renovar nuestra fe en el hombre de Belén nazareno, para renovar nuestra fe en nuestras casas o pueblos, sino en la vida misma de Dios, en la vida de nosotros, convirtiéndonos en verdaderos hijos de Dios, verdaderos hermanos."



En la Iglesia de los Rvds. Padres Carmelitas, en días pasados, fue bendecida la boda de la señorita Lourdes Ordóñez, con el señor Martín Sillerico, con este motivo sus padres ofrecieron una recepción.

de  
S. LOAYZA D.

*Desea a su distinguida clientela  
Muy Feliz Navidad  
y un Venturoso Año Nuevo  
20 de Octubre N° 1611 Telf. 340232  
La Paz- Bolivia*

## EXTRAVIO DE PASAPORTES

Por extralo de pasaporte pertenecientes a los Sres. Kim Tai Heon, su esposa pasaporte de sus tres hijos quedan rubor por estarse tramitando los duplicados.



<p>CIENCIAS DE LA NATURALEZA</p> <p>1º Intermedio</p> <p>No. 3 -</p>	<p>FÍSICA</p> <p>2.º Año</p> <p>No. 5 -</p>
--	---

TEXTOS ESCOGIDOS  
 según programas

# CONVOCATORIA

Se convoca a concurso de méritos para optar los cargos de:

GERENTE TECNICO Y  
GERENTE ADMINISTRATIVO-FINANCIERO

Los profesionales interesados en postular al cargo, deben cumplir con los siguientes requisitos:

1. Ser boliviano de nacimiento.
2. Ser profesional con grado académico y título en Provisión Nacional de Auditor Financiero o Economista.
3. Certificados de experiencia profesional de 5 años en materia de Seguridad Social, administración y aspectos económico-financieros en particular.
4. Certificado de inscripción en el Colegio de Economistas.
5. Presentar un plan de trabajo y de organización administrativa, para el buen manejo y funcionamiento de una Entidad de Seguridad Social.
6. Presentar curriculum vitae con documentos respaldatorios.

Las solicitudes deberán ser presentadas, en sobre cerrado hasta el día viernes 29 diciembre del año en curso, a la casilla N° 20328.

La Paz, diciembre de 1989

# CONVOCATORIA

En cumplimiento a nuestros estatutos, la Asociación de propietarios de Farmacias de La Paz, (ASPROFAR), convoca a todos sus afiliados a las elecciones por el período de 1990-1992, las mismas que se llevarán a cabo el día sábado 27 de enero de 1990 a horas 14 y 30 p.m. en la sede del Colegio de Farmacia y Bioquímica, Avenida 20 de Octubre 2015.

La Paz, 25 de diciembre de 1989

## La Directiva



TWENTIETH CENTURY FOX PRESENTS AND PRODUCES A GALE ANNE HUDDleston FILM **JAMES CAMERON**  
 EL SECRETO DEL ARBORE (THE ARBOR) BY HARRIS MARY ELIZABETH MASTRANTONIO MICHAEL BIEHN  
 MUSIC BY NEAL SILVESTRI EDITOR LEONIE DUFFY PRODUCTION DESIGNER MIKAEL SALOMIN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY GALE ANNE HUDDleston  
 EXECUTIVE PRODUCERS JAMES CAMERON PRODUCED BY JAMES CAMERON  
 WRITTEN BY JAMES CAMERON  
 CASTING BY JAMES CAMERON  
 COSTUME DESIGNER JAMES CAMERON  
 HAIR BY JAMES CAMERON  
 MAKEUP BY JAMES CAMERON  
 EXECUTIVE PRODUCERS JAMES CAMERON  
 PRODUCED BY JAMES CAMERON  
 WRITTEN BY JAMES CAMERON  
 DIRECTED BY JAMES CAMERON

EL LUNES 1° DE ENERO ESTRENO  
**CINE UNIVERSO**  
EN SIMULTANEO: CINES ASTOR COCHABAMBA





obispo del Beni

# Navidad está en la familia eso al alcance de todos"

93 (PRESEN-  
Mons. Julio Ma-  
y que de todos y se  
temente, por lo  
de la Iglesia  
y luz esplendoro-  
so del Niño Je-

con motivo de  
i mundo católi-  
llamó a los jó-  
nte, a descubrir  
comunidades o  
del pan" que re-  
de Belén, pa-  
amar y vivir la  
naje episcopal

gar en persona  
iones de nues-  
quiero, a tra-  
PRESENCIA, a  
uy agradecido  
sial, estar jun-  
tedes y, con pa-  
[Isaías, decirte  
ciudad o del  
ujer, de raíces  
obre o rico, an-  
ñoño:

[Isaías 60, 1).  
epto en pañales  
esebre", con un  
material para  
festa la requie-  
minantemente  
a por José, "el  
su esposa Ma-  
ria", es la LUZ  
a amanecer so-

en esta Navi-  
del Nuevo Año  
vilegiado de los  
que son los pri-  
or la GLORIA  
e se les da, co-  
ENA NOTICIA  
salvador?

el pertenecer a  
significar empo-  
te a fin de ha-  
so viaje hasta  
er los frutos de  
abajo diario y  
niñe, no abri-  
NAVIDAD ES-  
En tu familia.

en tu grupo de fe y trabajo, en tu  
comunidad parroquial, en tu ran-  
chito, en tu pueblo se actualiza el  
acontecimiento que marca las  
dos épocas de la historia huma-  
na: el Nacimiento del Hijo de Dios,  
del Salvador.

Tienes que tener muy presente  
que Belén, traducido del hebreo  
"bet-lehem" al castellano es "casa  
del pan". Y ¿qué más "casa del  
pan" que tu familia, tu grupo de  
fe y trabajo, tu comunidad parro-  
quial, tu rancho y tu pueblo? en  
todos estos Belenes, como en el  
Belén de los pastores de la prime-  
ra NOCHEBUENA, se escucha, se  
proclama y se vive el "Damos nues-  
tro pan de cada día", pan de Vida,  
pan de Salvación.

Yo deseo que en estas Pascuas  
de Navidad descubras lo que en la  
última Asamblea Pastoral de  
nuestra Iglesia en el Beni toma-  
mos como prioridad y proceso de  
evangelización para el año ecle-  
siástico 1990: dedicarnos particu-  
larmente a la juventud integrando-  
la en el Belén doméstico de su fa-  
milia, de manera que varias fami-  
lias a su vez conformen el Belén  
comunitario de su comunidad  
eclesial de base, para finalmente  
los pequeños grupos o comuni-  
dades, en comunión profunda, renue-  
ven la Parroquia haciendo de la  
misma el Belén parroquial.

Para que hagáis este descubri-  
miento y seas parte activa del mis-  
mo te digo con las palabras del  
Profeta Isaías: "Levántate y brilla";  
"Levántate y brilla por la fide-  
lidad a tu esposa, a tu esposo, a tus  
hijos, a tus padres, a tus herma-  
nos! Levántate y brilla por tu dedi-  
cación ferviente y solidaria a tu  
grupo de fe y trabajo! Levántate y  
brilla por tu comunión consien-  
te y participación generosa en la  
Comunidad parroquial para reno-  
varla! Levántate y brilla por tu va-  
liente y desinteresado accionar  
social, político y económico en  
bien de tu rancho o de tu pueblo!

Se Ángel de Navidad, irradiando  
la luz, que recibas en estas  
Fiestas y durante el nuevo año, de  
quien es luz esplendorosa, sol sin  
ocaso, JESUS, el niño que nos na-  
ce, el Hijo de Dios y de María san-  
tísima que se nos da.

Bendita Navidad y Año Nuevo  
de Renovación te desea tu herma-  
no y amigo Obispo".

Mons. Fr. Julio María Elias  
Vicario Apostólico del Beni.

## NOCHEBUENA

La Parroquia de la Catedral, a  
través de su titular el RP Juan  
Barturen, desea felicidad navide-  
ña a los trinitarios, lamentando  
que el narcotráfico esté causando  
estragos en todo el mundo y  
que el 35% de los niños se mueran  
antes de celebrar su primer  
cumpleaños.

El Padre Juan sostuvo que  
"aún es posible felicitar la Navi-  
dad porque hay niños que ríen y  
quienes tienen un corazón para  
darlo a los demás". Expresó su de-  
seo porque todos los días de 1990  
sea "la Navidad para quienes se  
encuentren con ustedes".

En la Iglesia Catedral, mañana  
(hoy), el obispo y los sacerdotes  
celebrarán la misa tradicional de  
la Nochebuena a las 22:00, para  
permitir que todas las familias es-  
tén en sus casas a la hora del na-  
cimiento del Salvador.

## Palacio de Justicia del Beni será concluido en enero

Inician catálogo de archivo judicial

TRINIDAD, 23 (PRESEN-  
CIA).- El Palacio de Justicia del  
distrito será concluido en enero  
próximo, se anunció hoy, a tiem-  
po de revelarse que ya se ha in-  
iciado una tarea de reordena-  
miento del archivo judicial, ins-  
talado ya en la nueva edificación.

La empresa constructora EBE-  
CON, a través de su gerente José  
Orlando Monasterio, informó que  
"ya se ha ingresado a la última fa-  
se de terminado, para cumplir  
con el convenio" suscrito en 1988  
con la Corte Judicial.

Monasterio calculó que la en-  
trega podría producirse en 40  
días a partir de la fecha. Destacó  
que, de esta manera, la capital be-  
niense tendrá una de las edifi-  
caciones más modernas, pero, al  
mismo tiempo, acorde a la arqui-  
tectura del "casco viejo" de Trini-  
dad "que se ha respetado en el pro-  
yecto arquitectónico".

## ARCHIVO

Al mismo tiempo, se reveló

que el archivo judicial del distrito  
ha comenzado a ser reordenado,  
bajo la dirección del historiador  
Jorge Cortez Rodríguez.

Se ha iniciado la inventaria-  
ción los documentos que existen  
desde 1880, aproximadamente, y  
que suman más de 40.000, dijo  
Cortez, al explicar el sistema uti-  
lizado para dar acceso fácil a los  
expedientes judiciales.

Dijo que se está organizando  
el archivo con nueva estantería y  
en condiciones que protejan los  
documentos del polvo y la hume-  
dad, lo que permitirá al Beni tener  
uno de los archivos judiciales me-  
jor organizados del país y que  
"posiblemente llegue a disponer  
de un sistema computarizado de  
localización".

El edificio del palacio de Jus-  
ticia se ha construido en el mis-  
mo terreno donde estaba el an-  
tiguo, en la esquina diagonal sud,  
de la plaza Mcal. José Ballivián.

## Nuevos agrónomos egresados de UTB

TRINIDAD, 23 (PRESEN-  
CIA).- La Facultad de Ciencias  
Agrícolas de la Universidad Téc-  
nica del Beni, entregó aquí cer-  
tificados de egreso a 14 nuevos  
profesionales, en acto especial.

Las autoridades universitarias  
felicitaron la culminación de  
estudios superiores a Jorge Con-  
dori Poma, Rubén Darío Dorado  
Cayuba, Eduardo Aníbal Dorado  
Poñe, Hitler Justiniano Yañez,  
Teodoro Gonzalo Nina Sifiani,  
Hipólito Ramiro Nina Sifiani,  
Juan Adhemar Nogales España,  
Boris Richard Ortega Herman,  
Alfonso Salas Russo, Aldemir  
Saldana Mole, Jorge Eduardo  
Soruco Suárez, Juan Alberto  
Suárez Peñarrieta, Oscar Ramiro  
Villarreal Méndez y Néstor Yave  
Caceres.

Los certificados fueron en-  
tregados por el rector, Hernán  
Mejías, decano de la Facultad,  
Casio Plaza, y el director de ca-  
rrera Juan José Triveño.

## SERVICIO NACIONAL DE CAMINOS AUDITORIA EXTERNA INVITACION PUBLICA Nº 12/89

El Servicio Nacional de Caminos, convoca a las Firms Auditoras le-  
galmente establecidas en el país y registradas en el B.I.D., a presentar  
propuestas para la realización de los trabajos de Auditoria Externa del  
movimiento contable y administrativo de la gestión 1989.

La auditoria comprende:

- Auditoria específica de proyectos parcialmente financiados por el  
B.I.D., CAF, FONPLATA, BIRF, USAID y otros.
- Auditoria General del S.N.C. gestión 1989.

El pliego de especificaciones podrá ser retirado de Almacenes pre-  
vio pago de Bs. 50.00 en Caja.

Las propuestas deberán ser presentadas con todas las forma-  
lidades de Ley de acuerdo con el D.S. 21060 en el Departamento de  
Asesoría Legal del S.N.C., Av. 20 de Octubre Nº 1829, hasta horas  
11:00 del día 16 de enero de 1990. La apertura de propuestas se llevará  
a cabo el 18-01-90, a horas 14:30 en las dependencias del Servicio  
Nacional de Caminos (Sala de Reuniones).

La Paz, 21 de diciembre de 1989

Dr. Ing. René Espinoza Guillén  
SUB-DIRECTOR EJECUTIVO DEL S.N.C.

## CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

## C O D E T A R

INDUSTRIAS AGRICOLAS DE BERMEJO

I. A. B.

## COMUNICADO

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR)  
para Industrias Agrícolas de Bermejo (I.A.B.) comunica a las  
firmas comerciales y/o industriales interesadas en participar en  
las Invitaciones Públicas convocadas para las provisiones de  
insumos y materiales para la Zafra 1990 que, atendiendo la soli-  
citud de varias firmas se ha ampliado la fecha de presentación de  
Propuestas, de acuerdo a lo que se señala a continuación:

DIA 12 de enero de 1990.- Horas 12 m. para las siguientes  
INVITACIONES PUBLICAS: Nº 01/Z-90; 02/Z-90; 03/Z-90; 04/Z-  
90; 05/Z-90; 06/Z-90; 07/Z-90; -8/Z-90; 09/Z-90; 14/Z-90 y 15/Z-  
90 y 16/Z-90.

DIA 17 de enero de 1990.- Horas 12 m. para las siguientes  
INVITACIONES PUBLICAS: Nº 10/Z-90; 11/Z-90; 12/Z-90 y 13/Z-  
90.

Tarija, diciembre de 1989  
RELACIONES PUBLICAS DE I.A.B.

# GALAXY PARK

Agradece a las autoridades de: la Renta, Policía, Alcaldía  
Municipal, Inmigración y al pueblo paceño en general,  
por la grata acogida que nos brindaron en esta ciudad.

Al mismo tiempo, hace llegar su más cordial saludo, su  
sincera felicitación y los mejores deseos de Paz y Amor  
en Navidad y Año Nuevo.

**MONTAÑA RUSA \*PARACAIDAS \*TAZAS COLOMBIANAS**  
**\*TREN FANTASMA \*SAMBA ROUND -UP**  
**\*HELICOPTEROS HIDRAULICOS**

los mejores momentos en nuestro parque de diversiones "GALAXY PARK"  
Atenderemos en forma especial los días :

**DOMINGO 24 Y LUNES 25 DE HORAS 11:00 HASTA 23:00**  
**LOS ESPERAMOS FRENTE AL PARQUE ZOOLOGICO**



**Santa Cruz****Escenificación navideña**

Niños del barrio "18 de Marzo", en la parte sureste de Santa Cruz, participaron en una escenificación del nacimiento de Jesús, con los auspicios del Comité de Salud de esa zona, como parte del programa navideño que se ha propuesto cumplir con autofinanciamiento propio. (Fotos PRESENCIA - Santa Cruz).

**Arzobispo de Santa Cruz****No debe perderse el sentido cristiano de la Navidad**

**SANTA CRUZ, 23 (PRESENCIA).** El Arzobispo de Santa Cruz, Monseñor Luis Rodríguez Pardo se mostró hoy contrario a la creciente tendencia por comercializar la festividad de la Navidad y recordó que no debe perderse el sentido cristiano de esta festividad.

"Hay muchos nervios, mucha efervescencia en busca de juguetes. Nuestra Navidad corre el riesgo de perderse en los regalos y perder así el sentido cristiano de esta fiesta", dijo el Arzobispo a PRESENCIA.

"Es el nacimiento del Hijo de Dios, de aquel que dijo el Profeta Isaías: 'Emmanuel, Dios entre nosotros'. Ese Dios viene para salvarnos. Esa es la idea central, por la que agradecemos a Dios y

nos alegramos porque quiso hacerse como nosotros".

Monseñor Rodríguez añadió sin embargo que los muchos regalos y el dinero desvirtúan la Navidad, llegando con frecuencia a "convertirse en un insulto a los pobres que no pueden comprar nada".

Recordó también que Cristo nació pobre y que declaró su predilección por los pobres. Dijo que por ello, los pobres, pese a las restricciones económicas, deben alegrarse con la venida de Cristo que los prefirió así.

Por último, el Arzobispo exhortó a la comunidad cristiana a recogerse y rezar porque la Navidad del Señor nos ayude a todos a tener una sociedad sin tantos contratiempos.

**Cochabamba****Prefectura otorgó tolerancia para fiestas de fin de año**

**COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).** El prefecto del departamento, René Recacoechea confirmó a PRESENCIA que "en completa libertad la población cochabambina podrá festejar la nochebuena asistiendo a sus compromisos hogareños y de grupos, además sin ninguna restricción para las reuniones en grupos de personas y circulación de vehículos en general".

Esta concesión se ha establecido con las mismas modalidades para las fiestas de Año Nuevo, agregó el prefecto Recacoechea. Dijo, que particularmente en Cochabamba el estado de sitio se cumple con muy pocas restricciones "porque el comportamiento de la ciudadanía es envidiable y sin que se hayan presentado personas o grupos disidentes al ordenamiento que se quiere dar en la etapa política de democracia".

Hizo entrega del Auto de Buen Gobierno que aclara y ratifica la concesión prefectural:

"Considerando: que el Supremo Gobierno de la Nación, en uso de sus facultades conferidas por la Constitución Política del Estado y mediante Decreto Supremo de 15 de noviembre de 1989, ha dictado Estado de Sitio en todo el territorio de la República;

Considerando: que la mencionada disposición debe ser reglamentada para su vigencia en Cochabamba por la Prefectura del Departamento;

Por tanto, el prefecto en uso de sus específicas atribuciones dicta el presente Auto de Buen Gobierno:

**Artículo Único:** con objeto de que las fiestas de fin de año se realicen con toda normalidad, se dispone que la noche del 24 de diciembre y madrugada del 25, como asimismo del 31 de diciembre y madrugada del 1 de enero, existe absoluta tolerancia de circulación, para reuniones en casas particulares, como en locales públicos de todo el departamento."

**POLICIA**

El comandante de la Policía Departamental, Cnl. Félix Lora Ca-

**Concejales electos cumplen con declaración de bienes**

**COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).** Los concejales de la ciudad y municipales de las capitales de provincias electos en los comicios del pasado 3 de diciembre y oficializados por los resultados de la Corte Nacional Electoral, cumplen con la disposición legal de la declaratoria de los bienes que actualmente poseen y antes de asumir las funciones administrativas de las comunas.

El gerente de la Contraloría Departamental, Miguel Ángel Díaz manifestó que con una mayoría de concejales y municipales se viene cumpliendo esta tarea y proseguirá en los primeros días hábiles de la próxima semana, a fin de que reciban sus credenciales y asuman sus funciones en los primeros días del año que viene.

ballero, anunció que se había dispuesto "el mayor despliegue de los efectivos civiles y uniformados de la policía local a fin de precautelar por las vidas de las personas y seguridad de sus viviendas y pertenencias físicas".

Se quiere garantizar las actividades festivas de la población en un marco de paz y tranquilidad.

**Mensaje del MOC****La voluntad de todos forjar una Patria de amor**

**COCHABAMBA, 23 (PRESENCIA).** El Movimiento Obrero Católico con la firma de sus principales dirigentes, Mario Rojas y Leonardo Gonzáles y su asesor general, Mons. Walter Rosales, ha emitido por las fiestas de Navidad

un mensaje de solidaridad. El mensaje dice: "nos y su clase trabajadora que brinde la salud y la duria como nos enseña Jesús".

Que la alegría de la Navidad perdure todo el Año Nuevo es un deseo de

**IMPORTADORA****Katya**

Representante exclusivo para toda Bolivia de:

Material deportivo de la más alta calidad



Anuncie en **PRESENCIA**  
agencias en todo el país

**Maravilla**

DESEA A TODOS  
SUS CLIENTES Y AMIGOS, UNA FELIZ NAVIDAD



¡Cristo ha nacido!  
 una y mil veces el mar profundo  
 su alborozada palabra  
 espuma siempre renaciente  
 quiere aprisionar  
 la efímera del amor  
 dando al nuevo sol de la historia  
 hoy amanace!

¡Cristo ha nacido!  
 a la flor con su verbo de perfumes  
 urando el aire con un nuevo hálito  
 esperanza reverdecida!

¡Cristo ha nacido!  
 la humilde voz de los animales

## PTICO NAVIDEÑO

Por EMMA ALINA BALLON

I  
 NAVIDAD es encanto de azucena;  
 José la escala entre esplendores;  
 María los rayos triunfadores  
 dan la inspiración que el alma llena.  
 Jesús la luz dando fulgores  
 los sin reparo... Paz serena,  
 ma con su fe: paz nazarena,  
 a su corazón pleno de amores...  
 e de vida y luz... Es la esperanza  
 la la inspiración a los poetas,  
 do Pegaso con la aurora avanza...  
 avidad se agrandan las siluetas,  
 plertan los sueños de bonanza  
 lusiones místicas e inquietas.

II  
 ad de ilusiones y de ensueño,  
 da en el mundo plenamente...  
 nombre de amaranto y de beleño,  
 aroma esparció el Medio Oriente...  
 re de fe y de amor, nombre risueño;  
 re de vida y de ilusión ferviente:  
 ra en gran altura como un sueño,  
 artista soberbio, y sugerente...  
 vidad es fuente de expresión angélica  
 arrullo de música arcangélica,  
 himno de gloria hecho de Dios...  
 nsuelo de una ansia de la aurora  
 antara la alondra triunfadora  
 del sueño del amor en pos...

III  
 o ángeles en vuelo por mi estancia  
 otear parecen los sonidos;  
 endose mirífica fragancia  
 oando ensueños adormidos.  
 vera, tras la reja, con prestancia  
 alomas arrullan en sus nidos,  
 cutiendo en el jardín su ansia  
 ntos sus amores presentidos...  
 aman a Jesús en los alcores  
 formando aquella ansia en ritornelo  
 en la selva repiten rulseñores.

## NACIMIENTO

MIGUEL ANGEL FLORES

BOLO del milagro que perdura  
 sde Belén hasta la Eternidad,  
 Niño Dios, celestial hechura,  
 na en la noche de Navidad.

el pesebre llueven dulzura  
 aves ojuelos de gran beldad;  
 cera y tul, leve moldura,  
 Niño irradia divinidad.

breves rizos, hebras de oro,  
 en las mejillas del ungido.  
 estrellas, en suave lloro,

añalan a Jesús como elegido.  
 do en el cielo es voz de coro,  
 do es ternura ¡Dios ha nacido!



## CRISTO HA NACIDO

que se eleva como vigoroso pilar  
 que sostiene la catedral de las exultaciones  
 que vibra en el universo!

¡Cristo ha nacido!  
 Entonan las estrellas  
 transmitiendo su profunda palabra  
 hasta lo más recóndito del tiempo,  
 hasta el inicio de la historia y del fulgor  
 que ahora se embriagan con el vino  
 de la buena nueva.

Si, ¡Cristo ha nacido!  
 Ha abierto sus ojos al dolor del hombre.  
 Ha inscrito en su boca el tono del perdón.  
 Ha entregado su corazón  
 al corazón del hombre para renovarlo.  
 Ha movido su mano niña  
 en extrañas gesticulaciones  
 que articulan la voz  
 de la renovación total.

Cristo ha nacido.  
 ¡Sólo el hombre queda indiferente!

JAIME MARTINEZ  
 SALGUERO



## ECOS NAVIDEÑOS

EL SON del villancico  
 busca el tamboril,  
 los chulluchullus  
 y pajarillos de latón  
 para pasear su alegría  
 por calles y callejas.

En la gruta del alma  
 gana en hondura callada,  
 en paz de estrella.

La huella de pasos vividos,  
 desdibujados  
 o no nacidos,  
 la colma y la desborda.

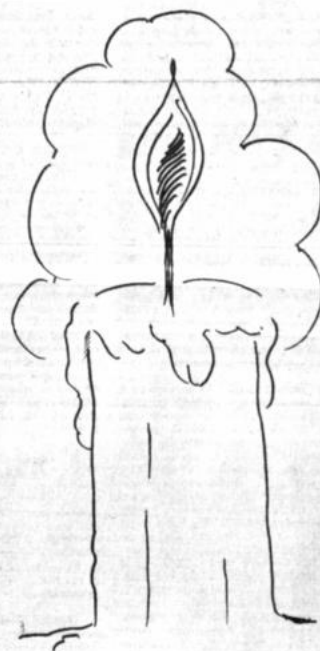
El pino navideño  
 encandila  
 con su ancho resplandor  
 y colorido;  
 es un desgaje de los cuentos  
 orientales, fulgidos,  
 cálidos, insinuantes.

Los niños detienen su emoción  
 frente a la cuna del Niño;  
 el Niño gusta del don  
 como de una melódica  
 e ingenua sonajita.  
 Niño y niños  
 ponen un jaspé limpio  
 en los turbios cristales  
 del vivir cotidiano.

Manos adultas  
 rastrean los senderos  
 de sus pequeños asombros navideños  
 dormidos en el seno  
 del Tiempo y la Distancia

Y una saudade  
 -saudade inmotivada  
 y casi dulce-,  
 cuelga su voz sin voz  
 en las pestañas y en el aire...

BEATRIZ SCHULZE ARANA



## PRESENCIA

Literaria

DIRECTOR: JUAN QUIROS

Año XXXIII  
 La Paz, Bolivia  
 24 de diciembre de 1989

(Domingo 52°)  
 Casilla 1913

La DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA  
 no mantiene correspondencia sobre colabora-  
 ciones que expresamente no sean solicitadas  
 por la misma.

PRESENCIA LITERARIA no se identifica ne-  
 cesariamente con las ideas expresadas por sus  
 colaboradores.

## DIA DE INOCENTES

HERODES EL GRANDE  
 estaba sentado en su trono  
 encima de un alta trono de  
 madera en una esquina de la  
 plaza de Trinidad. Cubierto por  
 una túnica, sus barbas ralas y sus  
 cabellos largos, blandía un  
 machete de madera con el que,  
 uno por uno, simulaba degollar a  
 los niños que le ponían en su  
 regazo. Algunos de ellos disfru-  
 taban de la fiesta pues pasado el  
 susto recibían golosinas y feli-  
 citaciones. Era el premio por  
 haber sorteado con valentía el  
 difícil trance de que Herodes le  
 hiciera con su machete varios  
 pases suaves en el cuello. Entre  
 risas y aplausos, una multitud  
 esperaba el rito de cada 28 de  
 diciembre.

Yo no supe en qué momento  
 unas manos fuertes me tomaron  
 de la cintura y conmigo en vilo se  
 encaminaron hacia el sitio donde

guardaba el asesino de los san-  
 tos inocentes. Empecé a dar fu-  
 riosas paladas y estridentes  
 alardos para evitar la muerte.  
 Todo fue en vano. Mis captores  
 me condujeron al altar del sa-  
 crificio. Cuando llegué a él, las  
 caras de burla de la gente se  
 mezclaban con la expresión  
 serena y bondadosa del rey de  
 Judea. Entretanto, mi estéril  
 rebeldía y enorme desesperación  
 me causaron tal cansancio que  
 me resigné a perder la vida a la  
 madura edad de siete años.  
 Total, pensé. "Voy a morir dego-  
 llado como las vacas de Santa  
 Clara".

Pasada la ceremonia me toqué  
 el cuello en busca de las heridas y  
 la sangre. Al no encontrarlas me  
 pregunté con angustia cual la  
 diferencia entre la vida de los  
 vivos y la vida de los muertos.

JOSE LUIS ROCA





# Chaco se clasificó

Venció ayer a Estudiantes Frontanilla, por dos a cero

## Apuntes de una jornada nublada

El tercer encuentro del grupo A de la Copa "Simón Bolívar", se realizó a baja temperatura, con nubes y viento, a las 15:32, en medio de una ligera llovizna.

No más de 200 personas presenciaron la competencia en el estadio Hernando Siles. Había más hinchas de Estudiantes, que de Chaco.

**Arturo Ortubé, estuvo como representante de la comisión de árbitros, y observó el desempeño del árbitro Víctor Balderrama, que vino desde Cochabamba.**

El presidente del comité de fútbol Walter Méndez, acompañado de los señores Jorge y Willy Saravia, trabajaron en la dirección del partido. También estuvo el presidente del comité de estatutos Miriam Mendoza.

**Estudiantes de Oruro presentó a cuatro jugadores extranjeros en su alineación: Ramos, Merelles, Arco y Méndez.**

La gente de Chaco piensa únicamente en retornar a la Liga del Fútbol Profesional Boliviano, para los partidos de clasificación con Always Ready.

**René Molina, no ocultó su preocupación por el desempeño de sus pupilos, que bajaron ostensiblemente en su producción de ayer, en comparación con otros partidos.**



### Campeón pacoño

Deportivo Chaco se mantendrá invicto en la Copa "Simón Bolívar", luego del triunfo que logró ayer frente a Estudiantes Frontanilla, de Oruro y se encuentra virtualmente clasificado para alternar en las finales del torneo, que organiza la Federación Boliviana de Fútbol. Posteriormente jugará con Always Ready por los ascensos y descensos indirectos, en la Liga del Fútbol Profesional Boliviano.



### René Molina: "Lo importante es que seguimos invictos"

El triunfo significa mucho para nosotros. Tengo seguridad para afirmar que Chaco consolidó en su nivel de juego. No jugamos como planificamos y esperamos el partido de local frente a Ferroviario", dijo ayer al término del encuentro entre Chaco y Estudiantes, de Oruro, el entrenador del equipo pacoño, René Molina.

"Chaco jugó con mucha solvencia. Me agradó el desempeño de los medio-campistas por su proyección ofensiva", añadió.

Al referirse al resultado, dijo que el marcador es totalmente justo aunque se le reproche a los locales por haberse quedado frustrados por falta de decisión en la puntada final.

"El arbitraje fue totalmente localista. No discutimos el resultado, aunque el partido tenía para nosotros mucho significado", dijo el entrenador de Estudiantes Frontanilla, de Oruro.

Según Castro, el equipo tiene posibilidades para clasificar, aunque forzado a obtener resultados positivos.

René Molina

Vicente Castro

## Síntesis de la fecha

Estado Hernando Siles

Sábado 23 de diciembre de 1989

Chaco 2 Estudiantes 0

**Chaco:** Arturo Viscarra; Fernando Chavarría, Jorge Camarín, José Guzmán, Juan Carlos Zúñiga; Juan Negrete, Alex Rivas, Gröver Sáenz, Juan Carlos Zúñiga, Ramiro Portugal y Iván Calisaya.

**Alternó:** Lorenzo Chura por Gröver Sá.

**Estudiantes Frontanilla:** Karl Salko; José Cossio; Sergio Merelles, Ángel Mamani, Octavio Ramos; Alejandro Daza, Amando Camacho, Remigio Gutiérrez; Sirvian Arco, José Jiménez y Faustino García.

**Alternaron:** Miguel Zurita por Remigio Gutiérrez y Jorge Cossio por Ángel Mamani.

**Goles:** Iván Calisaya, a los 23 minutos del primer tiempo, Ramiro Portugal, a los 19, del segundo tiempo.

**Árbitro:** Víctor Balderrama (Cochabamba) Regular.

**Jueces de Línea:** Pedro Silva y Enrique Romero con sus compañeros de defensa. Le costó a Chaco ganar, por 2-0.

### Se defiende Chaco

Una de las escasas oportunidades que tuvo Estudiantes Frontanilla, de Oruro, es neutralizar la por Angola, que bajó a cooperar con sus compañeros de defensa. Le costó a Chaco ganar, por 2-0.

El 2-0 no admite discusión. Pero abre una gran interrogante sobre el éxito que espera el campeón pacoño de fútbol Deportivo Chaco para alcanzar el título del torneo nacional de Fútbol Profesional Boliviano.

Su triunfo de ayer frente a Estudiantes Frontanilla, de Oruro, que se realizó ayer en el estadio Hernando Siles, dejó poco confort a sus dirigentes e hinchada, porque el desempeño del equipo fue inferior en comparación con el que tuvo en el primer tiempo, por 5-1, en condición de visitante.

Estuvieron inspirados para convertir los goles, Iván Calisaya a los 23 minutos del primer tiempo y 19 del segundo, que determinaron el triunfo.

### Primer tiempo

El primer tiempo fue de claridad para el pacoño. Le faltó serenidad a Angola y Portugal en la puntada final, frente al arquero Karl Salko, que se encontraba nervioso durante el desarrollo de la confrontación.

El dominio de Chaco resultó estéril por esa situación y la marca estricta de los defensores orureños. Sobre los 23 minutos, Calisaya convirtió el primer gol, con el que finalizó ese período.

### Segundo tiempo

El segundo tiempo fue de claridad para el pacoño. Los locales ingresaron con decisión de proyectarse a la ofensiva. Al minuto de iniciarse perdió la oportunidad de concretar el segundo tanto, Angola falló, desde una posición franca un remate con sello de gol.

El segundo tanto se originó en los pies de Portugal, sobre los 19 minutos, que sacó produciendo una confusión en el área de Estudiantes.

Un remate de Calisaya sobre los 20 minutos, resultó en el segundo gol, el que determinó el triunfo de Chaco, desde posición impenetrable.

Con el triunfo de Chaco, el panorama le favorece ampliamente al equipo pacoño para pasar a la próxima ronda.

### Triunfo de Chaco

Las acciones corresponden al encuentro que sostuvieron ayer en el estadio Hernando Siles, los plantillos de Chaco y Estudiantes Frontanilla, de Oruro, por la Copa "Simón Bolívar". Ganó Chaco por 2-0.

## Próximos partidos en el grupo "A"

Serie La Paz-Oruro	Ferroviario	Estudiantes	ORU
28 de diciembre	Chaco	Ferroviario	LPZ
31 de diciembre	Estudiantes	Chaco	ORU
Serie Santa Cruz-Beni	Universidad	1.º de Mayo	SCZ
28 de diciembre	1.º de Mayo	Grigotá	SCZ
30 de diciembre			

## Don Bosco derrotó a Condor 2-1

El plantel Don Bosco venció ayer a Deportivo Condor por dos goles contra uno, en el último partido de clasificación de divisiones inferiores de la Asociación de Fútbol de La Paz y ganó el derecho de ascender a primera afilados.

El encuentro se realizó ayer en la cancha de Calacoto y los goles fueron convertidos por Galo Balboa a los 5 minutos del primer tiempo y 20 del segundo, y por Víctor Condor, Ronald Vargas a los 40 del segundo tiempo.

Antonio Vargas, responsable de la mesa de control informó que fue el último partido de la presente temporada en esa categoría. Don Bosco, al vencer a Condor, se clasificó a un equipo de categoría superior.

Los ascensos directos e indirectos, que se disputaron en la presente temporada, le dieron importancia al torneo, al alertar a los últimos días de la temporada ju- gados de clasificación.



Iván Calisaya:

"Fue un buen partido, aunque se complicó Chaco. Brindó lo que estuvo a su alcance. Creo que el equipo principal es el nuestro. Nuestra meta principal es llegar a la liga profesional."

Arturo Viscarra:

"Estudiantes no dejó lugar. El resultado es totalmente justo pese al bajón técnico de nuestro nivel técnico. En posición de ataque, por Víctor Molina, aunque no fue óptimo, pero fue una buena nuestra producción."

Ramiro Portugal:

"El resultado no da motivos para la discusión. Chaco fue superior y se dedicó a hacer goles. Creo que el equipo principal es el nuestro. Nuestra meta principal es llegar a la liga profesional."

Juan Carlos Zúñiga:

"Chaco se hizo de los puntos por ser dueño de casa y justificó el trabajo que realizamos en la semana. Creo que hemos demostrado los progresos que alcanzamos. Aunque no fue óptimo, pero fue una buena nuestra producción."

Carlos Cossio:

"Creo que fue buena actuación a pesar del resultado. Chaco fue práctico en el contra- golpe. Pero lo más importante es que más de la mitad del resultado nacional de clubes y admitir la discusión."

Karl Salko:

"Nuestro plantel tiene posibilidades limitadas, a pesar de todo creo que Estudiantes cumplió con el deber. Pero lo más importante es que más de la mitad del resultado nacional de clubes y admitir la discusión."

[illegible]

LA PAZ  
ESTABLECIMIENTOS FARMACEUTICOS  
PARA HOY DOMINGO 24 DE DICIEMBRE

3530453. **PATYCE**, **ROSEMARY**, ex Ecuador, N° 545, 7, 2119 V. **SAV** **ANTONIO**, ex Ecuador, N° 1120 Villa Patricia, Tle. 111082.

**TELEFONOS DE TERMINAL DE BUSES**  
**LA PAZ**

**SAN JOSE, 23 (AP).**— La selección de Costa Rica que participará en el mundial de Italia sostendrá 14 encuentros paralelos en los próximos cinco meses, se anunció aquí.

Entre los rivales que enfrentará Colombia en su fase de preparación destacan selecciones de Uruguay, Colombia, la Urvética, Yugoslavia y Estados Unidos.

Principalmente, antes de que empieze el Mundial el 8 de junio.

## LAPAZ

ALTA BRUNCA Calle Muelle 1, 769 Telf. 2  
 ALTA C. Mercedo N° 1377 Telf. 371608. COM  
 JESUS Calle Caspiro N° 15 Telf. 35  
 MACIELA CONCEPCION Av. Arce N° 2564  
 Macielita Telf. 374902. INGLESA Av. Escud  
 666 Telf. 370279. MEDEL C. Adolfo Corral  
 555 Sopotnicki. MONSERAT Calle Heróes d  
 1676. TITIRALDE Av. Illustre N° 1190.

Montecarlo N° 1070 Telef. 37731. EL SUR  
Montecarlo N° 9999 Orquesta Telef. 782108. PRAC  
Montecarlo N° 1255 Urbanización San M  
Montecarlo N° 1251 2. 16 de Julio El Alto Telef. 38  
Montecarlo N° 12 de Octubre Caba El Alto entre C  
M. SATELITE C. Nolasca del Pardo N° 1244  
Montecarlo N° 1104 de la C. Nolasca del Pardo N° 1244

[illegible]

**TELEFONOS DE URGENCIA**

CENTRAL DE CLINICAS Maternidad, Tel. 3704  
CENTRAL DEL JUDIZ, 371220 ASISTENCIA PUBLICA,  
3118-379066 MATERNALES, 3118-379066  
TEL. DEL 100728 FARMACIA, TEL. 31414 NEREA,  
PORTER CAR. LLA RECLAMACION, TEL. 3242222 NO  
TEL. 378666, 378666, 378666, 378666, 378666, 378666,

**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ**  
**TRABAJO DEL SECTOR**, Tel. 3712.5. **MINISTERIO D**  
**AGENCIA**, Tel. 371256. **575256**, TALA, Bolivia, 11  
**AGENCIA**, Tel. 104. **SECRETARÍA NOVA**, Tel. 1121  
**AGENCIA**, Tel. 104. **SECRETARÍA NOVA**, Tel. 1121  
**AGENCIA**, Tel. 104. **SECRETARÍA NOVA**, Tel. 1121

[illegible]

**COB** canbió direcció

Según se conoció ayer, Pedro Ballestería, director de la Unidad de Asesoría y Asistencia por dirigentes del Comité pro Bolivariano.

la Cruz que aglutina una comunicación escrita de los dirigentes del Comité Obrero Boliviano para asumir decisiones conjuntas con dirigentes de Cochabamba.

La presidente de la Federación Boliviana de Deportes Acuáticos, María del Carmen de los Serapillos, entregan premios a los niños campeones sus entrenadores de esta gestión.

**Curso**  
**Electro**  
**Digital**  
**Televisi**

[illegible]

**Hengball Schools**  
  
 OL 206, LA Paz, Bolivia  
 Tel: 343453  
 Authorized  
 Ostanga Institute  
 Hengball Schools  
 Hengball Schools  
 Hengball Schools

DOI: 10.1002/polb

© 2003 Wiley Periodicals, Inc.

Journal of Polymer Science: Part B: Polymer Physics

Volume 41, 1035–1045 (2003)

Published online 10 May 2003

Anuncie en **PRESE**  
agencias en t

Los dirigentes de la F  
Deportes Ecuatorianos  
ción por la excelente i  
Dijeron que hubo prom

La Federación de De-  
lizo importante campaña  
Club Los Sargentos lig  
actividades ayer. Se sir  
deportistas e invitados es

do per R. M. No. 395



**Dirigentes**  
Jorge Burgoa, Izquierda  
y José María Camarero  
Antibias Instituciones con

Según se conoció ayer, Pedro IB pasará a dirigir CODOLCRUZ y que IBOL 93 estará a cargo de un comité tripartito por dirigentes del COIL. Pedro Iñiguez descartó dirigir

la Cruz que aglutina una comunicación escrita de los dirigentes del Comité Ocho pío Boliviano para asumir decisiones conjuntas con dirigentes de Cochabamba.

El presidente de la Federación Boliviana de Deportes Acuáticos, Carlos Sempertegui, entregó premios a los niños campeones sus actividades de esta gestión.



uerto Lenz es un connotado deportivo.

**Fiestas de Navidad.**

minutos 22 y 32, y acabó un cabezazo de Brian McClair en el minuto 50.

actual momento del fútbol de las islas.

actual momento del fútbol de las

islas.



DEJARAN DE TENER VALOR  
A PARTIR DEL 1ro. DE ENERO DE 1990

APRESURESE A CANJEARLOS  
EN EL BANCO CENTRAL O  
CUALQUIER BANCO DEL SISTEMA

Relaciones Públicas  
BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

# deportiva

La Real, Bolivia,  
domingo 24 de diciembre de 1989

RESPONSABLE Julio D. Lazarte L.

Copa "Simón Bolívar"

## Craco fue práctico: 2-0

Estudiantes de Oruro fue un rival poco exigente

Piloto cruceño  
Perrogón acusado  
de narcotráfico

Pedro Bleyer  
fue marginado  
de COBOL 93

Bolívar agasajó  
a sus jugadores

Finalizó  
temporada  
hípica de  
1989

Litoral  
recibe a  
"Wilster"  
el día 3



Copa "Simón Bolívar"

Deportivo Craco campeón, por lo que el partido fue un punto importante para hacer su clasificación al volver a Estudiantes Potrerillos, de Oruro, a partido que se realizó en el estadio Hernando Siles. En la fotografía el arquero Sotelo, con el número 1, en el momento de cobrar el balón.





En Medellín, según la encuesta, los habitantes no comen como un buey, como se dice de las personas que se dedican a las actividades agrícolas. Los especialistas han descubierto que muchas personas comen a la ciudad, y las ciudades en las que viven haciendo dietas racionales, por ejemplo, en Bogotá, según los expertos, comen bien. En este sentido, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal.

Según el estudio, la alimentación en Bogotá es buena, pero en otras ciudades, como en Medellín, es mala. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal.

La alimentación en Bogotá es buena, pero en otras ciudades, como en Medellín, es mala. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal.

La alimentación en Bogotá es buena, pero en otras ciudades, como en Medellín, es mala. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal. En cuanto a la alimentación, los expertos dicen que las personas comen bien en Bogotá, pero que en otras ciudades, como en Medellín, comen mal.



La Universidad Mayor de San Andrés, Facultad de Ciencias Geológicas, Convocatoria N° 5-89. El objetivo de esta convocatoria es seleccionar a los estudiantes que participarán en el concurso de la Facultad de Ciencias Geológicas.

- 1. Docente: Investigador Asesor, Geología Física, Carga Horaria: 32 Hs. más.
- 2. Docente: Investigador Asesor, Geología Física, Carga Horaria: 32 Hs. más.
- 3. Docente: Investigador Asesor, Geología Física, Carga Horaria: 32 Hs. más.



Los clubes del libro. Un grupo de personas se reúnen para discutir y leer libros.

La creación de bibliotecas de texto escolar en todo el territorio de la Nación y la edición de libros de bolsillo con temáticas bolivianas. Este proyecto busca mejorar el acceso a la educación a través de la creación de bibliotecas y la edición de libros de bolsillo.



PROMOCION 1989 del Libro de señoras "Mujeres Santafelenses" durante su visita a las instalaciones de la Editorial LUX. Las señoras santafelenses visitaron las instalaciones de la Editorial LUX.

Remodelación. El Club de Fútbol de la ciudad de Bogotá está siendo remodelado. El proyecto de remodelación del club de fútbol de Bogotá está en marcha.





Ya le estamos empaquetando su regalo de

## Navidad

Un automóvil  
**COROLLA**  
0 Km.



de:  
**TOYOTA**  
BOLIVIANA



Un lote de terreno de 160 m<sup>2</sup> en urbanización "EL KENKO" con los siguientes servicios:  
\* Agua  
\* Luz  
\* Alcantarillado



Una motocicleta JAWA  
350 cc. de:  
**TELESISTEMA**  
BOLIVIANO

Elíjalos desde ahora. Esos son algunos de ellos.

**AeroPeru**

Un pasaje  
La Paz-Lima-La Paz.  
Diez librerías de ahorro.



Seis paquetes de  
atención médica.  
Un pasaje al  
para el hogar.



Cinco librerías de ahorro.

**los tejidos**

Un fin de semana

Tres estantes tipo MECANO

**PRUBERIN**

Material de oficina.

**Post**



Cinco pares de calzados  
de cuero para niños.

Tres canastones de  
sus productos



Dos lotes de libros.

Ocho cubiertas  
para automóvil.  
Un colchón de dos plazas  
y una vajilla Bellosora



Un pasaje  
La Paz-Miami-La Paz.

Un lote de  
libros jurídicos.

Dos noches de hospedaje.  
Dos canastones con  
productos PTL.



Nueve polizas  
contra accidentes.



Veintiseis paquetes de  
cigarrillos

Seis juegos  
de comedidos  
para hombre y mujer.



Producción de la línea  
"Norma Matamorosi"  
para damas y señoras.

Como se imaginó la lista de regalos no termina aquí.  
Muchos de nuestros anunciantes nos siguen enviando sus ofertas para el sorteo.

Para ganar solo tiene que obtener un número y participar en el **SORTEO NAVIDEÑO DE PRESENCIA**

Reclame su número.

por cada 5 de los cupones que se publican diariamente en la pte. 12 de PRESENCIA.

\*Los números se entregan únicamente en nuestras oficinas.

**puert**  
RESPONSABLE: Mario D. Ríos Castañón

La Paz, Bolivia, Domingo 24 de diciembre de 1989

**Abierta**  
**PRESENCIA**

- Rossana Tamari, virtuosa en el arte y en la vida
- Buscan mecanismos para mejorar la enseñanza mundial
- Reportaje sobre Aenne Burda
- Taller de teatro cubano se extenderá a otros países
- El significado de la ecología
- Se lo come todo
- Artista esculpe con explosivos



**SAGRADA FAMILIA**, obra del artista español El Greco que se encuentra en el Museo del Prado, en Madrid. Las obras de este pintor han merecido elogios que sólo se destruyeron a los grandes creadores del arte. Este cuadro es un ejemplo del talento humano.



por primera vez un periodista boliviano habla con la guerrilla colombiana

# W-19

## De las Armas a las Urnas

Las 15 años de lucha armada -que lo han convertido en el grupo guerrillero colombiano más conocido internacionalmente, protagonista de episodios espectaculares y sangrientos- el Movimiento 19 de Abril (M-19) ha comenzado a dar pasos para transformarse en un partido político y participar en las elecciones generales que se realizarán en Colombia en marzo de 1990. Hace casi un año, el 10 de enero de 1989, el M-19 y el gobierno de Colombia firmaron un polémico Pacto político por la paz y la democracia, con objeto de desarrollar un proceso de paz basado en la reincorporación de los alzados en armas a la vida civil.

Cuestionado tanto por los partidos políticos tradicionales como por las demás organizaciones guerrilleras que operan en Colombia, el proceso de paz tropezaba todavía con dificultades: La entrega de las armas, que debía comenzar el jueves pasado, fue aplazada indefinidamente por el M-19, debido a la "falta de condiciones" para hacer efectivo el indulto acordado con el gobierno. Esa paz concertada es posible y a ella apuesta decididamente el M-19, a pesar de las críticas, dijo el comandante de ese grupo guerrillero, Carlos Pizarro Leongómez, en una entrevista exclusiva con PRESENCIA, realizada mientras las columnas de combatientes se aprestaban a entregar las armas.

El diálogo con Pizarro Leongómez, el "número uno", se realizó en el cuartel general del M-19, ubicado en la población de Santo Domingo, en las montañas del departamento colombiano del Cauca. Allí, a 2.420 metros de altura sobre el nivel del mar, los guerrilleros confían en que el proceso de paz concluya con un resultado positivo, para hacer del M-19 una nueva opción política.

Pizarro Leongómez -quien ya fue proclamado como candidato presidencial del M-19- tiene en su rostro las huellas de tanta batalla y ahora habla de paz, explica las causas y los objetivos de la desmovilización del M-19, habla de la ilusión de un grupo que se desarma mientras la mayoría de los colombianos parece pensar sólo en armarse.

El M-19, que hace una década se hizo famoso por la ocupación de la embajada de la República Dominicana en Bogotá, que estaba llena de diplomáticos, y que en 1985 tomó la sede de la Corte Suprema de Justicia colombiana, con un saldo de más de cien muertos, no quiere más guerra.



Entrevista exclusiva con Carlos Navarro Leongómez, comandante del Movimiento 19 de Abril



Comandante Nº 2: Antonio Navarro Wolf

-Comandante, ¿por qué el M-19 habla de la paz concertada después de 15 años de lucha?

El país está cambiando de rumbo, o por lo menos lo intenta. Hace muchos años, se planteó el tema de la paz concertada en Colombia; prácticamente desde la toma de la Embajada de la República Dominicana en 1985. Pero no se pudo hacer nada. Ahora, entre el Estado y una parte de la sociedad, ha sido un proceso que se abre paso con dificultad y tiene momentos estelares como la etapa iniciada por (el presidente) Belisario Betancur.

El M-19 habla de una solución política que necesariamente enfrenta a la burocracia, porque se trata de una solución política que se hace en la vida ciudadana. Esto nos pone a la orden del día en la dejación de las armas, pero también coloca al gobierno colombiano en la necesidad de abrir la democracia para que otras fuerzas políticas existan, en una sociedad cerrada como la nuestra, donde los viejos partidos se turnan en el poder desde hace 150 años y mantienen un estado de sitio permanente en los últimos 30 años.

-¿Cuál es, ahora, el pensamiento del M-19?

Hemos descartado el marxismo ortodoxo que se impuso en Europa y prácticamente en todos los continentes. Consideramos que ese no es un marxismo serio, que no puede servir de modelo para la construcción de una sociedad nueva y si hablamos de democracia nos referimos al fenómeno histórico y político donde el ciudadano existe, participa y es parte del Estado y la sociedad.

Hace 15 años que surgió el M-19, con la necesidad de integrarse de una manera distinta al mundo de los ortodoxos, que señalan un catecismo revolucionario donde se agotaban la creatividad política y la vivacidad de nuestras distintas generaciones que manejan ese tipo de equipaje ideológico.

-¿Por qué se desmoviliza el M-19?

El M-19 se desmoviliza porque es un camino cierto para activar a la gente de este país. Nosotros no podemos ser un factor marginal en Colombia y no hemos querido serlo nunca. La búsqueda del M-19, durante toda su historia, ha sido salir de la marginalidad para vincularse de alguna manera como una parte integral de este país; por eso habíamos de la marginalidad de la seña, de la clandestinidad casual, y actuamos de frente al país durante 15 años.

Somos una fuerza millar que no ha sido derrotada nunca, tenemos estructuras urbanas que tampoco han sido derrotadas, credibilidad y liderazgo en el



Nosotros marcando los derroteros de cualquier tipo de política en Colombia. Eso nos indica que tenemos historia, presente y futuro.

Otra cosa sería hablar de una organización que, cuando se mueve, a nadie le interesa; pero creo que lo hace el M-19 interesa a millones de colombianos. No quiere decir que hemos vencido, pero que atravesamos circunstancias políticas favorables es indudable.

-¿Cuántos votos piensan obtener al participar en las elecciones generales de marzo de 1990?

No sé, pero si partimos de 200.000 votos en adelante, será un éxito para una organización como el M-19. Ya que es muy breve. Podemos ser una revelación política en Colombia. Hay cantidad de colombianos que esperan sólo la señal de partida para sumarse al M-19 y no lo hacen ahora por temor a que el proceso de paz se devuelva. La gente está a la expectativa, la sensación que tenemos es la de esperar una actitud muy apasionada alrededor del M-19.

-¿Cuántos representantes piensan tener en el Congreso?

Mínimo 20 parlamentarios, entre senadores y representantes, que es el número mínimo que exige la ley. Lo que pasa es que 20 parlamentarios es lo que significa la circunscripción especial y como ese es un papel de profetas, creo que es mejor esperar los votos.

teci, es más desafiante lo que tenemos que hacer, que lo había hasta ahora.

-¿Qué recibes?

Recibimos un pequeño espectro de favorabilidad en las elecciones, para poder ir al parlamento, pero sobre todo estamos negociando las condiciones políticas que beneficiarán a miles de colombianos. La gente quiere la paz, pero no quiere la paz a cualquier precio. Lo mismo dentro del Partido Conservador, demasiado clientelismo y manipulación de las ciencias, de las ideas y del querer de la gente. Y dentro de la izquierda, no se sienten representados colombianos.

-¿Qué entregó el gobierno?

Bueno, un plebiscito que hace mucho tiempo no realiza en Colombia, con la posibilidad de ser utilizado como un instrumento de reforma de nuestra sociedad.

-Pero un referéndum ya fue reivindicado por el presidente Virgilio Barco antes de este proceso... Pero no tenía forma de cristalizarse. Nosotros lo hacemos realidad. El plebiscito es una reivindicación de muchos sectores de este país. Barco lo recoge, pero no lo puede implementar.

-Entonces, ¿qué más entrega el gobierno?

La circunscripción especial, el fondo nacional de la paz. Pero creo que el marco global de este proceso es importante. Estamos construyendo un proceso político.

-"Rompe los esquemas en este continente donde las armas son un mito intocable, donde cualquier tipo de acción distinta a hacer la guerra tiene sabor a claudicación".

lito, entonces no podemos medir las cosas por cuánto reclaman en la negociación, sino que espantos por cuánto se va a hacer y a ese nivel encontramos que lo hecho es valioso.

-¿Qué ofrece el EME a los colombianos?

El EME ofrece una nueva opción, que no es la de la izquierda, que no es la de la derecha, que no es simplemente una opción radical de reformas decisorias de nuestra economía, nuestra política, nuestra organización social, para poder avanzar hacia una paz distinta. ¿Qué ideología nos ilumina? Pues, queremos una sociedad que proporcione bienestar a todos los colombianos que viven en Colombia, no estamos condenados a navegar en la corrupción administrativa, en un capitalismo arrogante y soberbio, que donde para todas las ganancias y objetivos del país y donde el Estado sólo existe para los grandes capitales propietarios.

Necesitamos una alternativa nueva y creo que eso se ofrece por el lado del M-19, porque si se ofrece por el lado de la izquierda creo que no tendríamos seguidores. Nosotros queremos ser una opción para millones de inconformes en Colombia, que están en todos los sectores. Son sectores inconformes de millares, clérigos, empresarios, sindicalistas, campesinos que no tienen ningún tipo de expresión en sus intereses sectoriales, porque han sido manipulados por intereses sectoriales.

Aun la guerrilla, pensamos, está agotada como opción de poder hoy en Colombia.

Cualquier opción diferente que ofrecemos significa que los colombianos pueden pensar en su historia de la contrario, es dejar la política militar y militar, parece que tampoco es una alternativa para los colombianos que hemos vivido 150 años de guerras civiles.

Queremos una sociedad que sea labrada por nosotros mismos, a partir de nuestras propias preguntas, respuestas, y respuestas sobre estar paz.

- En 1988 la cifra de visitantes fue de 40.745 con 57% de extranjeros. Este año el número de turistas superará los 70.000.
- "Tortugas gigantes con sus 15 razas o subespecies, iguanas de tierra y mar, siete especies de lagartijas de lava y cuebras constituyen el grupo de reptiles vivientes más espectacular de la tierra"

¿Habrá alguna relación del M-19 con la Internacional Socialista?

La JS es un organismo que puede favorecer en una tutela sobre el proceso de paz en Colombia, que se abre para el M-19. Es importante, porque en su interior están partidos políticos e importantes figuras políticas cercanas a la lucha por la paz en Colombia.

-¿Esta relación no crea una dependencia?

[illegible]

¿En este proceso de paz, el ENTE ha hecho un análisis sobre cuál es el beneficio para el movimiento guerrillero colombiano o qué puede estar en su contra?

La que puede incomodar al movimiento guerrillero es que un grupo tan importante en la vida de Colombia, como es el M-19, asuma el desafío de desmovilizarse, porque de alguna manera los otros grupos guerrilleros podrían sentirse deslegitimados en el territorio de la lucha armada. Si nosotros damos un paso hacia la desmovilización, quiere decir que es posible la paz y que estar en guerra es un contrasentido y puede producir cierta incomodidad. Creo que el objetivo central de nosotros... grupo guerrillero en Colombia es, además, la desmovilización. Y esa es, además, la preocupación de la comunidad guerrillera en todas las cumbres.

Entonces, si el EME acerca la paz a la realidad costarricense de los colombianos, estamos haciendo las cosas por donde tienen que ser, independientemente de que en algún momento ellos (los otros guerrilleros) se puedan incomodar.

¿Que estamos dificultando la unidad (guerrillera)? Sí, pero también estamos dificultando la unidad (guerrillera) de la unidad guerrillera buscando la guerra, sin la paz negociada. Si la paz negociada no es posible, entonces, pues hacemos la guerra; pero agotemos la paz primero.

-Si no se dificulta la unidad del movimiento guerrillero, ¿por qué el EME no sigue con la Coordinadora Guerrillera Simón Bolívar?

[illegible]

En relación con el macrotráfico, actual es la promesa del M-19?

[illegible][illegible]

El Garaparrero (crotopagina) es un animal de los llanos del continente que se come los pijos de los animales vacunos y fue introducido a las islas en 1970 con una gran repelación. Desgraciadamente, esta ave por ser más fuerte le quita el alimento vegetal a las aves nativas de las islas, dice Oron.

Permanemos fatigados como el de la corriente de caudillo, que coarctó traslomos etimológicos enribeños (1982 y 1983 con torrentales aqueños, transformé estroféicamente el ecosistema de las talas y destruyé gran parte de los arrecifes de corales).

El material caudillo que con las corrientes se desmenuzan en las playas son el medio natural de anidación en las tortugas y algunas mariposas, explica el experto Centón.

Otra especie en peligro de extinción es el ibarú, un ave acuática con muy poca vida en la gastronomía peruana. Barcos de bandera japonesa capturan ibarú tradicionalmente a sus tiradores, solamente en las zonas de costas sur andinas y luego volver a depositarlos en el mar, pero la mayoría no sobrevive a esa práctica.

La pesca mediante redes atrapa a otras especies marítimas como jobo o maru, torrijas, pingüinos y delicias, y altera el equilibrio de los sistemas ecológicos marítimos, dijo el estudio de la estación científica.

Cuando declinó la caza de la ballena en 1850 arribaron a Calapalag los primeros colonos que llevaron cerros, cañeros, gatos, conejos, caballos e indumentaria europea.

En la actualidad, los visitantes de las islas Calapalag disfrutamos dramáticamente a lo largo de los

El científico Geoffrey Meinen definió a las islas como no solamente un montón de rocas de origen volcánico con plantas y animales aislados, sino como "una comunidad compleja de organismos que interactúan, desarrollados durante milenios en un intercambio del que se originó en fuego y vapor cuando la lava re- cubrió el supercontinente".





# La amenaza a la naturaleza de Islas Galápagos está en peligro



• El turismo indiscriminado y la introducción de animales domésticos ha puesto en peligro el ecosistema de milenarias especies. Las Islas tienen una impresionante reserva natural.

• UNESCO declaró a las Islas como "Patrimonio Natural de la Humanidad" por su flora y su fauna. Las Islas son invadidas cada año por miles de turistas nacionales y extranjeros.

**QUITO (AP).** Los presidentes andinos se reunieron la pasada semana en las Islas Galápagos, una impresionante reserva natural amenazada por el turismo indiscriminado y la introducción de animales domésticos que ha puesto en peligro el ecosistema de milenarias especies.

La UNESCO en la década pasada declaró el patrimonio natural de la humanidad a la flora y fauna, las Islas Galápagos son invadidas cada año por miles de turistas nacionales y extranjeros, una afluencia nada agradable a los expertos que han expresado su preocupación por los daños irreversibles que está ocasionando.

Respecto a las normas para la conservación del ecosistema, opinó Gonzalo Cerón, experto de la Estación Científica Charles Darwin instalada en el archipiélago que fue anexado al Ecuador en 1832.

Gonzalo Cerón, representante en Quito de la Estación Científica dijo a la AP que "si no frenó a tiempo el turismo indiscriminado, la delicada y vulnerable naturaleza será peor porque ningún turista querrá visitar unas islas desiertas".

La reunión presidencial en el archipiélago fue sugerida por el presidente ecuatoriano Rodrigo Borja durante un encuentro con sus colegas en mayo pasado en Cartagena. No pocos temen que la cumbre podría traer consigo un incremento del turismo. Los presidentes tienen previsto posar por algunos sitios del lugar.

Hace poco más de una década, el gobierno fijó un límite de 25.000 turistas por año para el ingreso a las islas. Sin embargo, esa cifra se ha triplicado en los últimos años y tiende a crecer más aun, advirtió Cerón.

En 1976 visitaron las Islas 6.300 turistas de los cuales 4.000 fueron extranjeros, dijo el representante ecuatoriano. Cuatro años más tarde la cifra casi se ha triplicado con 17.445 turistas y con un 77 por ciento de componente extranjero.

Nosotros estamos aquí. Estamos nosotros en el Estado colombiano, una situación muy difícil para la ganización que le está abriendo espacios a la paz y no encuentra con quién hacerlo. Nosotros lógicamente seguiríamos en armas, luchando por la paz en este país, en la clandestinidad, y otros en la legalidad.

Nosotros no tenemos ningún adán guerrillista hoy en Colombia. Creo que cualquiera que sea la situación que se presente, podemos acrecentar el bloque de la gente que le abre opciones políticas distintas a los colombianos. Ahora es posible que nos empujen a la clandestinidad, pero eso no es lo que nosotros queremos. Nosotros no queremos un nuevo y una legitimidad más falsa. Nosotros no queremos un gobierno, pero si toca ir a la guerra, pues hay que ir con mayor margen de legitimidad. Tampoco le tenemos a la guerra. Lo que tenemos es una guerra marginal, sin finido, sin norte. En Colombia se superpone todo de la violencia, la gente no sabe para qué es que lucha.

El camino que hemos escogido es de una gran pedagogía política. Es poder decirles a los colombianos que es posible la paz. No cualquier tipo de paz, no la paz que se va concretando y se va construyendo, sino una paz que se va concretando y se va construyendo. Sin embargo, donde diversos interlocutores empiezan a ser parte de ese proceso político. Eso es lo que queremos hacer y lo vamos a seguir haciendo, haga lo que haga el gobierno. Nosotros no tenemos nada que decir al Congreso, la delinencia nosotros.

-Entregarán las armas, menos una. ¿Por qué?

Entregamos todas las armas, menos una, que es la



• "El objetivo central de cualquier grupo guerrillero en Colombia tiene que ser la paz."



Comandante N° 1:  
Carlos Pizarro

donde tenemos que cumplir el EME y el gobierno. Pero si el gobierno no quiere, pues el gobierno tiene que andar hacia el momento donde vamos a tener la espada de Bolívar en alguna parte, en la mano de la gente, en la mano de la patria, o aun en la ma quinta de Bolívar de donde fue avistada.

-Entonces, ¿la entregarán cuando el EME en el poder?

No necesariamente. Será desde la distancia que que nos permita decirles a los colombianos que proceso anda, pero si entregamos la espada el 2 de mayo, el primero de enero, nos estarán dando por loco. Pero si el EME no quiere, pues el EME, creo, sería un gesto de absoluta torpeza política. Nadie nos respaldaría.

-¿Dónde está la espada?

Bien guardada.

-¿Cuántas personas saben dónde está?

No son más de tres o cuatro.

-Después de que entreguen las armas, ¿qué será con ellas?

Aun no se ha definido. Es posible que se haga un monumento con ellas en la frontera colombo-venezolana, pero aun no se decidió.

Juan Carlos Marañón/PRESENCIA Santo Domingo, Colombia



## cambios en Europa

### Oriental

El 9 de noviembre, fecha en que las autoridades de la Unión Soviética decidieron permitir que la Alemania Occidental se uniera libremente a Occidente, marcó el fin de la Guerra Fría y convirtió la atmósfera de la Unión Soviética en un tema fundamen-

El levantamiento de la Cortina de Hierro es claramente motivo de celebración y euforia, pero al mismo tiempo también es motivo de seriedad, que tanto para el ministro de Relaciones Exteriores de Holanda descrito como "una persona muy seria" como para el ministro de Asuntos Exteriores de la Unión Soviética, relativamente estable y previsible.

Las estructuras hipocritas de la Guerra Fría se basaban en un sistema de seguridad, relativamente estable y previsible.

orden de las reglas cruciales de este orden de seguridad. La Unión Soviética, que tenía un sistema de seguridad de tal naturaleza, relativamente estable y previsible, se están desintegrando. De tal manera que se están desintegrando. De tal manera que se están desintegrando.

El proceso de reforma en Alemania, que se está llevando a cabo en el momento de la publicación de este artículo, es un proceso de reforma en Alemania, que se está llevando a cabo en el momento de la publicación de este artículo.

El proceso de reforma en Alemania, que se está llevando a cabo en el momento de la publicación de este artículo, es un proceso de reforma en Alemania, que se está llevando a cabo en el momento de la publicación de este artículo.

Por una parte, la preocupación inmediata sobre el creciente peso económico, político y militar de Alemania Occidental, dentro de la Unión Soviética, es un tema de preocupación inmediata. Por otra parte, la preocupación por la posibilidad de que la Unión Soviética sea absorbida por la Unión Soviética, es un tema de preocupación inmediata.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.

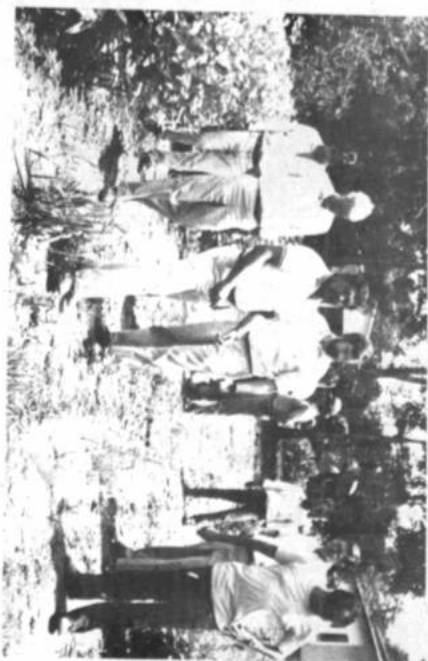
El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.



**CAFE BAJO CUBIERTA.** Hace cuatro años que se viene realizando trabajos de investigación sobre el café en El Chaparral con diversas especies. En la foto un cafetal con cubierta de árboles perennes es mostrado durante una reciente visita de expertos norteamericanos. (Foto PRENSA EXCHANG)



**INVESTIGACION AGRICOLA.** El Director del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) del Proyecto Chaparral, Jorge Aldunate, explica a una comisión de expertos de USAID y del parlamento norteamericano los trabajos que se realizan con miras a la sustitución de la coca.

pendientes solamente de un cultivo o dos. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

¿Cómo se está trabajando de investigación de cultivos de coca? En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

¿Cómo se está trabajando de investigación de cultivos de coca? En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

¿Cómo se está trabajando de investigación de cultivos de coca? En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

Se debe pensar seriamente en la posibilidad de que la coca sea un cultivo de coca. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

¿Cómo se está trabajando de investigación de cultivos de coca? En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

¿Cómo se está trabajando de investigación de cultivos de coca? En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

¿Cómo se está trabajando de investigación de cultivos de coca? En esta zona es importante por el aspecto de seguridad. En esta zona es importante por el aspecto de seguridad.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.

El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata. El desarrollo alternativo del cultivo de la coca, que se está llevando a cabo en la zona de cultivo de la coca, es un tema de preocupación inmediata.



# Estación Experimental Agropecuaria "La Jota"

Por EDWIN CHACON A.

"La Jota", así se denomina la estación experimental agrícola del Instituto Boliviano de Tecnología Agropecuaria (IBTA) del Proyecto Yampara, ubicado entre Chimoré y Villarejo, departamento de Chuquisaca, donde se viene trabajando científicamente, desde hace cinco años, con miras a encontrar los productos alternativos para la sustitución de la coca.

Los resultados en la estación son alentadores. Se ha demostrado que se logró la misma producción en el terreno del campesino-colono. La asimilación de tecnología resulta siempre difícil cuando se trata de implantar en grupos que no siempre tienen acceso a los servicios básicos, como la electricidad, el agua y el transporte.

El jefe de investigación y extensión agrícola, forestal del IBTA en el Chapare Ing. Jorge Aldunate, confiesa que todavía debe trabajar por un estudio de suelos. Los cultivos de coca están afectando seriamente la fertilidad de la tierra. Pero además existe una serie de componentes por complementar.

El propósito de este centro es orientarse a la diversificación de la zona hacia una solución armónica. Un conjunto de profesionales de primera línea en agricultura tropical trabaja en "La Jota" para encontrar cultivos de corto, mediano y largo plazo que permitan al campesino mejorar su nivel de vida, según una reciente ley tendrá que sustituir sus plantaciones de coca.

Aquí se realizan cultivos como plátano, banana, cítricos, café, cacao, goma, caña de azúcar, papaya, melón, bellota, etc., frutas nativas y otros productos como el cardamomo (especia para la industria de cosmología y farmacéutica).

IBTA tiene capacidad, según el jefe del proyecto, para incursionar en otros rubros como el cultivo de algodón, el procesamiento de productos que pudieran ser rentables para el campesino.

Aldunate está convencido de

que existen condiciones para iniciar la extensión hacia el pequeño productor y hasta realizar el seguimiento respectivo, sin entorpecer la producción. Se debe tener todo el material necesario para la selección de semillas, tipo de suelos, producción, manipulación, comercialización. Cada uno de estos rubros es de por sí complejo aunque no difícil si existiera voluntad política.

Los resultados de esta estación acaban de ser evaluados, al parecer favorablemente, por una comisión técnica de USAID/IBTA organismo co-financiador y AMIS (una organización norteamericana que promueve la diversificación de productos agropecuarios).

## PROPOSITOS Y PROYECTOS

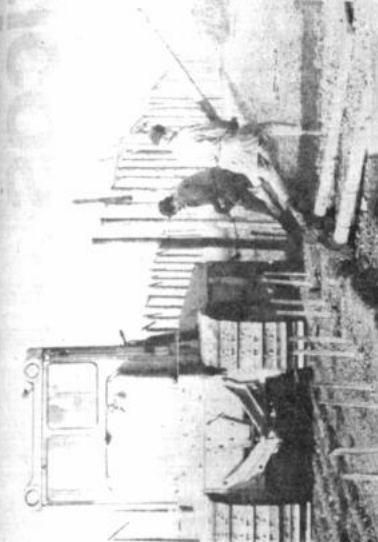
La sustitución de la coca no es un problema exclusivo de Bolivia o los países excluidos. Está en todo un mundo, en las dificultades, lógico y económico. Dentro este programa se habla de una acción de interdicción, es pues indispensable ver de que manera se puede comprometer el compromiso más decidido de Estados Unidos, países que están amenazados por la cocaína y sus derivados para encontrar una fórmula a fin de que los productos sustituyentes a la coca entren en esos mercados.

La "Jota" a la cabeza del largo del IBTA, tiene las siguientes respuestas para PRESENCIA sobre proyectos y proyectos, lo que es o podría ser:   
 - Ampliar la producción de coca.   
 - Hay cultivos, alternativos que pueden ser ventajosos siempre que el precio de la coca deje de ser atractivo para el agricultor. La ventaja de la hoja de coca para adaptarse a una serie de condiciones de suelo, hace que la sustitución sea difícil, pero si controlamos el mercado local, bajan los precios (de la coca), entonces, si es posible hacer cualquier otro cultivo. Lo que

El Director del IBTA en el Chapare muestra un almázcigo de bellotas, como alternativa a la sustitución de cultivos de coca.



Cultivos experimentales de goma para determinar especies precoces y de mayor rendimiento.



y que todas las tropas extranjeras se retiren de Europa.   
 Si bien este cuadro podría resultar aceptable para los germanos, significaría el fin de la OTAN como una eficaz alianza militar.

Por lo tanto, para aliviar los temores sobre un reunificado y resurgente "Cuatro Reich", resulta esencial que Occidente formule colectivamente una estrategia para administrar los cambios en Europa Central Oriental, y los países que rodean a Alemania, y los germanos. Por sobre todo, debe darse un marco europeo más amplio dentro del cual pueda manejarse exitosamente la "cuestión alemana".

Para ello hay que reconocer que la autodeterminación del pueblo alemán no abarca necesariamente la reunificación, y que en estos momentos el tema central en Alemania es la democratización de Alemania Oriental, proceso que deberá ser alentado económicamente y políticamente.

Asimismo, una Alemania unificada o confederada solo resultaría atractiva a sus vecinos dentro del continente de una Comunidad Europea que haya avanzado por el sendero de la democracia y la libertad, y que esté abierta a nuevas formas de cooperación.

ción y asociación con otras democracias en Europa.   
 Si bien la Europa Central Oriental, las estrechadas relaciones intergermanas podrían ser equilibradas con un bloque regional formado por Alemania Oriental, Polonia y Checoslovaquia, que alienta la independencia de los últimos países, y facilitaría una más estrecha cooperación económica regional.

Finalmente, debe desarrollarse una política que permita a la Unión Soviética, al brindar a la Conferencia sobre Seguridad y cooperación en Europa una estructura institucionalizada más permanente, lo que tendría la ventaja de permitir a la Unión Soviética mover una patria europea entera y libre.

Solo al construir tal "orden de paz europea" puede reconciliarse el deseo de autodeterminación de los pueblos con las aspiraciones de las potencias europeas sobre seguridad por parte de sus vecinos, aliarlos y anteponerlos a "adversar".

Adrian G.V. Hoyle Price,   
 The Associated Press,   
 Londres.



# ¿Ha muerto el

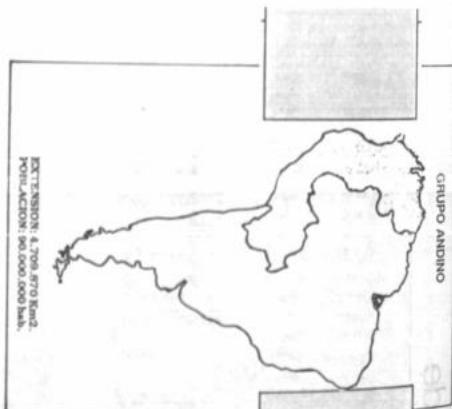
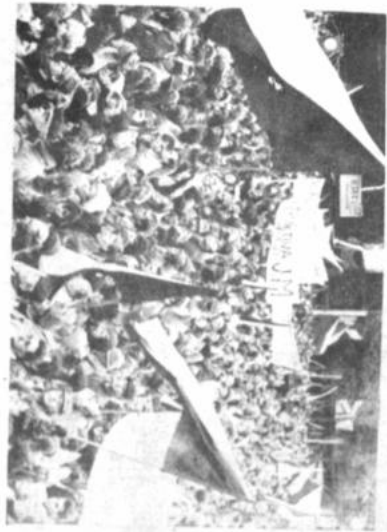
según un siendo satélites con respecto a su política exterior, al menos por el momento.

liscos, no tiene tropas soviéticas acantonadas en su territorio. Uno puede promulgar que los acuerdos del pacto de Varsovia - nunca libremente negociados por los pueblos a los que afecta- deberán ser reexaminados por futura gobiernos democráticos, dispuestos a volver a ser nuevamente estados soberanos.

Durante casi cinco años, el líder sovietico ha intentado poner nuevamente sobre sus pies a la economía soviética usando el "socialismo de mercado", fórmula que inyecta algo de pragmatismo y el atractivo de los beneficios individuales en una estructura que sigue intacta.

En cuanto a la Unión Soviética, no ha adoptado una clara alternativa entre el capitalismo con su servilismo

Jean François Revel  
The Associated Press  
Paris



Los países que conforman el grupo andino están llamados a jugar un papel preponderante en el futuro de Latinoamérica.



ENTREGA DE  
PREMIOS. En la sede  
de la Corporación  
Andina de Fomento en

Curacas, los periodistas que obtuvieron en sus respectivos países los premios del concurso 1989, aparecen en una rueda de prensa con altos ejecutivos de esta entidad que es el brazo financiero del Acuerdo de Cartagena.

Y que decir del Cuzco, cuando la mirada moribunda se eleva en el tiempo a la Murored donde se hallaban las ruinas incas de Koricancha o en la fortaleza de Kallabambas. Y más allá, en la comunión de montañas y el Valle Sagrado de la dinastía incaica, adonde se la piedra ciudadana de Machu Picchu que el cronista Antonio de la Calancha imaginara algo así como una Universidad de la Kallabamba.

Del Suroeste histórico del siglo sesecientos, los periodistas anónimos, haciendo nuevo uso de la carta pergamino, nos detuvieron en La Paz, la urbe gubernamental de Bolivia fundada en 1548. Aquí, donde se dan a mano buenas coloniales y una sucesión de señores de la corte, se ven, en el interior, los vestigios de la herencia molino y se ven, en el exterior, los vestigios de la herencia militar. En la zona de la publicación en la orilla del Lago Titicaca en la zona sur, un grupo de coloniales, en la zona de la zona, surgió una civilización prehistórica entre los años 1.500 para extenderse a Perú, Chile y Argentina.

Y como contralora, en las céntricas urbes de la zona, el patrimonio colonial con el impulso de la arquitectura de maestros dís.

Quayapa, el centro portuario y moderno de la zona del Altiplano, conservando su aire virreinal, es a orillas del Rimac y no lejos de la costa, expresión del Perú actual. En Bolivia, La Paz, enclavada en las laderas del río Chichupaya, ha sido las limitaciones de la geografía urbana y las construcciones accidentadas, se expanden en la planicie de El Alto y también surgen en las pintorescas cabeceras de valle de Po Alago.

[illegible]

Una sencilla verdad y una gran esperanza, bolivianos del Chiriquito, el Cotacopalo, Maricuri Ichu, el...  
sentimiento bolivariano con la ya que "es una idea  
particular format de todo el Nuevo Mundo  
antes entre sí con el todo."  
Una sencilla verdad y una gran esperanza, bolivi-

El Pacto Andino, es por lo tanto, un desafío y un compromiso en el que los artífices y protagonistas seremos los propios habitantes, orgánicos de su identidad cultural y regional.



# LA PATRIA GRANDE DEL LIBERTADOR SIMON BOLIVAR

Viaje por los  
países andinos

A fines de 1988, la Corporación Andina de Promoción -brazo financiero del Acuerdo de Cartagena- otorgó el Premio Anual de Periodismo en el área de subregión con el fin de incentivar el proceso de integración latinoamericana. El tema de la convocatoria fue en torno a un palpitante tema que paulatinamente cobra mayor trascendencia: reactualizando lazos ideales de unión que tanto predicara el Libertador Simón Bolívar.

El premio comprende la radiodifusión, la televisión y la prensa escrita y luego del veredicto, si militan en los cinco países andinos, se conoció que once periodistas de Bolivia, Colombia, Ecuador, Perú y Venezuela fueron agraciados con este galardón.

El viaje por las naciones adhiertas recorrió complejos industriales, centros culturales, históricos, entrevistando a jefes de Estado, a representantes de instituciones y recogiendo a lo largo de un planificado período los que se venían sucediendo en el mundo que sobrepasa los 4.700.000 kilómetros cuadrados y que alberga a más de 90 millones de habitantes.

El representante de la CAF en Bolivia, Dr. Arturo Castaños, hizo suntuoso que para aportar al objetivo de la integración, para aquellos profesionales y medios que incentiven el conocimiento intraregional y relegen que, desde siempre, los pueblos andinos son una misma esencia, un mismo patrimonio cultural, una misma herencia y un mismo futuro y que complementen el mundo que el de la Patria Grande del Libertador Simón Bolívar.

Los representantes de la prensa andina que accedieron al premio de la CAF y que juntos tuvieron el privilegio de caminar por las huellas de Bolívar que no se cansaba de repetir que "desde las playas argentinas hasta las montañas del Pícora" fueron los siguientes:

Prensa escrita: Wilson Mendieta Pacheco de "El Siglo" de Potosí, Bolivia; el colombiano Rafael Cervantes de "El Herald" de Barranquilla, la ecuatoriana Jorge Zavala de "Hoy" de Lima y la venezolana Elmor Gil de "El Diario" de Caracas.

En radiodifusión la boliviana Cristina Corrales de Radio Fides de La Paz, la ecuatoriana Mercedes Alvarro de Radio Municipal, el peruano Julio Lázaro de Radio Andina de Lima y la venezolana Ana María Canizales de Radio Frecuencia de Bogotá.

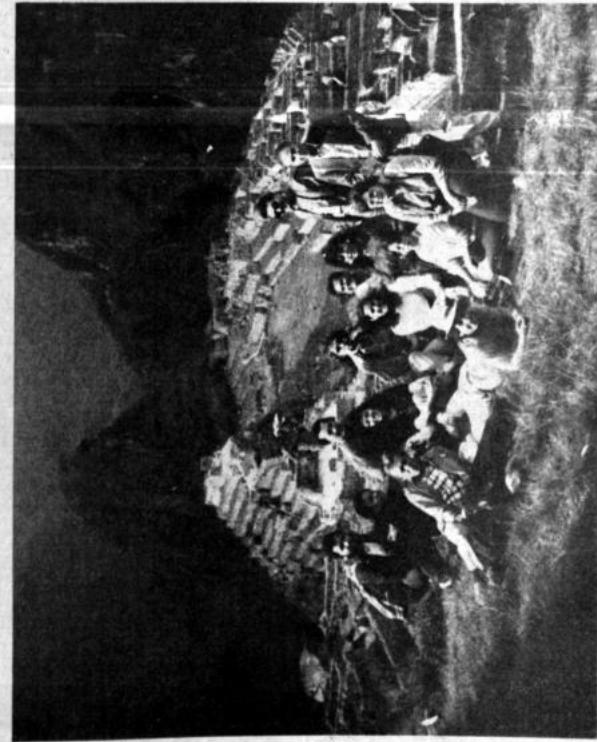
En el área televisiva, los premiados fueron el colombiano Fernando Barrero de TV-Cine de Bogotá y el ecuatoriano Ramiro Cueva de Telecentro de Guayaquil.

**DEL ORINOCO A MACCHU PICHU  
Y AL RIO PIRAI DE SANTA CRUZ**

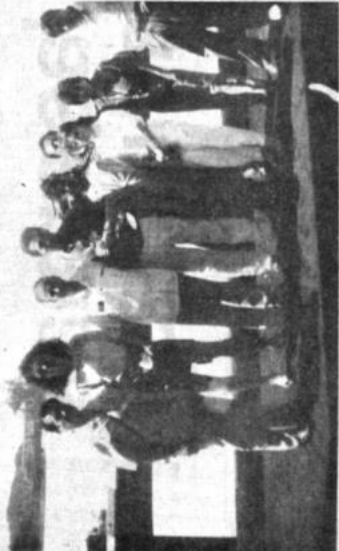
Todos los nombres suenan en la zona andina a identidad cultural y a raíces telúricas. Llegó de la entrega de premios en la sede de la CAF, el viaje por los países andinos y la prensa del prisidiano durante veinte días tuvieron que ponerse a un estricto horario de viajes que les llevó de Puerto Ordaz a la gigantesca represa de El Guirí, de Quito a Guayaquil y Cuenca; de Lima al Cuzco-Machu Pichu y de La Paz a Santa Cruz.

El periodista colombiano Rafael Cervantes -cuyo premio no se pudo entregar por haberse ido a un viaje- sumó al término del viaje para ofrecer una síntesis de las vivencias recogidas, con criterio objetivo señalaba:

"Orificios al Premio otorgado por la Corporación Andina de Fomento, hemos tenido el privilegio de palpar muchas realidades de nuestros países hermanos. Realidades monumentales como el gigantesco complejo hidroeléctrico de El Guirí que permitirá a Venezuela avanzar en ambiciosos proyectos industriales y contar con el fluido eléctrico necesario para su desarrollo. O como la magnífica producción de petróleo que el año pasado alcanzó en promedio 1.715 millones de



**EN MACCHU PICHU.**  
En el Perú, la visita a la ciudadela incaica de Machu Pichu, fue toda una evocación de nuestra historia. Los raíces de los pueblos andinos se encuentran en esta región así como en Tiabonacu en Bolivia.



## ¿Cómo "ordeñar" la serpiente?

Un paquete postal que pesa sólo 12 gramos, enviado de la aldea Shitovka a la Fábrica Farmacéutica de Tallinn, está tasado en cerca de veinte mil dólares. Contiene una mercancía más cara que el oro o el platino: veneno de víbora. Un gramo de esta sustancia vale en el mercado mundial casi mil quinientos dólares. Es materia prima para obtener medicamentos que salvan vidas humanas. En Shitovka se reciben encargos de cantidades increíbles del veneno de serpiente: hasta de medio kilo al año!

Los jóvenes científicos del Instituto de Zoología de Bielorrusia Serguéi Kósov y Andréi Maximov dos años atrás decidieron hacer un experimento: domesticar una víbora y determinar cómo mantenerla en cautiverio. Los alrededores de la aldea Shitovka del distrito de Sereñski resultaron ser el lugar más apropiado para las investigaciones y se fundó allí el primer serpenario de Bielorrusia. Se eligió la región de Vitebsk porque es donde habita mayor cantidad de víboras. La densidad de repiles llega a 250 por hectárea de bosques y pantanos. En Shitovka se edificó una pequeña "granja".

...Advertencia a la entrada: "Peligro de muerte". Hasta yo, natural de estos lugares, me

estremecí cuando fui en esta zona poblada por más de 700 víboras. Están en unas jaulas especiales con muchas madrigueras recubiertas de musgo. Las ilumina y calienta un "sol" eléctrico. Aparatos electrónicos imitan la rotación del día y la noche, mantienen que en temperatura y humedad idóneas, vigilar que en comederos y bebederos no falten agua y comida. Las víboras se alimentan con rana campestre: tres por semana. Dan el veneno dos veces al mes. Una víbora produce al año 20 miligramos.

Llegué a la hora de "ordeñar" a las serpientes. El "ordeño" se realiza bajo una iluminación muy intensa: las culebras recalcitadas segregan más veneno, pero también son más peligrosas. Observo el trabajo de Serguéi Kósov y me asombro de su tranquilidad, claro, aparente. Hay que trabajar con gran concentración, sin equivocarse en los más mínimos, para no ser mordido inmediatamente.

Tras elegir a la víbora, el científico coloca con mucho cuidado debajo de ella el "agarrador", un gancho liso de acero. Rápida, pero cuidadosamente, saca el reptil, lo esotra sobre la

mesa, con un palo liso le aprieta el cuello sujetándolo luego por la nuca. La culebra se enroscas alrededor de la muñeca, mueve la cabeza y silba. Serguéi espera que se calme un poco, de lo contrario no segregará todo el veneno. El cazador de serpientes le acerca una taza de porcelana, la culebra se lanza sobre ella y segrega el veneno. Le aplican, para anularla, una leve corriente eléctrica con lo que aumentan la dosis. El "ordeño" termina.

Serguéi y sus compañeros cazaban a víboras levantinas, cobras, *erhis carvatus* y otras culebras en montañas y desiertos de Asia Central y el Cáucaso, estudiaban la experiencia de sus colegas de Bulgaria y Azerbaidzhan.

- Recolección de veneno en la URSS y en muchos otros países va a la reza de las necesidades de la industria médica -dice S. Kósov-. Planificamos elevar nuestro aporte y en el tiempo próximo aumentar la cantidad de culebras hasta dos mil.

V. SHERPILLO,  
Bielorrusia  
APN

**LEXICOGRAMA N° 786**  
Gane Bs. 50.-

A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W			

Jueves 24 de octubre en Buenos Aires. Las referencias de las figuras tienen relación entre sí y las referencias están basadas generalmente en vocablos de nuestra lengua.



CRUZ

PRESENCIA

¿Ha muerto el comunismo?

De las armas a las urnas

Entrevisita exclusiva con Carlos Navarro L., comandante del Movimiento 19 de Abril

La Paz, Bolivia, domingo 24 de diciembre de 1989



Sortearemos Bs. 50.000 entre las respuestas correctas que lleguen a nuestras oficinas, Av. Mariscal Sucre, Cruz, Edif. Esperanza, hasta las 18:00 en el interior a nuestras agencias autorizadas.

Nombre.....

Dirección.....

Localidad.....

Departamento.....



Por primera vez, un periodista boliviano habla con la guerrilla colombiana



M-19

De las armas a las urnas

Entrevisita exclusiva con Carlos Navarro L., comandante del Movimiento 19 de Abril



¿Ha muerto el comunismo?

PRESENCIA

Dominical

La Paz, Bolivia, domingo 24 de diciembre de 1989



[illegible]

canal	canal	canal	canal	canal	canal	canal
2	4	6	7	9	11	15

TV GUA JUEVES 28 DE DICIEMBRE

## TV GUIA VIERNES 29 DE DICIEMBRE

Canal	Canal	Canal	Canal	Canal	Canal	Canal
2	4	6	7	9	11	15
<b>VIERNES 30 DE DICIEMBRE</b>						
6:30 Carta de ajuste						
6:40 Ira, Perspectiva						
7:05 Ritmo Vital						
7:35 Informat. Matinal				El Nacional		
8:30				Matinal		
8:40 "Fiera Radical"						
9:25 Arto Iria-Iria, parte				Fabiola		
9:30 Galaportier				La pequeña		
10:15 "Risqueñero"				casa de la granada		
10:30				Pitufos	Show de Cantinflas	
11:00				Sandybelle	Revista "Separata"	
11:10 Arto Iria-Iria, parte						
11:30 Perspectiva Intern.						
11:40 Guardianes de la...						
12:00 Marco Dib. Anim.				Darío Boone		
12:10						
12:15						
12:30 Depoet. 2 Merid.	Matinal	Salud de Ajuste			Deportes	Deporte Total
12:35		Tranzal				
12:45 Perspect. 2 Merid.	Pro. Deportivo	Punto Cero Merid.	Serie Ciencia			
13:00	Noticiero R.T.P.		Telemiridiano			
13:05					El Nal. Meridiano	Que se pegó Gila
13:15						El bien amado"
13:30 "Fiera Radical"	"Enamurada"	Deporte mundial	"Grecia" Nov.	Lo blanco y lo negro		
13:45		Amándote"			Señora" Nov.	
14:15						
14:25	"Chispita"	Matinal	"Duelos del poder"			
14:45		Scio para gente...		Los Pitufos		
15:10 TRANSEL	Atreaga	Robre Sep. Liman.		Sandybelle	"Don Vidua" novela	
15:20	Defesa. de la tierra	Chapulín colorado	Placa Séxamo	Boric Six		
15:30 Música es...	Manualidades	Diluzco Warner	El insano del saber			
16:15 La Onda Verde	El Joe	Chuvo del Ocho	Telegalería	Daniel el travieso	Misión Imposible	
16:30	Noticiero infantil	Mano de colores		Jugando con podo		
16:45						
17:00			Por siempre amigos		Show de Cantinflas	
17:15	Chapulín	Triloma del Pueblo		La pequeña	Virgil	
17:30	So horreco			casa de la granada	Lante	
17:45				Los ritos Indios	Heathcliffe	
18:00	Matinal	Chapulín colorado		de la India	Lalabel	Lucha libre
18:30 Hora Wall Disney	Pen deportivo	Mr. Belvedere	Super cine	Daniel Boone		
18:40 "Chispita"	"Señal"	Tres generaciones			Virgil	
19:00	Perspectiva Inter.	Triloma del pueblo		"Duelos del poder"	Chiquitadas	Muppet Show
19:20	Deportivo 2 Noct.	So horreco	El Chavo del Ocho	Acorrijos y millones	La Technida	
19:30	Noticiero central		"Carnava"	El Nacional Cinema	"Virus desalo"	
20:00	Perspectiva Dos				Daniel Boone	Telegresia 15
20:30	Que nos pasa...?	La intrusa	Telesnoche		MI 2da. madre"	
20:45	"Buena de Funga"	Mujer		"Simplemente	Heart Beat	Matinal
21:00	Ana Katerina	Taxi		Marta" Nov.		
21:30 (M. serie Cap. 3)		Marque el "6"	"Grecia"		Tele Once	Latin al mundo
21:45		Tu otra vez"				
21:55	Dr. Cándido Pérez	Tra la - la				
22:00	"El Idiote"	"Amándote"				
22:25	Encadenados		H. Cámara Informa	Crónicas de...	Deposito Total	Púlbil Internac.
22:35				Gargates	(Sulca 1)	Milagro prometido
22:45	Enlace a lo desc.	Manix	Puntin Caro	Super cine		
23:00	El teletropical	Chapulín				
23:15	Cargos y Lacey	Manix		"Rita" Cap. 4		Low Intocables
23:45		Teletropical	Cierre de emisión			
24:00				El Nacional		
				de medianoche	"Dofa Beija"	Telegresia

10	Cierre de emisión	11:00	La última puerta	12:00	Panorama japonés Musical
<p><b>VIERNES 29 DE DICIEMBRE</b></p> <p><b>10:00</b> Villa Alegre</p> <p><b>10:30</b> Trabajos con arcilla</p> <p><b>10:45</b> Música contemporánea</p> <p><b>20:15</b> Una aventura científica con tío Pablo</p> <p><b>20:45</b> El juego de la economía</p> <p><b>21:00</b> Jardín japonés</p>					

[illegible]

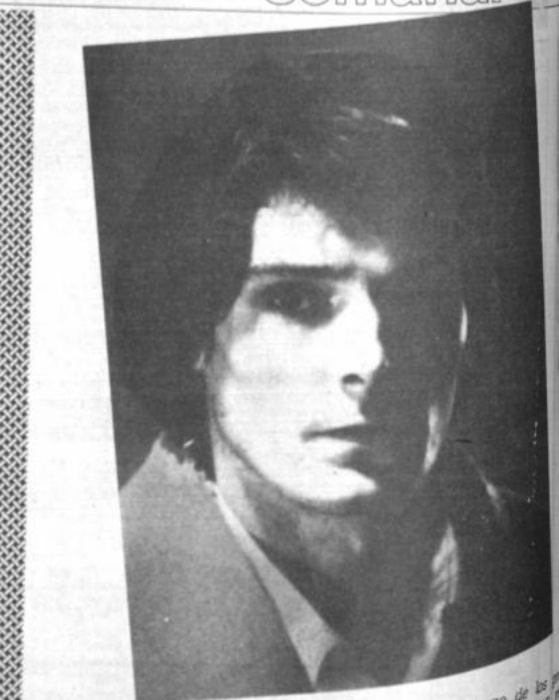
15	11	9	7	6	4	2
canal	canal	canal	canal	canal	canal	canal

canal	canal	canal	canal	canal	canal	canal
2	4	6	7	9	11	15

HABLAO NO DE TELEVISION					
7:30	Carta de Ajuste				
8:00	Revista Agnara				
9:00	La Hora M-TV				
9:30					
9:45	Onda Verde (Mofar)				
10:00					
10:15	LUM				
10:30	Concierto de la guitarra				
11:00	Los Amos Inocentes				
11:30	Hartley Jones				
11:45					
12:00	Carta de Ajuste				
12:15	Programa infantil WFF				
12:30	El Jue				
12:45	La Hora Guggenheim				
13:00	Valerio Romellado				
13:30	Primeria Fila				
14:00					
14:15	Fidelidad almas				
14:30					
14:45	En mi casa				
15:00	Con el mundo				
15:15					
15:30	Jalisco				
15:45					
16:00					
16:15					
16:30					
16:45					
17:00					
17:15					
17:30					
17:45					
18:00					
18:15					
18:30					
18:45					
19:00					
19:15					
19:30					
19:45					
20:00					
20:15					
20:30					
20:45					
21:00					
21:15					
21:30					
21:45					
22:00					
22:15					
22:30					
22:45					
23:00					
23:15					
23:30					
23:45					
0:00					

**20:00** El señor Rembrand visita Rusia  
**20:30** Cine en alemán: 'Juan Salvador Gavieta' (Dir. Hell Bartlett, 1973)  
**22:00** El mundo en su casa

todo el deporte nacional e internacional. De LUNES A DOMINGO



CHRISTOPHER REEVE, uno de los protagonistas de "Ana Karenina", nueva serie que estrenará Canal 2, basada en la obra del escritor Leon Tolstoy.



# La Programación Navideña...

Canal 11

## Dibujos animados en Navidad

Para el cualquier manifestación de la creatividad al público en estas fechas es un deber de tiempo. Es un hombre muy rico, que nunca puso atención a las manifestaciones de afecto en la vida. Hasta que una noche en la vida al recordar sus recuerdos, y lo transportan hasta su juventud y su infancia. Recordará las veces en que se enamoró y pudo dar amor, entonces se nos da la vida, la transformación que todas las personas deben tener.

**Domingo 15:30 Hrs. "Paclandia"**

Paclandia es el único lugar desconocido para Papa Noel, quien llega accidentalmente hasta ese mundo.

## Alicia en el país de las maravillas

Todos escuchamos el cuento infantil en el que una pequeña niña entra en un misterioso mundo en el que extraños habitantes le cuentan una serie de historias y le hacen pasar una serie de aventuras. Pero al texto original escrito por el célebre escritor Lewis Carroll, llega a nuestras pantallas una adaptación hecha especialmente para la televisión, que incorpora a este singular mundo un mundo de personajes y situaciones, imágenes, que permitirán a grandes y chicos, disfrutar plenamente de una extraordinaria aventura.

Giselle Andrews es quien interpreta a la pequeña Alicia, una niña de unos años que al ser blanco, el gato que aparece y desaparece, la reina y el gallo pequeño gracias al cual esta niña cae en un mundo subterráneo lleno de complicaciones y en el que vive una aventura. El país de las maravillas estará en sus pantallas a las 22:30, el lunes 25.

## Propuesta de Canal 2

Pensando en la Navidad y en la televidencia, Canal 2 Televisión Boliviana ha preparado una serie de programas que ya copó la preferencia masiva.

A las 14:20, mientras los mayores descanzan, la gente muda la pasará en grande con "Chaplin", "Batman", "El genio", "Club de maricélagos" en otra apasionante aventura.

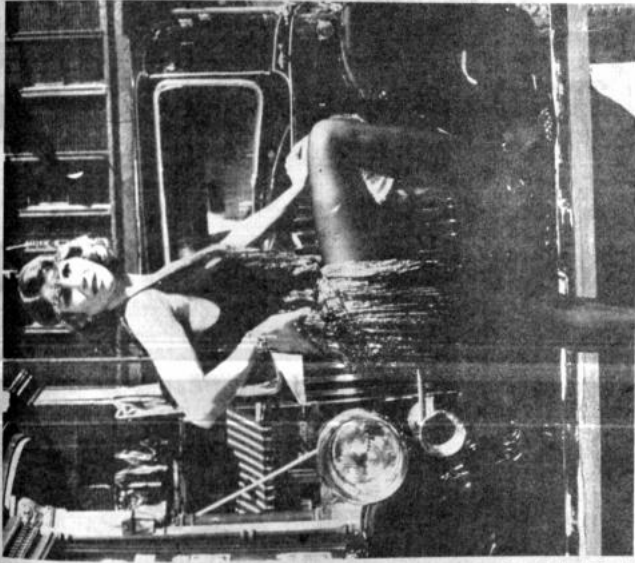
A las 19:40 el largometraje "La Navidad de Nora"

A las 20:40 un nuevo episodio de la televidencia "Ayuda de Fuego". A las 21:30 el segundo capítulo de la mini-serie "Un Santo para los Niños", cuya primera entrega se estrenó el día 24, mientras se espera el estreno del resto de la serie, que concluirá el martes 26.

Que ustedes reciban en esta Navidad una señal renovada de esperanza, que proyecte múltiples imágenes de paz y amor en el nuevo año.

Son los sinceros deseos de

Canal 11



## Crónica de gangsters 2do. episodio

La serie, norteamericana ambientada en los años 30, sobre vienes en su segundo episodio, "Crónica de gangsters" trata de cómo se formó la mafia italiana en los Estados Unidos, cuando los inmigrantes europeos llegaron a América en busca de fortuna y oportunidades en una nueva vida.

Protagonizada por Michael Nouri (Flashdance) y Joe Penny, tendrá emoción, acción y sobre todo calidad. Por ATB Red Nacional, Viernes a las 21:35.

## La programación de Canal 6 para Navidad

Y en Navidad, Canal 6, tiene preparada una programación especial para comenzar con las sorpresas, a las 15:00 ofrecerá LAS AVENTURAS DE SANTA CLAUS, un estupendo programa en el que marionetas animadas, nos contarán las mil y una peripecias de Santa Claus, cada 24 de diciembre, cuando tiene que repartir juguetes a todos los niños del mundo.

Estará luego otro programa que cativará a los niños con su Navidad, la historia de COME una familia de durmientes encuentra, en esta fecha tan especial no solo un montón enorme de oro, sino también la alegría que da el estar con los seres queridos.

A las 16 horas una nueva historia de SUPERLIBRO, media hora después, es decir a las cuatro

# Navidad en ATB Red Nacional

El lunes de Navidad, la programación de ATB está dedicada únicamente a ofrecer programas relacionados con esta fecha, para ello ha seleccionado lo mejor de su videoteca.

La emisión se iniciará con el Mensaje y Bendición URBÍ ET ORBÍ del Papa Juan Pablo II, desde la ciudad italiana de Roma, (Hrs. 9:00).

Los niños tienen preferencia en este día, y los especiales dedicados como "La Navidad de los niños en Gales y The Christmas Toy".

También ofrecemos a ustedes una miniserie titulada "LA HISTORIA DE JE-

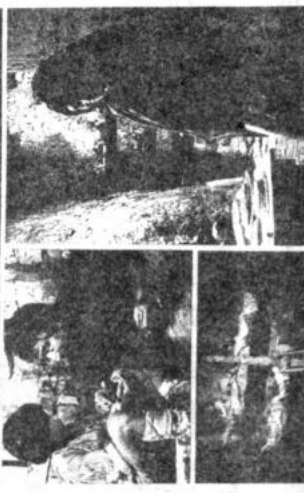
## Un santo para los niños, Otra miniserie en Canal 2

La historia de este santo se desarrolla en el siglo XVI.

Filippo, quien al cabo de los años se convierte en San Philip Neri, un santo muy querido por su principal virtud es la tolerancia. El está convencido de que los jóvenes que viven en las calles y tienen una ininidad de problemas, pueden ser ayudados con ideas simples y prácticas.

Las como instituciones hechas especialmente para ellos. Encuentra entonces un oratorio y organiza coros, dando lecturas de misa. Su ayuda de su asistente Spiridione.

Las grandes cualidades humanas de Filippo atraen a los jóvenes y son también la característica y punto fuerte de esta miniserie.



SUS", en la que participa un gran elenco y con escenas que se han considerado en la programación de ATB y podrá ver el "special "ROCKN ROLL DE NAVIDAD", un programa doblado en ATB, bajo la dirección de Tonchi Rullave.

Luego estará el largometraje "SANTA CLAUS Y EL CONEJO DE HELADO", sobre el cual no daremos detalles, ya que se trata de un film sorpresa. ATB también ofrece el musical navideño "CORRE LA VOZ", que contará con la participación de grandes artistas, como ser Topo Gigio y Ricardo Montalban, entre otros.





### El hombre mas avaro.

Scruchs rechazará el espíritu navideño, hasta que sus fantasmas del pasado le permitan abrir nuevamente su corazón, para dar y no hacer daño a los demás ...?

Horas: 15:30

## Prepararán a tiempo el trineo de Papa Noel.. ?

El está en Paclandia con dificultades para llegar al planeta tierra... Los "Pacmans" quieren ayudarlo !

## Paclandia No te pierdas estas emocionantes historias !

Domingo 24 Horas: 16:30 Canal 11



VIERNES 25  
DE LOS ANGELES  
SON  
DEL NOROCCIDENTE

**Horas 21:20**  
**Protagonistas:** Lee  
Perry, Ernest Borg  
tina de La Salle  
**Mus:** Michael  
ser Michael, Luis C

**Horas 22:10**  
**Protagonistas:** Stan  
Hughes, Robert  
Alfred

La película se re  
manta a 1933, en p  
Juan Bautista de la  
presión, notament  
causa. Los vagabun  
dos hicieron de sus  
viajes en tren una di  
de vida. La lucha por  
la sobrevivencia se  
veía reflejada en cada  
voz. La película es un  
fundamental de la de  
educación. Su meta  
go a tal punto, que  
este grupo humano  
se fue convirtiendo  
de la cinematografía.

**VIERNES 26**  
**Protagonistas:** Ro  
sanna, Arquette,  
Judge, Richard,  
Tom, Beauver,  
Protagonista: Roni

Un matrimonio jo  
ven tiene tres hijos, el  
mayor es un niño de  
betas, un mal que de  
be ser tratado medi  
camente. Sin embar  
go, las esposas son  
gloriosas que están a  
espera del milagro  
que confundan los tér  
minos cristianos.



**Wedding**  
**Protagonista:** Stephen  
Gibson  
**Protagonista:** Stephen  
Gibson  
**Protagonista:** Stephen  
Gibson

ANUARIO  
DEPORTE TOTAL

Todo el acontecimiento  
deportivo, en una recopilación  
de lo mejor que el año nos  
brindó, en el emocionante

MUNDO DEL DEPORTE  
Lun. 25 a Hs. 20-20

# Canal 2



# TELESISTEMA BOLIVIANO



# La televisión navideña

4to. capítulo de "La Obertura"  
Los Rolling Stones...  
25 años de provocación

En esta oportunidad, la Obertura del siglo XXI, una obra de teatro que gustan de la música rock, la historia del quinto que lleva aproximadamente una veintena y la reflexión con la que los Rolling Stones.

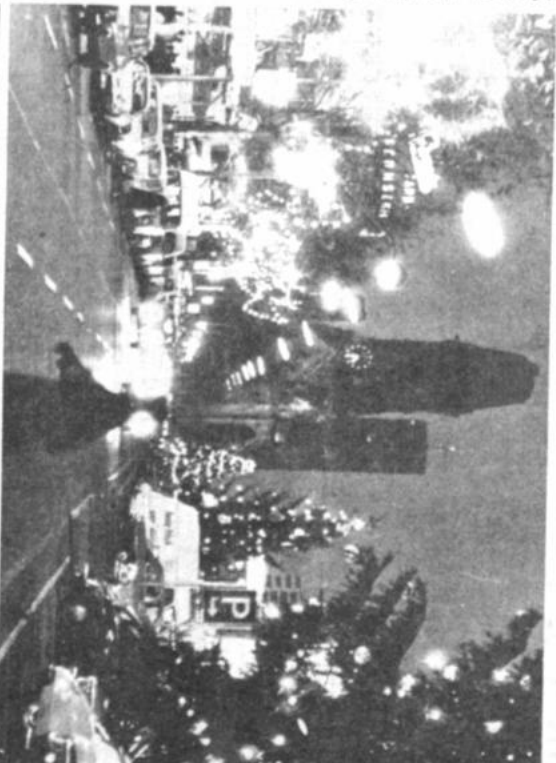
Por Álvaro Zúñiga

Mucho hablo que decir acerca de las manifestaciones en materia televisiva. La aparición de la televisión en Bolivia es un fenómeno que ha marcado profundamente la vida cultural y social del país. Desde su llegada, la televisión ha sido un medio de comunicación masiva que ha permitido la difusión de ideas, valores y conocimientos. Sin embargo, también ha sido un medio de entretenimiento que ha generado hábitos de consumo y hábitos de vida. En este sentido, la televisión navideña es un fenómeno que merece ser analizado con detenimiento.

La segunda característica es la falta de creatividad en la programación. Muchas veces, la programación navideña se reduce a una serie de programas que se repiten año tras año, sin tener en cuenta las necesidades y gustos del público. Esto genera una sensación de monotonía y aburrimiento. Sin embargo, también hay programas que sí son creativos y que generan interés. Por ejemplo, los programas de variedades y los programas de entretenimiento.

De entre todos los programas que se transmiten en televisión, los programas de variedades son los más populares. Estos programas suelen tener una duración de 30 minutos y se transmiten los fines de semana. Los programas de variedades suelen tener una programación variada, que incluye canciones, bailes, juegos y entrevistas. Estos programas son muy populares porque ofrecen un entretenimiento ligero y divertido.

Los programas de variedades son los más populares en televisión. Estos programas suelen tener una duración de 30 minutos y se transmiten los fines de semana. Los programas de variedades suelen tener una programación variada, que incluye canciones, bailes, juegos y entrevistas. Estos programas son muy populares porque ofrecen un entretenimiento ligero y divertido.



Se podría decir que la idea no es original, pero la ejecución sí lo es. La televisión navideña es un fenómeno que merece ser analizado con detenimiento. En este sentido, la televisión navideña es un fenómeno que merece ser analizado con detenimiento.

El teatro para televisión es un fenómeno que merece ser analizado con detenimiento. En este sentido, el teatro para televisión es un fenómeno que merece ser analizado con detenimiento.



En estos momentos, la televisión se ha convertido en nuestro más grande escenario compartido. Cuando un acto es transmitido, ya no decimos simplemente que lo estamos viendo, sino que lo estamos compartiendo. Debemos estar en el coro de los que aplaudimos o que nos indignamos. Debemos estar en la televisión. A nosotros, los mexicanos, nos gustan los desamores que puedan aparecer en un espectáculo, nos gustan los dramas de la vida, nos gustan los momentos de comedia en la televisión, nos gustan los momentos de acción, nos gustan los momentos en los que una función en el auditorio mu-

en ningún más grande escenario compartido. Cuando un amigo caía, automáticamente, ya no decíamos "¡qué lástima!", sino "¡qué lástima la televisión!". A nuestros amigos más cercanos les deseamos que puedan aparecer en un espectáculo de comedia en la televisión, no en una función en el auditorio municipal.

Los primeros presidentes de los Estados Unidos fueron vistos sólo por algunos de los electores de su época; hoy es imposible imaginarlos.

La televisión se ha unido al mercado y a la escuela de la calle como otro ambiente para ser observado, pero no necesariamente para identificarse con él. Con la televisión hay poca inversión personal. Verla es cómodo y fácil, o te-

nos que despiáramos a un reactor ni emplear siquiera una parte de la energía que se necesita para hacer, irónicamente, la falta de relación personal con la televisión hacen posible el mayor compartimiento de experiencias similares en toda la historia de la civilización. No es raro que una persona mire con avidez un programa de la televisión y pese a ello comente: "¡Apéstanos, apéstanos! ¡Pástanos, pástanos! ¡Pástanos! ¡Pástanos! ¡Pástanos!"



La rápida y generalizada invasión de la televisión ha transformado el lugar relativo del teatro en la sociedad. El ámbito de la televisión representa un desafío para el teatro, no sólo al llenar el tiempo de ocio de las personas, sino al ofrecer alternativas económicas y cómodas al desplazamiento a un teatro y el pago correspondiente, no sólo al abaratar los gustos, sino al alterar mes-

televisión estimula. Experimentamos a la gente que aparece por televisión como si no estuviera a más de un metro de distancia de nosotros. Incluso en la vida real, esa es una distancia emocional; personal; una distancia de seducción o amenaza, no de discusión. Cuando estamos en una cita amorosa, por ejemplo, solemos prestar poca atención a lo que dice nuestro acompañante. Las palabras: "Lo pasé muy bien," o esa

La atención a las palabras aumenta con la distancia entre el hablante y el que habla. Nos

...tamos tener al menos dos a tres metros de distancia para concentrarnos adecuadamente en las palabras y dejar de prestar atención fundamentalmente al ser personal del que habla. Diez metros se a una distancia aún mejor.

En el teatro, el público suele estar a una distancia suficiente de los actores para prestar atención adecuada a lo que se está diciendo. En el acercamiento de la televisión, tendemos a concentrar en la personalidad.

[illegible][illegible]


Canal 2

TELESISTEMA BOLIVIANO



Esa actitud convierte a Llucrecia, la hija de nuestro protagonista, en una Loba, llena de resentimiento y maldad. De sus ojos se despiden rayos salvajes. Victor Alfonso, el dulce Virginia, que es la villanita de la madre, el hijo menor Nelson, todo un prospecto de canal.

Un simple accidente hace que se conozcan Rubi y Victor Alfonso. La atracción de ambos es instantánea. El por su parte lo que quiere es ayudarla a salir de ese mundo y se encariñan más. Cuando Rubi entra a la casa de los Miranda, como criada, se gana el odio de Lucrecia y mucho más. Ella se encariña y se enamora. De ahí nace la tragedia. Rubi toma afecto a la muchacha.

Para vengarse de su madre, la viejecita Leonor cambia el testamento para dejar toda su fortuna a aquella infeliz e inocente muchacha.

Rubi será, entonces, la poderosa, la rica, la que se verá vendida de ante un mundo de intrigas que ella, no.

